

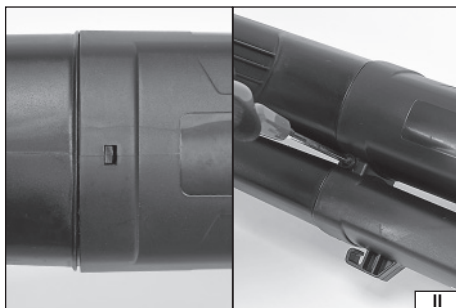
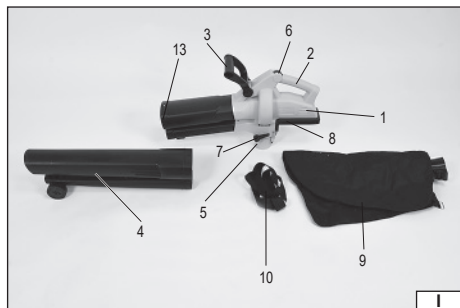
YATO



- PL *DMUCHAWA AKUMULATOROWA DO LIŚCI*
GB *CORDLESS BLOWER*
D *AKKU-LAUBBLÄSER*
RUS *ВОЗДУХОДУВКА АККУМУЛЯТОРНАЯ*
UA *САДОВИЙ ПЫЛЕСОС*
LT *LAPŲ PŪSTUVAS*
LV *LAPU PŪTĒJS*
CZ *FOUKAČ LISTÍ*
SK *DÚCHADLO NA LISTY*
H *LEVÉLFÚVÓ*
RO *SUFLANTĂ FĂRĂ FRUNZE*
E *SOPLADOR DE HOJAS DE BATERÍA*
F *SOUFFLEUR DE FEUILLES À BATTERIE*
I *SOFFIATORE DA GIARDINO A BATTERIA*
NL *ACCU BLADBLAZER*
GR *ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΦΥΛΛΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ*

YT-85175





2021

Rok produkcji:
Production year:

Produktionsjahr:
Год выпуска:

Рік випуску:
Pagaminimo metai:

Ražošanas gads:
Rok výroby:

Rok výroby:
Gyártási év:

Anul producției utilajului:
Año de fabricación:

TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



PL

1. obudowa
2. rękojeść tylna
3. rękojeść przednia
4. dysza
5. przyłącze worka
6. włącznik
7. dźwignia trybu pracy
8. gniazdo akumulatora
9. worek
10. pas pomocniczy

GB

1. housing
2. rear handle
3. front handle
4. nozzle
5. collection bag connector
6. power switch
7. operating mode lever
8. battery socket
9. collection bag
10. auxiliary belt

D

1. Gehäuse
2. Hinterer Griff
3. Vorderer Griff
4. Düse
5. Beutelanschluss
6. Ein-/Ausmacher
7. Betriebsmoduswächler
8. Akkubuchse
9. Beutel
10. Hilfsgrurt

RUS

1. корпус
2. задняя рукоятка
3. передняя рукоятка
4. сопло
5. подключение мешка
6. выключатель
7. рычаг режима работы
8. гнездо для аккумулятора
9. мешок
10. вспомогательный ремень

UA

1. корпус
2. задня рукоятка
3. передня рукоятка
4. сопло
5. приєднання мішка
6. вмикач
7. важіль режиму роботи
8. гніздо акумулятора
9. мішок
10. допоміжний ремінь

LT

1. korpusas
2. galinė rankena
3. priekinė rankena
4. pūstuvu antgalis
5. maišo prijungimas
6. jungiklis
7. darbo režimo svirtis
8. akumuliatoriaus lizdas
9. maišelis
10. pagalbinis diržas

LV

1. korpus
2. aizmugurējais rokturis
3. priekšējais rokturis
4. sprausla
5. maišņa pieslēgums
6. slēdzis
7. darba režīma svira
8. akumulatora ligzda
9. maišņš
10. palīgskains

CZ

1. pouzdro
2. zadní rukojeť
3. přední rukojeť
4. hubice
5. připojení vaku
6. vypínač
7. páka provozního režimu
8. zásuvka baterie
9. vak
10. opěrný pás

SK

1. plášť
2. zadná rukoväť
3. predná rukoväť
4. dýza
5. pripojka vrečka
6. zapínač
7. páka režimu práce
8. lôžko akumulátora
9. vrecko
10. pomocný popruh

H

1. ház
2. hátsó fogantyú
3. Elülső fogantyú
4. fúvóka
5. zsákcsatlakozó
6. bekapcsológomb
7. munka üzemmódválasztó kar
8. akkumulátor csatlakozójzat
9. zsák
10. segédöv

RO

1. carcasa
2. mâner spate
3. mâner frontal
4. duză
5. conector pentru sac
6. comutator de alimentare
7. comutator pentru modul de lucru
8. muřa acumulator
9. sac de colectare a prafului
10. curea auxiliară

E

1. carcasa
2. mango trasero
3. mango frontal
4. boquilla
5. conector de bolsa
6. interruptor
7. palanca de cambio del modo de trabajo
8. toma de batería
9. bolsa
10. correa auxiliar

F

1. boîtier
2. poignée arrière
3. poignée avant
4. buse
5. raccord du sac
6. interrupteur
7. levier du mode de fonctionnement
8. logement de la batterie
9. sac
10. sangle auxiliaire

I

1. involucro
2. impugnatura posteriore
3. impugnatura anteriore
4. ugello
5. raccordo del sacco
6. pulsante di accensione
7. leva di cambio modalità di funzionamento
8. vano di alloggiamento della batteria
9. sacco di raccolta
10. cinghia di trasporto

NL

1. behuizing
2. achterste handgreep
3. voorste handgreep
4. mondstuk
5. zakaansluiting
6. schakelaar
7. werkmoduschakelaar
8. accu-laadaansluiting
9. zak
10. hulpliem

GR

1. περίβλημα
2. οπισθία λαβή
3. μπροστινή λαβή
4. ακροφύσιο
5. σύνδεση σάκου
6. διακόπτης λειτουργίας
7. μοχλός τρόπου λειτουργίας
8. υποδοχή μπαταρίας
9. σάκος συλλογής
10. βοηθητικός μιάνας



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Prečítat návod k použití
Prečítat návod k použitiu
Olvasni utasítást
Čítešti instructiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Ostrzeżenie!
Warning!
Wamung!
Внимание!
Увага!
Įspėjimas!
Břidínajums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelmeztetés!
Avvertizare!
¡Advertencia!
Attention!
Avvertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille tragen
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protecție
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтеся засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļu
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις υατοσπίδες



Trzymaj ręce z dala od wirujących części.
Keep your hands away from rotating parts.
Halten Sie Ihre Hände von sich drehenden Teilen fern.
Держите руки подальше от вращающихся частей.
Руки тримайте подалі від рухомих елементів.
Laikykite rankas atokiau nuo besisukančių dalių.
Turiet rokas tālu no rotējošām daļām.
Nepribližujte rukama k rotujícím částem.
Nedotykajte sa a zachovávajte náležitú vzdialenosť od rotujúcich dielov.
Tartsa távol kezét a forgó alkatrészekről.
Feritiți mâinile de componentele rotative.
Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
Tenir les mains loin des pièces en rotation.
Tenere le mani lontano dalle parti rotanti.
Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.
Κρατήστε τα χέρια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.



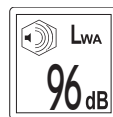
Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of the discarded items
Vor den ausgeworfenen Gegenständen sollte man sich schützen
Не забывать о возможности выброса предметов
Пам'ятайте про можливість викиду предметів
Saugotis iš po dalgio išmetamų daiktų
Piesargāties no izmestiem priekšmetiem
Chraňte sa před odmršťovanými predmety
Chráňte sa pred vymršťovanými predmetmi
Óvakodjon a kirepülő tárgyaktól
Feritiți-vă de elementele aruncate de coasă
Evite los objetos que pueden ser expulsados por la podadora
Attention aux objets éjectés
Far attenzione agli oggetti proiettati
Wees voorzichtig met weggegooidde voorwerpen
Μεινέτε μακριά από τα εκτοξευόμενα αντικείμενα



Nie wystawiać na działanie opadów atmosferycznych
Do not expose to precipitation
Nicht dem Niederschlag aussetzen
Не подвергать влиянию атмосферных осадков
Не піддавати дії атмосферних опадів
Nestatyti pūtklo į atmosferinių kritulių poveikio pavojų
Nedrīkst atstāt zem atmosfēriskiem nokrišņiem
Nevystavovat pôsobení atmosférických srážek
Nevystavovať pôsobeniu atmosférických zrážok
Soha ne tegye ki csapadék hatásának
Eviatati expunerea ferăstrăului la precipitațiile atmosferice
No exponga la herramienta a la humedad
Ne pas exposer aux précipitations
Non esporre a precipitazioni
Niet blootstellen aan neerslag
Μην εκθέτετε τις βροχοπτώσεις



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити вдали от посторонних лиц
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbti saugiamė atstume nuo pašalinių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdialenosť od druhých osob
Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetékelen személyektől távol tartsa
Menjőne distantjā failā de persoane lătrualrice
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μεινέτε μακριά από τους παρευρισκόμενους



Hatal - moc L_{WA}
Noise - L_{WA} power
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksna līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljestímény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - geluidsvermogen L_{WA}
Θόρυθος - ισχύς L_{WA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynieniu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdėrimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdėrimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdėrimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aiziegiuam izmest elektrisku ir elektronisku iekartu atriktumus (tostarp baterijas ir akumulatorus) kopā ar citiem atriktumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktam ar mērķi nodrošināt atriktumu atveidojē pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadů a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Dmuchała służy do prac porządkowych w ogrodzie i bezpośrednio w otoczeniu domu. Może służyć zarówno do przemieszczania opadniętych liści czy skoszonej trawy za pomocą strumienia powietrza jak i do odkurzania ich. Akumulatorowe zasilanie znacznie ułatwia pracę i zwiększa jej zasięg. Dmuchała nie powinna być stosowana jako odkurzacz domowy. Zabronione jest także rozdmuchiwanie lub odkurzanie popiołu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca jest zależna od właściwej eksploatacji produktu, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym, ale przed użyciem należy dokonać czynności montażowych opisanych w dalszej części instrukcji. Produkt jest dostarczany wraz z dyszą oraz workiem odkurzacza. W skład wyposażenia nie wchodzi akumulator zasilający oraz ładowarka akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85175
Napięcie znamionowe	[V d.c.]	36
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Wydajność nadmuchu	[m ³ /min]	8
Klasa izolacji		III
Stopień ochrony		IPX0
Hałas		
- ciśnienie akustyczne $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 \pm 3,0
- moc akustyczna $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 \pm 3,0
Poziom drgań $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,37 \pm 1,5
Masa	[kg]	4,9
Typ akumulatora		Li-Ion

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała.

PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

Nie należy korzystać z maszyny w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.

Nie stawiać maszyny w pobliżu źródeł ciepła lub ognia.

Maszynę należy chronić przed wilgocią. Nie wystawiać na działanie deszczu oraz innych opadów atmosferycznych. Nie zanurzać jakiegokolwiek części w wodzie oraz innym płynie. Nie pracować w środowisku o wilgotności względnej powyżej 80%.

Należy unikać używania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

Maszynę należy podłączać tylko do akumulatora o napięciu znamionowym widocznym na tabliczce znamionowej maszyny. Po każdym wykorzystaniu należy odłączyć akumulator od maszyny.

Ostrzeżenie! Nigdy nie uruchamiać maszyny jeżeli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.

Maszynę należy wykorzystywać tylko jako dmuchawę lub odkurzacz ogrodowy. Każde inne wykorzystanie jest zabronione. Nie wykorzystywać dmuchawy do pompowania np. materacy, rozpalania grilla lub ogniska. Nie rozdmuchiwać gorącego popiołu, żaru lub ognia. Rozdmuchany żar może spowodować pożar i być przyczyną poważnych oparzeń.

W przypadku wykorzystania maszyny jako odkurzacz zabronione jest wciąganie mokrych nieczystości, a także gorących np. gorącego popiołu. Nie wykorzystywać maszyny do wydmuchiwania lub odkurzania śniegu lub wody.

Wylotu powietrza nie kierować w stronę operatora innych ludzi oraz zwierząt.

Przed rozpoczęciem nadmuchu sprawdzić obszar pracy i usunąć wszystkie przedmioty, które wydmuchane mogą spowodować zagrożenie. Należy wziąć pod uwagę, że wyrzucone cząstki mogą odbić się od przeszkód i uderzyć w operatora.

Podczas pracy maszyną należy stosować środki ochrony osobistej. Strój roboczy z długimi nogawkami i rękawami, rękawice ochronne. Ochronę oczu oraz twarzy. Ponadto należy stosować ochronniki słuchu. Stosować solidne obuwie z pełną cholewką oraz podeszwą antypoślizgową.

Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych i dbać o ich drożność. Zasłonięte i/ lub zatłkane otwory wentylacyjne mogą doprowadzić do przegrzania maszyny. Może to doprowadzić do uszkodzenia maszyny, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

W przypadku zauważenia uszkodzenia jakiegokolwiek części maszyny zabronione jest jego dalsze użytkowanie. W takim przypadku należy maszynę przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego lub wymienić tę część samodzielnie o ile instrukcja użytkownika pozwala na takie działania naprawcze.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności związanych z wymianą części, czyszczeniem lub regulacją należy maszynę wyłączyć, a akumulator odłączyć od maszyny.

Przed wymianą akcesoriów należy maszynę wyłączyć, a akumulator odłączyć od maszyny. Maszyna nie może być użytkowana przez dzieci oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, postrzegania lub umysłowych, osoby bez doświadczenia i wiedzy, a także osoby niezaznajomione z tymi instrukcjami. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora. Dzieci nie powinny bawić się maszyną. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji maszyny.

Maszynę dostosowana jest do obsługi za pomocą dwóch rak. Maszynę należy trzymać za rękojeści. Rękojeści zawsze powinny być skierowana ku górze. Należy zwrócić uwagę, aby sposób trzymania nie spowodował przesłonięcia wlotu i wylotu powietrza. Wlot powietrza nie może znajdować się zbyt blisko podłoża, aby nieczystości nie zostały zassane do wnętrza maszyny.

Podczas pracy przyjąć pewną postawę ciała tak, aby zawsze można było zachować równowagę. W przypadku pracy na pochyłościach należy poruszać się w poprzek pochyłości. Nigdy nie biegać podczas pracy, zawsze należy chodzić.

Maszynę zawsze należy użytkować w pełni zmontowaną. Nigdy nie używać produktu bez dołączonej dyszy. W przypadku używania maszyny w charakterze odkurzacza zawsze stosować worek.

Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych, zanim maszyna nie zostanie odłączona od sieci zasilającej przez wyjęcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka i niebezpieczne części ruchome zostaną całkowicie zatrzymane.

Przed podłączeniem należy upewnić się, że parametry sieci zasilającej są takie jak podano na tabliczce znamionowej maszyny.

Akumulatory podłączać do maszyny uprzednio upewniwszy się, że włącznik znajduje się w pozycji wyłączony.

Przed każdym uruchomieniem maszyny, a także po każdym upadku lub uderzeniu maszyny należy sprawdzić jej stan. Jeżeli zostaną zaobserwowane jakiegokolwiek uszkodzenia np. pęknięta obudowa, zabronione jest użytkowanie maszyny przed usunięciem uszkodzeń.

Jeżeli podczas pracy wystąpi awaria lub wypadek należy w pierwszej kolejności wyłączyć maszynę, odłączyć akumulatory, a następnie udzielić pomocy osobom poszkodowanym. Usunąć przyczynę awarii lub wypadku. Przed wznowieniem pracy skontrolować stan maszyny pod kątem uszkodzeń.

Zawsze należy odłączyć zasilanie, przez odłączenie akumulatorów: gdy maszyna jest pozostawiona przez użytkownika; przed usunięciem zacięcia; przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub pracami przy maszynie; po uderzeniu w obcy przedmiot, aby skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń; jeżeli maszyna zacznie nieprawidłowo drgać, w celu natychmiastowego sprawdzenia.

Jeżeli po uruchomieniu lub w trakcie pracy maszyna zaczyna nadmiernie drgać oznacza to nieprawidłową pracę maszyny. W takim wypadku należy natychmiast wyłączyć maszynę włącznikiem, odłączyć akumulatory i przystąpić do sprawdzania. Sprawdzić drożność dyszy oraz wlotu i wylotu powietrza. Po usunięciu niedrożności należy zmontować maszynę, podłączyć do zasilania i ponownie uruchomić. Jeżeli nadal będą występowały nadmierne drgania, należy natychmiast wyłączyć maszynę włącznikiem, odłączyć akumulatory i przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego.

Mimo podjęcia środków zaradczych podczas konstrukcji i budowy maszyny, a także pomimo przestrzegania zaleceń instrukcji nadal istnieje ryzyko resztkowe związane z ekspozycją na drgania i hałas. W związku z tym należy stosować środki ochrony osobistej, nie pracować zbyt długo i stosować regularne przerwy w pracy.

Przed przystąpieniem do konserwacji maszyny należy upewnić się, że akumulatory zostały odłączone.

Maszynę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby maszyna znajdowała się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci.

OBSŁUGA PRODUKTU

Przygotowanie do pracy

Produkt należy wyjąć z opakowania, a następnie usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się nie wyrzucać opakowania, może być przydatne przy późniejszym przechowywaniu produktu.

Sprawdzić wszystkie elementy produktu pod kątem uszkodzeń. Sprawdzić drożność dyszy, nasady worka oraz wlotu i wylotu powietrza.

Produkt można zmontować do pracy jako dmuchawę lub jako odkurzacz.

Ostrzeżenie! Podczas czynności montażowych należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Włącznik znajduje się w pozycji wyłączony, a akumulatory nie są podłączone do gniazda w maszynie.

Montaż produktu

Dyszę należy zamontować do wylotu powietrza.

Dysza jest wyposażona w zatrzaski, które powinny trafić w otwory na dyszy (II). Połączenie zabezpieczyć za pomocą wkrętu (II). Rękojeść przednią ustawić w pozycji, która zapewni największy komfort użytkownika. Zmiany pozycji rękojeści dokonuje się przez jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie obu przycisków blokady znajdujących się w podstawie rękojeści (III). Następnie należy obrócić rękojeść do pożądanego pozycji i zwolnić nacisk na przyciski blokady. Upewnić się, że rękojeść została zablokowana w wybranej pozycji.

Przygotowanie produktu do pracy jako dmuchawa

Dźwignię wyboru pracy przestawić w dolną pozycję, aby znalazła się przy symbolu pokazującym kierunek przepływu powietrza – wydmuchiwanie (IV). Upewnić się, że worek nie został zamontowany do dmuchawy.

Produkt jest gotowy do pracy jako dmuchawa

Przygotowanie produktu do pracy jako odkurzacz

Dźwignię wyboru pracy przestawić w górną pozycję, aby znalazła się przy symbolu pokazującym kierunek przepływu powietrza – wdmuchiwanie (V). Zamontować worek nasuwając jego kołnierz na wylot powietrza tak, aby zatrzask zablokował kołnierz worka (VI). Demontażu kołnierza można dokonać tylko przez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku blokady, a następnie zsuniecie kołnierza z wylotu powietrza (VI). W przedniej części worka znajduje się taśma z oczkiem, które należy zaczepić o haczyk znajdujący się na spodzie dyszy (VII). Taki montaż zapewni dwa punkty zaczepienia worka i umożliwi pełne wykorzystanie jego pojemności. Worek na spodzie posiada zamknięcie. Umożliwia ono łatwe opróżnianie worka. Przed każdym użyciem odkurzacza należy się upewnić, że worek jest całkowicie opróżniony i zamknięty.

Taśma nośna

Odkurzacz został wyposażony w pomocniczą taśmę nośną. Pozwala ona zmniejszyć obciążenie rąk trzymających maszynę, zwłaszcza podczas długotrwałej pracy. Zatrzask taśmy należy przelożyć przez otwór znajdujący się na górnej części obudowy maszyny. Taśmę należy przelożyć na skos przez korpus operatora i wyregulować jej długość w taki sposób, aby większość ciężaru maszyny opierała się na taśmie.

Podłączenie do zasilania

Maszyna jest zasilana dwoma akumulatorami. Maszyna nie uruchomi się, jeżeli jeden z akumulatorów nie zostanie zamontowany lub będzie rozładowany. Akumulatory w maszynie są połączone szeregowo, co oznacza, że maszyna jest zasilana sumą ich napięć znamionowych. Zaleca się, aby oba akumulatory były tej samej pojemności i naładowane w tym samym stopniu. Akumulatory użyte do zasilania powinny też być w takim samym stopniu wyeksploatowania. Nie zaleca się łączyć akumulatora wyeksploatowanego z nowym, nawet jeżeli oba są naładowane w takim samym stopniu i mają taką samą pojemność. Nie zastosowanie się do powyższych zaleceń spowoduje krótszy czas pracy oraz szybsze zużycie akumulatorów użytych do zasilania maszyny.

Do zasilania narzędzia można użyć tylko wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 oraz YT-82845, które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-82848 lub YT-82849. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora narzędzia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie.

Naładowane akumulatory należy wsunąć w prowadnice gniazda akumulatora tak, aby zatrzask akumulatora utrzymał go na miejscu (IX). Sprawdzić czy żaden akumulator nie wysunie się samoczynnie z gniazda narzędzia.

Uruchamianie i zatrzymywanie dmuchawy

Dmuchawa wyposażona jest we włącznik obrotowy. Jeżeli pokrętko włącznika jest ustawione w pozycji 0 oznacza to wyłączenie maszyny. Każda inna pozycja oznacza pracę maszyny. Im wyższa liczba na pokrętku włącznika tym wyższe obroty silnika i większa siła ciągu. Siłę ciągu należy dostosować do wykonywanej pracy. Zawsze należy stosować minimalny ciąg wystarczający do wybranej pracy. Należy też mieć na uwadze, że im większy ciąg tym krótszy czas pracy na jednym zestawie akumulatorów.

Po zakończeniu pracy należy maszynę wyłączyć włącznikiem, odczekać do całkowitego zatrzymania się części ruchomych, a następnie odłączyć oba akumulatory.

Zalecenia dotyczące użytkowania produktu

Zawsze należy się upewniać, że otwory: wlotowy i wylotowy oraz dysza są drożne. W przypadku częściowej lub całkowitej niedrożności, pierwszą oznaką będzie wzrost hałasu i wzrost drgań. Należy natychmiast przywrócić całkowitą drożność. Praca niedrożnym produktem jest mało efektywna oraz może spowodować przegrzanie i uszkodzenie produktu.

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić teren pracy, usuwając z niego wszystkie objekty, które wyrzucone przez podmuch powietrza mogą spowodować zagrożenie. Należy także usunąć wszystkie przedmioty, które mogą się przemieścić w nieoczekiwany sposób pod wpływem strumienia powietrza, np. przewrócić się i spowodować zagrożenie.

Należy wyznaczyć strefę bezpieczeństwa o szerokości co najmniej 15 m od obszaru pracy. Do strefy bezpieczeństwa nie powinny mieć dostępu osoby postronne, zwłaszcza dzieci. Osoby wchodzące do strefy bezpieczeństwa powinny zachować ostrożność

oraz zastosować środki ochrony osobistej opisane powyżej.

Dyszę dmuchawy kierować zawsze w dół, w kierunku podłoża, które będzie oczyszczane. Nie kierować jej w kierunku innych osób lub zwierząt.

Nie stosować nadmuchu na zbyt sypkim podłożu. Zapylenie powstające podczas takiego użytkowania nie pozwala na obserwację miejsca pracy, co nie pozwala na właściwą reakcję w przypadku zagrożenia.

Nadmuch, w miarę możliwości, kierować w tym samym kierunku w którym wieje wiatr. Zapobiegnie to przemieszczaniu się zanieczyszczeń na już oczyszczony obszar.

Odkurzacz zawsze stosować z poprawnie zamontowanym workiem. Regularnie podczas pracy sprawdzać stan napełnienia worka i opróżniać go. Zbyt duże napełnienie worka doprowadzi do utraty drożności.

Przy wylocie dyszy znajdują się kółka pomocnicze, które ułatwiają prowadzenie dyszy po sprzątanym podłożu.

Nie stosować odkurzacza do zasysania odpadów mokrych, wilgotnych i gorących. Nie zasysać odpadów budowlanych i pyłu powstającego podczas prac budowlanych np. pyłu powstającego podczas szlifowania gładzi gipsowej. Produkt nie jest przystosowany do pracy z takimi materiałami.

Jeżeli produkt posiada regulację obrotów, należy stosować najmniejsze obroty, przy których możliwa jest zaplanowana praca. Wyższe obroty powodują większy hałas, a także powodują szybsze zużycie eksploatacyjne produktu.

Podczas pracy przemieszczać się cały czas zachowując równowagę, nie biegać, nie skakać, nie sięgać zbyt daleko. Nie wykorzystywać produktu do czyszczenia powierzchni, która pozostaje poza zasięgiem obserwacji.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE PRODUKTU

Każdorazowo po zakończonej pracy, należy odłączyć akumulatory od produktu i przystąpić do czynności konserwacyjnych. Zdemontować dyszę i worek jeżeli byli używani. Otwory wentylacyjne oraz otwór wlotowy i wylotowy oczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla z włosiem z tworzywa sztucznego. Obudowę, rękojeść i elementy sterujące należy oczyścić za pomocą lekko zwilżonej wodą, miękkiej szmatki, a następnie osuszyć. Do czyszczenia można też użyć strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa. Po zdemontowaniu dyszy można ją oczyścić za pomocą strumienia wody, a następnie osuszyć lub pozostawić do wyschnięcia. Worek opróżnić przez rozsuniecie suwaka, a następnie oczyścić z resztek pyłu za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nieprzekraczającym 0,3 MPa.

Nie stosować do czyszczenia ostrych przedmiotów, środków ściernych, rozpuszczalników i alkoholu.

Części zamienne

Użytkownik nie może wymieniać samodzielnie żadnych części wymiennych prócz dyszy i worka. Szczegółowy wykaz części zamiennych produktu znajduje się w dziale „Do pobrania”, w karcie produktu, na stronach internetowych TOYA SA: www.toya.pl.

Przechowywanie produktu

Produkt przechowywać rozmontowany. Miejsce przechowywania powinno uniemożliwiać dostęp do produktu osobom niepowołanym. Miejsce przechowywania powinno chronić przed wilgocią, bezpośrednim dostępem światła słonecznego do produktu oraz zbyt niską temperaturą. Produkt przechowywać w zakresie temperatur 0-+40 °C, przy wilgotności względnej, nie większej niż 80%. Produkt zaleca się przechowywać w opakowaniu fabrycznym.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The blower is used for cleaning in the garden and directly in the vicinity of the house. It can be used to move fallen leaves or mowed grass with an air stream or vacuum them. Battery power supply greatly facilitates operation and increases its operating range. The blower should not be used as a domestic vacuum cleaner. It is also forbidden to blow or vacuum ash. Proper, reliable, and safe operation of the product depends on its appropriate use; that is why you should:

Read this entire instructions manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier shall not be liable for any damage resulting from failure to comply with the safety instructions and recommendations specified in this instructions manual.

EQUIPMENT

The product is delivered complete but requires certain preliminary assembly actions described in further sections of the manual. The product is supplied with a nozzle and vacuum collection bag. Power supply battery and battery charger are not supplied.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-85175
Rated voltage	[V DC]	36
Rated speed	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Blow capacity	[m ³ /min]	8
Insulation class		III
Protection rating		IPX0
Noise		
- sound pressure $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80.5 ± 3.0
- acoustic power $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92.7 ± 3.0
Vibration level $a_v \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Weight	[kg]	4.9
Battery type		Li-Ion

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all of the following instructions. Failure to do so may result in electrocution, fire, or personal injury.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW

Do not use the machine in a potentially explosive environment containing flammable liquids, gases, or vapours.

Do not place the machine near any heat or fire sources.

Protect the machine from moisture. Do not expose the machine to rain or other precipitation.

Never immerse any part in water or other liquids. Do not operate the product in an environment with relative humidity above 80%.

Avoid using the machine in bad weather, especially when there is a risk of lightning.

Connect the machine only to a battery with the rated voltage shown on its nameplate. After each use, disconnect the battery from the machine.

Warning! Never start the machine if any persons, especially children or animals, are nearby.

Use the machine as a garden blower or vacuum only. Any other use is prohibited. Do not use the blower for pumping, e.g., mattresses, firing up barbecues, or bonfires. Do not blow into

hot ash, embers, or fire. Embers scattered by the blow may cause fire and lead to serious burns.

When using the machine as a vacuum, it is forbidden to suck in wet or hot debris, e.g., hot ash. Do not use the machine for blowing or vacuuming snow or water.

Do not direct the air outlet at yourself, other people, or animals.

Before blowing, check the work area and remove any objects that may cause danger. Please note that ejected particles can bounce off obstacles and hit the operator.

When operating the machine, wear personal protective equipment such as work clothing with long legs and sleeves as well as protective gloves. Wear eye protection and a face mask. Moreover, use hearing protection. Wear solid footwear with full uppers and non-slip soles.

Do not obstruct the ventilation openings and make sure they are clear. Obstructed or clogged ventilation openings may cause the machine to overheat. This can lead to damage to the machine and cause fire or electrocution.

If you notice any damage to any part of the machine, you must discontinue using it. In this case, hand the machine over to an authorised service centre or replace this part by yourself, provided the user's manual permits this.

Turn off the machine and disconnect the battery before performing any activities related to replacing parts, cleaning, or adjustment.

Turn off the machine and disconnect the battery before replacing the accessories.

The machine must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as well as those who fail to read this manual. Local regulations may restrict the operator's age. Children should not play with the machine. Children left unattended should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the machine.

The machine is designed to be operated with two hands. Hold the machine by the handles. The handles should always point upwards. Make sure that air inlet and outlet are not obstructed when holding the product. The air inlet must not be too close to the ground to prevent dirt from being sucked into the machine.

Keep a proper standing position during work so that you can always maintain balance. When working on a slope, move across the slope. Never run while working, always walk.

Always use the machine when it is fully assembled. Never use the product without the attached nozzle. Always use a collection bag when using the machine as a vacuum.

Do not touch dangerous moving parts until the machine has been unplugged from the mains by disconnecting the power cord plug, and the dangerous moving parts have come to a complete standstill.

Before connecting, make sure that the mains parameters are as indicated on the machine nameplate.

Always connect the batteries to the machine after making sure that the power switch is in the off position.

Check the machine's condition each time before you start it, or after dropping it, or when the blower hits an object. If you notice any damage, such as a cracked housing, you must not use the machine until the damage has been remedied.

If, during operation, a malfunction or accident occurs, turn off the machine first, disconnect

the batteries and then administer aid to injured persons. Rectify the cause of the malfunction or accident. Check the condition of the machine for damage before resuming operation.

Always disconnect the power supply by disconnecting the batteries: when the user leaves the machine; before removing the jam; before inspecting, cleaning, or works on the machine; after the machine has hit an object to check for damage; if the machine starts to vibrate abnormally, for an immediate check.

If the machine starts to vibrate excessively after start-up or during operation, this means that the machine is not operating correctly. In this case, turn the machine off immediately, disconnect the batteries and check it. Check the nozzle for any obstructions in the air inlet and outlet. Once the obstruction has been removed, reassemble the machine, connect it to the power source, and restart it. If excessive vibration persists, immediately turn the machine off with the power switch, disconnect the batteries and hand it over to an authorised service centre.

Although precautions have been taken during the machine's engineering and design and considering that the guidelines in this manual have been followed, there is still a residual risk in terms of exposure to vibration and noise. Therefore, use personal protective equipment. Do not work too long, and take regular breaks.

Make sure that the batteries have been disconnected from the machine before carrying out its maintenance.

Keep the machine out of reach of unauthorised persons, especially children. Make sure that the machine is out of the reach of unauthorised persons, especially children, also during operation.

PRODUCT OPERATION

Preparing for operation

Unpack the product by removing all packaging components. It is recommended not to dispose of the packaging as it may be useful for later storage of the product.

Check all parts of the product for damage. Check the nozzle and the collection bag for any obstructions in the air inlet and outlet. The product can be assembled for use in a blower or vacuum mode.

Warning! Make sure that the product is turned off during assembly i.e. the power switch is in the off position, and the batteries are not connected to the machine's socket.

Product assembly

Fix the nozzle onto the air outlet.

The nozzle is equipped with latches, which should fit into the holes on the nozzle (II). Secure the connection with a screw (II). Set the front handle in the position that will ensure the greatest comfort of use. To change the handle position, simultaneously press and hold both lock buttons in the handle base (III). Then turn the handle to the desired position and release the lock buttons. Make sure that the handle is locked in a chosen position.

Preparing for operation — blower

Move the operating mode selection lever to the bottom position so that it is next to the symbol showing the direction of air flow — blowing (IV). Make sure that the collection bag is not fixed to the blower.

The product is ready for use as a blower.

Preparing for operation — vacuum

Move the operating mode selection lever to the upper position so that it is next to the symbol showing the direction of air flow — suction (V). Fix the collection bag by sliding its flange on the air outlet so that the latch locks the collection bag flange (VI). The flange can only be removed by pressing and holding the lock button and then sliding the flange from the air outlet (VI). There is a band with an eye in the front part of the collection bag, which should be fastened on the hook located at the bottom of the nozzle (VII). Such an installation will provide two attachment points for the collection bag and allow its capacity to be fully utilised.

The collection bag at the bottom has a closure. It allows easy emptying of the bag. Make sure that the collection bag is completely

emptied and closed before using it with the vacuum.

Carrying belt

The vacuum is equipped with an auxiliary carrying belt. It allows reducing the load on the hands holding the machine, especially during prolonged use. The belt latch must be passed through the opening on the top of the machine housing. The belt should be placed diagonally over the operator's body and its length adjusted so that the majority of the machine's weight rests on the belt.

Connecting the power supply

Two batteries power the machine. The machine will not start up if one of the batteries is not installed in the machine or is discharged. The machine batteries are connected in a series, which means that the machine is powered with the sum of their rated voltages. It is recommended that both batteries have the same capacity and are equally charged. The batteries used for powering should also be equally used. It is not recommended to connect an exhausted battery with a new one, even if both are equally charged and have the same capacity. Failure to comply with the above recommendations will result in a shorter operating time, and faster wear of the batteries used to power the machine.

Only the following 18V Li-Ion YATO batteries can be used to power the device: YT-82842, YT-82843, YT-82844 and YT-82845, which can only be charged with YATO YT-82848 or YT-82849 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the tool battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the charged batteries into the guides of the battery socket so that the battery latch holds it in place (IX). Check whether any battery does not slide out of the tool socket by itself.

Starting and stopping the blower

The blower is equipped with a rotary switch. If the power switch knob is set to the "0" position, the machine is turned off. Any other position means the machine is running. The higher the number on the switch knob, the higher the motor speed and the higher the thrust force. The thrust force should be adapted to the work performed. Always use a minimum thrust sufficient for the selected job. Keep in mind that the greater the thrust, the shorter the operating time on one battery set.

When finished, turn off the machine using the power switch, wait for the moving parts to stop completely, and then disconnect both batteries.

Instructions for use

Always make sure that the inlet, outlet, and nozzle are not obstructed. Increased noise and vibration will be the first sign if any of these is partly or completely obstructed. Restore the fully unobstructed condition immediately. Working with an obstructed product is inefficient and can cause overheating and damage to it.

Before starting work, check the work area thoroughly, removing any objects that may cause a hazard if propelled by an air blow. Also, remove any objects that may move unexpectedly under the influence of the air stream, e.g., tip over and cause danger.

Provide a safety zone of at least 15 m wide from the working area. The safety zone must not be accessible to any persons, especially children. Persons who enter the safety zone must exercise caution and wear the personal protective equipment described above in the manual.

Always direct the blower nozzle downwards, towards the ground to be cleaned. Do not blow debris in the direction of other people or animals.

Do not blow air towards a surface that is too loose. The dust generated during such use impairs the ability to watch the workplace, which does not allow for appropriate response in the event of an emergency.

As far as possible, direct the air flow in the same direction as the wind. This will prevent debris from moving into the area already cleared.

Before starting the vacuum, always install the collection bag correctly. Check the amount of debris in the bag regularly during operation, and empty it. Collection bag overfilling will lead to blockages.

There are auxiliary wheels at the nozzle outlet, which facilitate the nozzle guidance on the cleaned surface.

Do not use the vacuum to suck in wet, damp, or hot waste. Do not suck in construction waste and dust generated during construction works, e.g., dust generated when finishing gypsum skim coats. The product is not suitable for use with such materials.

If the product features a speed adjustment, use the lowest speed possible to carry out the work. Higher speeds cause more noise and also cause faster wear of the product.

Walk and keep your balance at all times, do not run, do not jump, do not overreach during the work. Do not use the product to clean a surface that is out of sight.

PRODUCT MAINTENANCE AND STORAGE

Each time after finishing work, disconnect the batteries from the product and begin its maintenance. Dismount the nozzle and the collection bag, if used. Clean both the ventilation openings and the inlet and outlet with a soft handheld brush or a painting brush with plastic bristles. Clean the housing, handle, and controls with a soft, slightly dampened with water cloth and then dry them. A compressed air stream with a pressure not exceeding 0.3 MPa can be used for cleaning. Once the nozzle is removed, it can be

GB

cleaned with a jet of water and then dried or left to dry. Empty the bag by unzipping it and removing dust residue using a stream of compressed air of 0.3 MPa or less.

Do not use sharp objects, abrasives, solvents, or alcohol for cleaning.

Spare parts

The user is not permitted to replace any other parts than the nozzle and the collection bag. For a detailed list of spare parts for the product go to the "Download" section in the Product tab on the TOYA SA website: www.toya.pl.

Product storage

Store the product disassembled. The storage area should guarantee that unauthorised access to the product is prevented. The storage area must be protected from moisture, direct sunlight, and excessively low temperatures. Store the product in a temperature range 0~+40°C with a maximum relative humidity of 80%. It is recommended to store the product in the original packaging.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Laubbläser wird für Reinigungsarbeiten im Garten und direkt in der Nähe des Hauses verwendet. Er kann sowohl zum Bewegen von gefallenen Blättern oder zum Mähen von Gras mit einem Luftstrom als auch zum Saugen von Gras verwendet werden. Die Akkuleistung erleichtert den Betrieb erheblich und erhöht die Reichweite. Der Laubbläser sollte nicht als Hausstaubsauger verwendet werden. Es ist auch verboten, Asche wegzublasen oder zu saugen. Der korrekte, zuverlässige und sichere Werkzeugbetrieb setzt eine fachmännische Bedienung voraus, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten mit dem Werkzeug die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert und braucht vor dem Ersteinsatz nur einige, weiter in dieser Anleitung beschriebene Montageeingriffe. Es wird mit der Düse und dem Schmutzsack geliefert. Der Akku und das Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-85175
Nennspannung	[V DC]	36
Nenn Drehzahl	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Blasleistung	[m ³ /min]	8
Schutzklasse		III
Schutzart		IPX0
Lärmpegel		
- Schalldruck $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- Schalleistung $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Schwingungspegel $a_{h} \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Gewicht	[kg]	4,9
Akku-Typ		Li-Ion

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Lesen Sie alle folgenden Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand oder zu Verletzungen führen.

BERÜCKSICHTIGEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN

Das Gerät nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr verwenden, die entflammbare Flüssigkeiten, Gase oder Dämpfe enthält.

Das Gerät von Wärme- bzw. Feuerquellen fernhalten.

Das Gerät vor Feuchtigkeit schützen. Keinem Regen oder anderen Niederschlägen aussetzen. Geräteteile in keinen Flüssigkeiten eintauchen. Gerät in einer Umgebung mit über 80% r.F. nicht gebrauchen.

Maschine bei schlechten Witterungsverhältnissen, insbesondere bei möglichem Gewitter, nicht gebrauchen.

Das Gerät darf nur an einen Akku mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Nennspannung angeschlossen werden. Trennen Sie nach jedem Gebrauch den Akku vom Gerät.

Warnung! Gerät niemals in Gebrauch nehmen, wenn sich Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.

Maschine nur als Gartengebläse oder Gartenstaubsauger einsetzen. Jeder anderweitiger Gebrauch ist verboten. Gartengebläse nicht zum Aufblasen von Matratzen, Grill- oder Feuerzünden verwenden. Heiße Aschen, glühende Partikel oder Feuer nicht aufwirbeln. Sonst kann es zu einem Brand und ernsthaften Verbrennungen kommen.

Wird die Maschine als ein Staubsauger eingesetzt, ist es verboten, nassen oder heißen Schmutz, wie bspw. heiße Asche, aufzunehmen. Maschine nicht zum Ausblasen oder Entfernen von Schnee oder Wasser gebrauchen.

Düsenaustritt nicht direkt gegen den Bediener, andere Menschen oder Tiere richten.

Arbeitsumgebung vor Geräteinsatz kontrollieren und alle Gegenstände entfernen, die mit dem Luftstrom weggeschleudert werden und Gefahren verursachen können. Bei der Arbeit darauf achten, dass weggeschleuderte Partikel an Hindernissen abprallen und den Bediener verletzen können.

Persönliche Schutzausrüstungen bei der Gerätebedienung verwenden. Arbeitskleidung mit langen Beinen und Ärmeln, Schutzhandschuhe. Augen- und Gesichtsschutz. Gehörschutz verwenden. Schutzhuhwerk mit hohem Schaft und rutschfreier Sohle tragen.

Verdecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen und stellen Sie sicher, dass sie frei sind. Verdeckte und/oder verstopfte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung des Gerätes führen. Dies kann zu Schäden am Gerät, zu Bränden oder Stromschlägen führen.

Wenn Sie Schäden an einem Teil des Produkts feststellen, ist der weitere Gebrauch verboten. In diesem Fall muss das Gerät zu einer autorisierten Servicestelle gebracht werden oder Sie können das beschädigte Teil selbst austauschen, sofern dies in der Bedienungsanleitung zugelassen ist.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie mit dem Austausch von Teilen, der Reinigung oder Einstellung beginnen.

Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie das Zubehör wechseln.

Das Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Wissen, sowie von Personen, die diese Anleitungen nicht gelesen haben, nicht gebraucht werden. Durch jeweilige Vorschriften kann das Alter des Bedieners eingeschränkt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Gerät ist für die Bedienung mit beiden Händen konzipiert. Es ist am Haltegriff zu halten. Der Haltegriff muss immer nach oben gerichtet sein. Dabei ist es zu beachten, dass der Luftein- und -austritt nicht verdeckt werden. Der Lufteintritt darf nicht zu nah zum Boden gerichtet werden, damit der Schmutz in die Maschine nicht eingesaugt wird.

Bei der Arbeit ist eine sichere Körperhaltung anzunehmen, damit das Gleichgewicht sicher behalten werden kann. Wenn Sie an einem Hang arbeiten, bewegen Sie sich über den Hang quer. Bei der Bearbeitung von geneigten Flächen bewegt man sich immer quer zur Neigung. Bei der Arbeit niemals laufen, sondern sicher gehen. Maschine nur komplett zusammengebaut und niemals ohne angebaute Luftdüse gebrauchen. Beim Geräteinsatz als Staub-

sauger immer den Schmutzsack verwenden.

Gefährliche rotierende Teile niemals bis zum vollständigen Maschinenstillstand berühren, dazu immer den Stecker ziehen und den Stillstand der Teile abwarten.

Vor Geräteanschluss sicherstellen, dass die Netzparameter den auf dem Typenschild der Maschine angegebenen Werten entsprechen.

Die Akkus immer so an das Gerät anschließen, dass der Schalter in der „Aus“-Position eingestellt ist.

Vor jeder Inbetriebnahme sowie nach jedem Absturz oder Schlag ist die Maschine auf ihren Zustand zu prüfen. Werden jegliche Schäden, wie bspw. Gehäusebruch festgestellt, darf die Maschine vor ihrer Instandsetzung nicht gebraucht werden.

Tritt während des Betriebes eine Störung oder ein Unfall auf, schalten Sie zuerst das Gerät aus, nehmen Sie den Akku heraus und helfen Sie dann den verletzten Personen. Beseitigen Sie die Ursache der Fehlfunktion oder des Unfalls. Vor erneutem Einsatz ist die Maschine auf Schäden gründlich zu prüfen.

In folgenden Fällen ist die Stromversorgung durch das Entfernen des Akkus zu trennen: Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt; beim Entfernen einer Störung; vor Prüfung, Reinigung des Geräts oder Arbeiten an ihr; nach einem Stoß durch einen Fremdkörper, um das Gerät auf mögliche Schäden zu prüfen; bei unerwarteten Vibrationen, um das Gerät sofort zu prüfen.

Gerät die Maschine nach der Inbetriebnahme in übermäßige Vibrationen, handelt es sich um ihre Fehlfunktion. In diesem Fall ist das Gerät mit dem Schalter sofort auszuschalten, der Akku ist zu entfernen, das Gerät ist zu prüfen. Luftdüse, Luften- und -austritt auf freien Durchlauf prüfen. Nachdem die Störung beseitigt ist, ist die Maschine wieder zusammenzubauen, elektrisch anzuschließen und in Betrieb zu nehmen. Bei anhaltenden übermäßigen Vibrationen ist das Gerät mit dem Schalter sofort auszuschalten, der Akku ist zu entfernen, das Gerät ist bei der Vertragswerkstatt abzuliefern.

Trotz der bei der Entwicklung und Fertigung der Maschine getroffenen Vorbeugemaßnahmen und trotz der Beachtung der Vorgaben dieser Anleitung durch den Bediener besteht immer ein Restrisiko, das mit der Vibrations- und Lärmexposition verbunden ist. Daher ist die persönliche Schutzausrüstung zu verwenden, übermäßig langes Arbeiten ist zu vermeiden und regelmäßige Arbeitspausen einzulegen.

Vergewissern Sie sich vor der Wartung, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen, insbesondere Kindern, auf. Achten Sie auch während des Betriebs darauf, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Unbefugten, insbesondere von Kindern, befindet.

GERÄTEBEDIENUNG

Vorbereitung zum Betrieb

Geräteverpackung vollständig entfernen. Verpackung nicht wegwerfen, um sie gegebenenfalls für die künftige Gerätelagerung wieder zu verwenden.

Alle Gerätekomponenten auf mögliche Schäden prüfen. Luftdüse, Schmutzsackeintritt, Luften- und -austritte auf Durchgängigkeit prüfen.

Das Gerät kann für den Einsatz als ein Gartengebläse oder ein Staubsauger zusammgebaut werden.

Warnung! Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Installation ausgeschaltet ist. Der Schalter soll sich in der Aus-Position befinden, und die Batterien können nicht an die Steckdose des Geräts angeschlossen sein.

Montage des Produkts

Luftdüse am Luftaustritt montieren.

Die Düse ist mit Verriegelungen ausgestattet, die auf die Löcher an der Düse (II) treffen sollten. Die Verbindung mit einer Schraube (II) sichern.

Stellen Sie den vorderen Griff in eine Position, die höchsten Bedienkomfort gewährleistet. Das Ändern der Position des Griffs erfolgt durch gleichzeitiges Drücken und Halten der beiden Verriegelungstasten, die sich in der Basis des Griffs befinden (III). Drehen Sie dann den Griff in die gewünschte Position und lassen Sie die Verriegelungstasten los. Achten Sie darauf, dass die Verriegelung in der gewählten Position verriegelt ist.

Vorbereitung des Gerätes für den Betrieb als Laubbläser

Bewegen Sie den Wählhebel in die untere Position, damit sie sich in der Nähe des Symbols befindet, das die Richtung des Luftstroms - Ausblasen (IV) - anzeigt. Vergewissern Sie sich, dass der Beutel nicht am Laubbläser befestigt ist.

Das Gerät ist als Laubbläser betriebsbereit.

Das Gerät als Staubsauger betriebsbereit machen.

Bewegen Sie den Wählhebel in die obere Position, damit es sich neben dem Symbol für die Luftströmungsrichtung - Hineinblasen (V) - befindet. Bringen Sie den Beutel an, indem Sie seinen Flansch durch den Luftauslass schieben, sodass die Verriegelung den Beutelflansch (VI) verriegelt. Demontieren Sie den Flansch nur, indem Sie den Verriegelungsknopf drücken und halten. Schieben Sie dann den Flansch aus dem Luftauslass (VI). Im vorderen Teil des Beutels befindet sich ein Riemen mit Öse, der am Haken am Boden der Düse (VII) eingehängt werden sollte. Diese Montage wird zwei Befestigungspunkte für den Beutel bereitstellen und seine Kapazität voll ausschöpfen.

Der Beutel am Boden hat einen Verschluss. Dies ermöglicht ein einfaches Entleeren des Beutels. Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch des Staubsaugers, dass der Beutel vollständig entleert und geschlossen ist.

Tragriemen

Der Staubsauger ist mit einem Hilfs-Tragriemen ausgestattet. Er reduziert die Belastung der die Maschine haltenden Hände, insbesondere bei längerem Betrieb. Die Riemenverriegelung muss durch das Loch an der Oberseite des Gehäuses gezogen werden. Der Riemen sollte quer am Körper des Bedieners gelegt und in der Länge so eingestellt werden, dass der Großteil des Gewichts der Maschine auf dem Riemen aufliegt.

Anschluss an die Stromversorgung

Das Gerät wird mit zwei Akkus betrieben. Das Gerät startet nicht, wenn einer der Akkus nicht auf dem Gerät montiert oder entladen ist. Die Akkus im Gerät sind in einer Reihe geschaltet, d. h. das Gerät wird mit der Summe ihrer Nennspannungen versorgt. Es wird empfohlen, dass beide Batterien die gleiche Kapazität haben und im gleichen Maße geladen sein sollten. Die Akkus, mit denen das Gerät betrieben wird, sollten ebenfalls in gleicher Weise verwendet werden. Es wird nicht empfohlen, eine verbrauchte Batterie gemeinsam mit einer neuen zu verwenden, auch wenn beide gleich stark geladen sind und die gleiche Kapazität haben. Die Nichteinhaltung der o. g. Empfehlungen führt zu kürzeren Betriebszeiten und schnellerem Verschleiß der für den Antrieb des Geräts verwendeten Akkus.

Das Werkzeug darf nur mit folgenden 18 V YATO Lithium-Ionen-Akkus versorgt werden: YT-82842, YT-82843, YT-82844 und YT-82845, die nur mit YATO YT-82848 oder YT-82849 Ladegeräten geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit der Akkubuchse des Werkzeugs übereinstimmen. Es ist verboten, die Buchse und/oder den Akku umzubauen, um sie an eigene Bedürfnisse anpassen.

Stecken Sie den aufgeladenen Akku so in die Steckdosenführungen, dass die Akkuverriegelung ihn in Position hält (IX). Achten Sie darauf, dass der Akku nicht aus der Buchse selbstständig herausfallen kann.

Starten und Stoppen des Laubbläsers

Der Laubbläser ist mit einem Drehschalter ausgestattet. Wenn der Schaltknopf auf 0 steht, wird das Gerät ausgeschaltet. Jede andere Position bedeutet, dass das Gerät in Betrieb ist. Je höher die Zahl am Schaltknopf, desto höher die Motordrehzahl und desto höher der Schub. Die Schubkraft ist an die auszuführende Arbeit anzupassen. Verwenden Sie immer den minimalen Zug, die für die ausgewählte Arbeit ausreicht. Es ist auch zu beachten, dass je größer der Schub, desto kürzer die Betriebszeit mit einem Akkupack ist.

Nach Beendigung der Arbeiten schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus, warten Sie, bis die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, und ziehen Sie dann beide Akkus aus der Steckdose.

Hinweise zum Gerätegebrauch

Sicherstellen, dass der Luftein- und -austritt sowie die Luftdüse nicht verdeckt sind. Die ersten Anzeichen fehlender Durchgängigkeit sind erhöhter Lärm und verstärkte Vibrationen. Die Durchgängigkeit für den Luftstrom im Gerät ist sofort wieder herzustellen. Sonst ist die Arbeit wenig effektiv und kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.

Vor dem Geräteinsatz ist jeweilige Fläche gründlich zu kontrollieren, um alle Gegenstände zu entfernen, die durch den Luftstrom

D

weggeschleudert werden und eine Gefahr herbeiführen können. Es sind auch alle Gegenstände zu entfernen, die sich unter der Luftstromeinwirkung unerwartet verlagern, bspw. umfallen und eine Gefahr herbeiführen können.

Es ist ein mindestens 15 m breiter Sicherheitsbereich am Arbeitsplatz zu kennzeichnen. Der Zutritt zum Sicherheitsbereich durch Unbefugte, insbesondere durch Kinder, ist zu verhindern. Betritt jemand den Sicherheitsbereich, muss er sich vorsichtig verhalten und persönliche Schutzmittel nach der vorgenannten Beschreibung verwenden.

Richten Sie die Düse immer nach unten auf den zu reinigenden Boden. Richten Sie sie nicht auf andere Menschen oder Tiere. Gartengebläse nicht auf schüttartigen Flächen einsetzen. Durch die Staubeentwicklung kann der Arbeitsplatz nicht sicher wahrgenommen werden, sodass eine entsprechende Reaktion bei Gefahr erschwert ist.

Richten Sie den Luftstrom so weit wie möglich in die gleiche Richtung wie der Wind weht. Dadurch wird verhindert, dass Verunreinigungen in den bereits gereinigten Bereich gelangen.

Staubsauger immer mit ordnungsgemäß eingebautem Schmutzsack verwenden. Schmutzsack bei der Arbeit regelmäßig auf die Schmutzmenge prüfen und entleeren. Durch einen überfüllten Schmutzsack sinkt die Durchgängigkeit wesentlich.

Am Düsenaustritt befinden sich Hilfsräder, die die Führung der Düse auf dem gereinigten Boden erleichtern.

Keinen nassen, feuchten oder heißen Schmutz mit dem Staubsauger aufnehmen. Bauschutt und bauarbeitsbedingten Staub, bspw. Schleifstaub nach dem Gipswandschleifen, nicht aufnehmen. Das Produkt ist nicht für die Arbeit mit solchen Materialien bestimmt.

Ist das Gerät mit der Drehzahleinstellung ausgerüstet, ist die für jeweiligen Arbeiten erforderliche Mindestdrehzahl einzustellen. Durch eine höhere Drehzahl kommt es zu einer stärkeren Lärmentwicklung und die Lebensdauer des Gerätes wird auch kürzer. Bei der Arbeit sich immer unter Gleichgewichtsbeibehaltung verlagern, nicht laufen, nicht springen, nicht zu weit greifen. Gerät nicht für die Reinigung von Flächen verwenden, die außerhalb der Sichtkontrolle bleiben.

GERÄT WARTEN UND LAGERN

Trennen Sie jedes Mal nach Abschluss Ihrer Arbeit die Batterien vom Produkt ab und fahren Sie mit der Wartung fort. Dazu die Luftdüse und gegebenenfalls den Schmutzsack demontieren. Lüftungsschlitze sowie Luftein- und -austritt mit einer weichen Kunststoffbürste oder einem -pinsel reinigen. Gehäuse, Handgriff und Steuerelemente mit einem feuchten, weichen Lappen reinigen und trocken reiben. Die Reinigung kann auch mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck erfolgen. Demontierte Luftdüse kann mit einem Wasserstrahl gereinigt werden, dann ist sie trocken zu reiben oder trocknen zu lassen. Reißverschluss des Schmutzsackes öffnen, Schmutzsack entleeren und mit Druckluft bei max. 0,3 MPa Überdruck reinigen.

Keine scharfen Gegenstände, Scheuer- und Lösungsmittel sowie Alkohol für die Reinigung verwenden.

Ersatzteile

Es ist dem Betreiber nicht gestattet, irgendwelche Teile außer der Luftdüse und dem Schmutzsack zu wechseln. Genauen Verzeichnis der Produktersatzteile finden Sie im Abschnitt „Download“, im Produktdatenblatt, auf der Website der TOYA SA: www.toya.pl.

Gerät lagern

Lagern Sie das Produkt in seinen einzelnen Bestandteilen. Das Gerät sollte in geschlossenen Räumen, geschützt vor unbefugtem Zugriff, gelagert werden. Am Lagerungsort muss das Gerät gegen Luftfeuchte, direkte Sonneneinstrahlung und zu tiefe Temperaturen geschützt sein. Lagern Sie das Produkt in einem Temperaturbereich von 0~+40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von nicht mehr als 80 %. Das Gerät soll nach Möglichkeit in der Originalverpackung gelagert werden.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Воздуходувка используется для уборки в саду и в непосредственной близости от дома. Ее можно использовать как для перемещения упавших листьев или скошенной травы воздушным потоком, так и для их уборки. Питание от аккумулятора значительно облегчает работу и увеличивает дальность ее действия. Воздуходувку не следует использовать в качестве домашнего пылесоса. Также запрещается с ее помощью раздувать или пылесосить золу. Правильная, надежная и безопасная работа зависит от соответствующей эксплуатации приспособления, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, полностью прочитайте руководство и сохраните его.

За ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик ответственности не несет.

ОСНАЩЕНИЕ

Продукт поставляется в комплектном состоянии, но перед использованием требуется выполнить операции по сборке, описанные в дальнейшей части руководства. Устройство поставляется вместе с соплом и мешком-сборником. В комплект поставки не входит аккумулятор и зарядное устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-85175
Номинальное напряжение	[В пост. т.]	36
Номинальная частота вращения	[мин ⁻¹]	6000 - 12500
Производительность наддува	[м ³ /мин]	8
Класс изоляции		III
Степень защиты		IPX0
Шум		
- звуковое давление $L_{pa} \pm K$	[дБ(A)]	80,5 ± 3,0
- акустическая мощность $L_{wa} \pm K$	[дБ(A)]	92,7 ± 3,0
Уровень вибрации $a_h \pm K$	[м/с ²]	2,37 ± 1,5
Вес	[кг]	4,9
Тип батареи		Li-Ion

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все нижеприведенные инструкции. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или к телесным повреждениям.

СОБЛЮДАЙТЕ НИЖЕПРИВЕДЕННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Не используйте изделие в среде с повышенным риском возникновения взрыва, содержащей горючие жидкости, газы или пары.

Не ставьте изделие вблизи источников тепла или огня.

Устройство следует защищать от влажности. Не подвергайте воздействию дождя и других атмосферных осадков. Не погружайте какую-либо часть в воду или другую жидкость. Не работайте в среде с относительной влажностью выше 80%.

Избегайте использования устройства в плохих погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии.

Устройство следует подключать только к аккумулятору с номинальным напряжением, указанным на заводской табличке устройства. После каждого использования отключи-

те аккумулятор от устройства.

Внимание! Никогда не запускайте машину, если поблизости находятся люди, особенно дети или животные.

Машина должна использоваться только в качестве воздуходувки или садового пылесоса. Любое другое использование запрещено. Не используйте воздуходувку для надувания, например, матрасов, растопки гриля или костра. Не вдуйте воздух в горячую золу, угли или огонь. Горячие угли могут вызвать пожар и вызвать серьезные ожоги.

Если машина используется в качестве пылесоса, запрещено убирать влажную грязь, а также горячую, например, горячую золу. Не используйте устройство для выдувания или засасывания снега или воды.

Не направляйте отверстие выпуска воздуха на себя и других людей или животных.

Перед продувкой проверьте рабочую зону и удалите все предметы, которые при затягивании могут вызвать опасность. Следует учитывать, что выброшенные частицы могут отскакивать от препятствий и ударить оператора.

При работе с устройством используйте средства индивидуальной защиты. Рабочую одежду - с длинными штанинами и рукавами, защитные перчатки. Защиту глаз и лица. Кроме того, следует использовать противошумовые наушники. Используйте солидную обувь с голенищем и нескользящей подошвой.

Не закрывайте вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы они были чистыми. Закрытые и/или забитые вентиляционные отверстия могут привести к перегреву устройства. Это может вызвать повреждение устройства, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

В случае, когда были замечены повреждения какой-либо детали изделия, запрещено его дальнейшее использование. В этом случае устройство следует сдать в авторизованный сервисный центр или заменить эту часть самостоятельно, если руководство пользователя допускает такой ремонт.

Перед началом любых действий, связанных с заменой, чисткой или регулировкой частей, выключите устройство и отсоедините аккумулятор от устройства.

Перед заменой аксессуаров выключите устройство и отсоедините аккумулятор от устройства.

Машина не может использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, перцептивными или умственными способностями, людьми без опыта и знаний, а также людьми, которые не знакомы с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст пользователя. Дети не должны играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

Устройство приспособлено к эксплуатации двумя руками. Его следует держать за рукоятки. Рукоятки всегда должны быть направлены вверх. Убедитесь, что руки при держании не заслоняют отверстия впуска и выпуска воздуха. Воздухозаборное отверстие не должно быть расположено слишком близко к земле, чтобы загрязнение не всасывалось внутрь устройства.

Во время работы примите определенное положение тела, чтобы вы всегда могли сохранить равновесие. При работе на склонах двигайтесь поперек склона. Никогда не

бегайте во время работы, всегда ходите.

Всегда используйте полностью собранное устройство. Никогда не используйте продукт без сопла. При использовании прибора в качестве пылесоса всегда используйте пылесборник.

Не прикасайтесь к опасным движущимся частям, прежде чем устройство будет отключено от сети путем вынимания вилки из розетки, и опасные движущиеся части были полностью остановлены.

Перед подключением убедитесь, что параметры сети питания указаны на паспортной табличке устройства.

Аккумуляторы подключайте к устройству, убедившись, что выключатель находится в выключенном положении.

Перед каждым запуском устройство и после каждого падения или удара устройства проверьте его состояние. Если будет замечено какое-либо повреждение, например, трещины в корпусе, запрещается использовать устройства перед удалением повреждения.

Если во время работы возникает неисправность или авария, сначала выключите устройство, отсоедините аккумуляторы и затем помогите пострадавшим. Удалите причину неисправности или аварии. Перед возобновлением работы проверьте состояние устройства на наличие повреждений.

Всегда отключайте питание, отключая аккумуляторы: когда устройство опущено пользователем; перед удалением заедания; перед проверкой, очисткой или работой на машине; после удара постороннего предмета, если устройство начинает неправильно вибрировать, проверьте устройство на наличие повреждений.

Если устройство начинает чрезмерно вибрировать после запуска или во время работы, это означает, что оно не работает должным образом. В этом случае немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отключите аккумуляторы и проверьте его. Проверьте сопло и отверстия впуска и выпуска воздуха. После удаления препятствия устройство соберите, подключите к источнику питания и перезапустите его. Если по-прежнему возникают чрезмерные вибрации, немедленно выключите устройство с помощью выключателя, отсоедините аккумуляторы и сдайте в авторизованный сервисный центр.

Несмотря на принятие превентивных мер при конструировании и изготовлении устройства и, несмотря на соблюдение инструкций, все-таки существует остаточный риск, связанный с воздействием вибраций и шума. Поэтому следует использовать средства индивидуальной защиты, не работать слишком долго и регулярно делать перерывы на работе.

Перед выполнением технического обслуживания убедитесь, что аккумуляторы отсоединены от устройства.

Храните устройство в месте, недоступном для посторонних лиц, особенно детей. Также следует соблюдать осторожность во время работы, чтобы устройство не было доступно для посторонних лиц, особенно детей.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка к работе

Продукт следует вынуть из упаковки, а затем все упаковочные элементы следует убрать. Рекомендуется не выбрасывать упаковку, она может пригодиться при последующем хранении продукта.

Проверьте все компоненты устройства на наличие повреждений. Проверьте сопло, основание мешка и выпускное и выпускное отверстия для воздуха.

Продукт может быть смонтирован для работы в качестве воздуходувки или в качестве пылесоса.

Внимание! Во время операций по монтажу убедитесь, что устройство выключено. Выключатель находится в выключенном положении, а аккумуляторы не подключены к розетке в машине.

Установка изделия

Сопло должно быть установлено на выпуске воздуха.

Сопло снабжено защелками, которые должны входить в отверстия на сопле (II). Закрепите соединение винтом (II).

Установите переднюю рукоятку в положение, обеспечивающее максимальный комфорт использования. Изменение положения рукоятки осуществляется путем одновременного нажатия и удержания обеих кнопок блокировки, расположенных в основании рукоятки (III). Затем поверните ручку в нужное положение и отпустите кнопки блокировки. Убедитесь, что рукоятка заблокирована в выбранном положении.

Подготовка продукта к работе в качестве воздуходувки

Переместите рычаг переключения в нижнее положение, чтобы он находился рядом с символом, показывающим направление потока воздуха - выдувание (IV). Убедитесь, что мешок не установлен на воздуходувке.

Продукт готов к работе в качестве воздуходувки

Подготовка продукта к работе в качестве пылесоса

Переместите рычаг переключения в верхнее положение, чтобы он находился рядом с символом, показывающим направление потока воздуха - вдувание (V). Установите мешок, надвигая его фланец на отверстие для выпуска воздуха так, чтобы защелка зафиксировала фланец мешка (VI). Фланец можно разобрать, только нажимая и удерживая кнопку блокировки, а затем выдвигая фланец из отверстия для выпуска воздуха (VI). В передней части мешка имеется лента с петлей, которую следует зацепить на крючке, расположенном в нижней части сопла (VII). Эта установка обеспечит две точки крепления мешка и позволит полностью использовать его емкость.

Мешок внизу имеет застежку. Это позволяет легко опорожнить мешок. Перед каждым использованием пылесоса убедитесь, что мешок полностью опорожнен и закрыт.

Несущий ремень

Пылесос оснащен вспомогательным несущим ремнем. Он уменьшает нагрузку на руки, удерживающие устройство, особенно при длительной работе. Защелка ремня должна быть вставлена через отверстие в верхней части корпуса машины. Оператор должен одеть ремень на корпус по диагонали, а его длина должна быть отрегулирована таким образом, чтобы большая часть веса машины опиралась на ремне.

Подключение питания

Устройство питается от двух аккумуляторов. Устройство не запустится, если один из аккумуляторов не установлен или он разряжен. Аккумуляторы в устройстве соединены последовательно, что означает, что устройство питается номинальным напряжением, равным сумме их номинальных напряжений. Рекомендуется, чтобы оба аккумулятора имели одинаковую емкость и были заряжены в одинаковой степени. У аккумуляторов, используемых для питания устройства, должна быть та же степень изношенности. Не рекомендуется подключать изношенный аккумулятор вместе с новым, даже если оба аккумулятора заряжены одинаково и у них одинаковая емкость. Несоблюдение вышеуказанных рекомендаций приведет к сокращению времени работы и к более быстрой разрядке аккумуляторов, используемых для питания устройства.

Для питания инструмента можно использовать только следующие 18-вольтовые литий-ионные аккумуляторы YATO: YT-82842, YT-82843, YT-82844 и YT-82845, которые можно заряжать только зарядными устройствами YATO YT-82848 или YT-82849. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не соответствующие гнезду инструмента. Запрещается переделывать розетку и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте заряженный аккумулятор в направляющие гнезда для аккумулятора, чтобы защелка аккумулятора зафиксировала его (IX). Убедитесь, что ни один аккумулятор случайно не выскользнет из гнезда прибора.

Запуск и остановка воздуходувки

Воздуходувка оснащена поворотным выключателем. Если ручка выключателя установлена на 0, машина выключается. Любое другое положение означает, что машина работает. Чем выше число на ручке выключателя, тем выше частота вращения двигателя и тем выше сила тяги. Силу тяги следует адаптировать к выполняемым работам. Всегда используйте минимальную тягу, достаточную для выбранной задачи. Следует также иметь в виду, что чем больше тяга, тем короче

время работы на одном комплекте аккумуляторов.

После завершения работы выключите машину, дождитесь полной остановки движущихся частей, а затем отсоедините обе батареи.

Рекомендации по использованию продукта

Всегда следите за тем, чтобы впускное и выпускное отверстия и сопло не были закрыты. В случае частичной или полной непроходимости первым признаком будет увеличение шума и повышенная вибрация. Следует немедленно восстановить полную проходимость. Эксплуатация непроходимого прибора неэффективна и может вызвать перегрев и его повреждение.

Перед началом работы внимательно проверьте рабочую зону, удалив все предметы, которые, выброшенные воздухом, могут вызвать опасность. Также удалите все предметы, которые могут неожиданно перемещаться под воздействием воздушной струи, например, опрокинуться и вызвать опасность.

Следует определить зону безопасности шириной не менее 15 м от рабочей зоны. Никакие посторонние лица, особенно дети, не должны входить в зону безопасности. Лица, входящие в зону безопасности, должны проявлять осторожность и применять средства индивидуальной защиты, описанные выше.

Всегда направляйте сопло воздуходувки вниз к земле, подлежащей очистке. Не направляйте его на других людей или животных.

Не используйте продувку на слишком сыпучем основании. Пыль, образующаяся при таком использовании, не позволяет наблюдать за рабочей зоной, что не обеспечивает надлежащую реакцию в случае опасности.

Направляйте струю воздуха если возможно, в том же направлении, в котором дует ветер. Это предотвратит перемещение загрязнения в уже очищенную зону.

Всегда используйте пылесос с правильно установленным мешком. Регулярно во время работы проверяйте уровень наполнения мешка и опорожняйте его. Переполнение мешка приведет к потере проходимости.

На выходе из сопла имеются вспомогательные колеса, которые облегчают ведение сопла по очищаемой поверхности.

Не используйте пылесос для всасывания мокрых, влажных и горячих отходов. Не всасывайте строительный мусор и пыль, образующиеся во время строительных работ, например, пыль, образующаяся при шлифовании гипсовой отделки. Прибор не приспособлен для работы с такими материалами.

Если прибор имеет регулятор вращательной скорости, используйте самую низкую скорость, с которой возможна запланированная работа. Более высокие обороты вызывают больше шума и также вызывают более быстрый износ устройства. Во время работы равномерно перемещайтесь, сохраняя равновесие, не бегите, не прыгайте, не доходите слишком далеко. Не используйте устройство для очистки поверхности, которой вам невидно.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Каждый раз после окончания работы отключите аккумуляторы от устройства и проведите техническое обслуживание. Снимите сопло и мешок, если он использовался. Вентиляционные отверстия и впускное и выпускное отверстия должны быть очищены мягкой щеткой или щеткой с пластмассовыми щетинками. Очистите корпус, рукоятку и элементы управления слегка смоченной водой мягкой тканью и затем высушите. Для очистки также можно использовать поток сжатого воздуха с давлением, не превышающим 0,3 МПа. После снятия сопла его можно очистить струей воды, а затем высушить или дать высохнуть. Опорожните мешок, открыв замок, а затем очистите оставшуюся пыль струей сжатого воздуха под давлением, не превышающим 0,3 МПа.

Не используйте для чистки острых предметов, абразивов, растворителей и спирта.

Запасные части

Пользователь не может самостоятельно менять запасные части, кроме сопла и мешка. Подробный перечень запасных частей продукта доступен в разделе «Скачать», во вкладке характеристика продукта, на сайте TOYA SA: www.toya.pl.

Хранение устройства

Храните устройство в разобранном виде. Место хранения должно предохранять устройство от доступа неуполномоченных лиц. Место хранения должно защищать устройство от влаги, прямых солнечных лучей и слишком низкой температуры. Продукт следует хранить в температурном диапазоне 0 ~ 40 ° C при относительной влажности не более 80%. Продукт рекомендуется хранить на заводской упаковке.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Повітродувка використовується для прибирання в саду та безпосередньо поблизу будинку. Її можна використовувати як для переміщення опалого листя або скошеної трави повітряним потоком, так і вбиранням повітря. Потужність акумулятора значно полегшує роботу і збільшує дальність дії повітродувки. Повітродувка не повинна використовуватися як домашній пилосос. Також заборонено роздувати або пилососити попіл. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної роботи, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією по експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за збитки, які виникли в результаті недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій цієї інструкції.

ОБЛАДНАННЯ

Продукт поставляється в комплектному стані, але вимагає проведення збірки, описаної в подальшій частині інструкції. Продукт поставляється з соплом та мішком для пилососу. У комплект поставки не входять акумулятор та зарядний пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталоговий номер		УТ-85175
Номінальна напруга	[В пост.струму]	36
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	6000 – 12500
Ефективність повітряного потоку	[м ³ /хв]	8
Клас ізоляції		III
Ступінь захисту		IPX0
Шум		
- звуковий тиск $L_{pk} \pm K$	[дБ(A)]	80,5 ± 3,0
- акустична потужність $LWA \pm K$	[дБ(A)]	92,7 ± 3,0
Рівень вібрації $a_h \pm K$	[м/с ²]	2,37 ± 1,5
Маса	[кг]	4,9
Тип акумулятора		Літій-іонний

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА! Прочитати всі наступні інструкції. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або до тілесних ушкоджень.

ДОТРИМУВАТИСЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Не можна користуватися виробом в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, з горючими рідинами, газами або паром.

Не ставте пристрій поблизу джерел тепла або вогню.

Машина повинна бути захищена від вологи. Зберігати від дощу або інших опадів. Не занурюйте будь-яку частину у воду чи будь-яку іншу рідину. Не працюйте в середовищі з відносною вологістю вище 80%.

Уникайте використання машини у поганих погодних умовах, особливо якщо виникає ризик блискавки.

До пристрою слід підключати лише акумулятор з номінальною напругою, зазначеною на табличці з даними пристрою. Після кожного використання слід від'єднати акумулятор від приладу.

Попередження! Ніколи не запускайте машину, якщо поблизу є люди, особливо діти, або тварини.

Машину слід використовувати лише як повітродув або садовий пилосос. Будь-яке інше використання заборонено. Не використовуйте повітродув, щоб надувати, наприклад, матраци, роздувати гриль або багаття. Не роздувати гарячий попіл, жар або вогонь. Роздування вогню може спричинити пожежу та спричинити серйозні опіки.

Якщо машина використовується як пилосос, забороняється всмоктувати мокрий бруд, а також, гарячий попіл. Не використовуйте машину, щоб видути або всмоктати сніг або воду.

Не направляйте випуск повітря в сторону оператора інших людей або тварин.

Перед запуском перевірте робочу зону і видаліть всі об'єкти, які можуть становити загрозу. Слід враховувати, що викинуті частинки можуть відштовхуватися від перешкод і потрапити в оператора.

Під час роботи з апаратом використовуйте засоби індивідуального захисту. Робочий костюм з довгими ногами та рукавами, захисні рукавички. Захист очей або обличчя. Крім того, слід використовувати пристосування для захисту вух. Одягайте міцне взуття з верхом і підошвою проти ковзання.

Не закривайте вентиляційних отворів, і піклуйтеся про їх прохідність. Закриті та/ або забиті вентиляційні отвори можуть призвести до перегріву пристрою. Це може призвести до пошкодження пристрою, а також бути причиною пожежі або ураження електричним струмом.

Якщо ви помітили пошкодження будь-якої частини пристрою, його подальше використання заборонено. В цьому випадку пристрій слід здати в авторизований сервісний центр або замінити цю частину самостійно, якщо інструкція користувача допускає такий ремонт.

Перед початком будь-яких дій, пов'язаних з заміною частин, чищенням або регулюванням, вимкніть пристрій і від'єднайте акумулятор від пристрою.

Перед заміною аксесуарів слід вимкнути пристрій і від'єднати від нього акумулятор.

Машини не може використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сприймально-інтелектуальними здібностями, людьми без досвіду та знань, а також людьми, які не знайомі з цими вказівками. Місцеві правила можуть обмежувати вік оператора. Дітям заборонено гратися з обладнанням. Дітям без нагляду заборонено чистити та здійснювати технічне обслуговування пристрою.

Машини адаптована для роботи двома руками. Машини слід утримувати за рукоятки. Рукоятки завжди повинні бути направлені вгору. Переконайтеся, що спосіб утримання не заважає впуску повітря та виходу повітря. Вхід повітря не повинен бути надто близько до землі, щоб сміття не було всмоктане всередину машини.

Під час роботи візьміть певну позу тіла, щоб завжди можна було зберегти рівновагу. Якщо ви працюєте на схилах, ви повинні рухатися по схилу в поперек. Ніколи не бігайте під час роботи, завжди ходіть.

Завжди використовуйте повністю зібрану машину. Ніколи не використовуйте виріб без сопла. Використовуючи машину як пилосос, завжди використовуйте пилосбірник - мішок.

Не торкайтеся небезпечних рухомих частин, перш ніж машина не буде відключена від мережі, від'єднати кабель живлення і небезпечні рухомі частини повністю зупиняться. Перед підключенням переконайтесь, що параметри джерела живлення вказані на шильді машини.

Акумулятори слід підключати до обладнання після того, як переконаєтесь, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.

Перед кожним запуском машини та після кожного падіння чи удару машини перевірте його стан. Якщо спостерігається будь-яке пошкодження, наприклад, пошкоджений корпус, забороняється використовувати машину перед видаленням пошкоджень.

Якщо під час роботи виникла несправність або аварія, спочатку вимкніть пристрій, відключіть акумулятори та надайте допомогу потерпілим. Видаліть причину поломки чи аварії. Перед тим, як відновити роботу, перевірте стан машини на пошкодження.

Завжди відключайте живлення шляхом відключення акумуляторів: коли користувач залишає машину; перед усуненням заблокування; перед перевіркою, чищенням чи роботою з машиною; після удару по чужорідному предмету, щоб перевірити машину на пошкодження; якщо машина починає аномально вібрувати, для негайної перевірки. Якщо машина починає сильно вібрувати після запуску або під час роботи, це означає, що апарат не працює належним чином. У цьому випадку негайно вимкніть машину за допомогою вимикача, відключіть акумулятори та перевірте її. Перевірте насадку та впускний отвір для повітря. Після видалення обструкції машина повинна бути зібрана, підключена до джерела живлення та увімкнена. Якщо надмірне коливання продовжується, негайно вимкніть машину за допомогою вимикача живлення, відключіть акумулятори та передайте її в авторизований сервісний центр.

Незважаючи на прийняття запобіжних заходів під час монтажу машини, і незважаючи на дотримання інструкцій, залишається залишковий ризик, пов'язаний із впливом вібрації та шуму. Тому ви повинні використовувати засоби індивідуального захисту, не працювати занадто довго і використовувати регулярні перерви на роботі.

Перед виконанням технічного обслуговування переконайтесь, що акумулятори від'єднано від пристрою.

Зберігайте пристрій у місці, недоступному для сторонніх осіб, зокрема дітей. Також під час роботи слід звертати увагу на те, щоб пристрій був недоступний для сторонніх осіб, особливо дітей.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Підготовка до роботи

Продукт повинен бути вилучений з упаковки, а потім всі елементи упаковки повинні бути вилучені. Рекомендується не викидати упаковку, це може бути корисним у подальшому зберіганні продукту.

Перевірте всі компоненти продукту на пошкодження. Перевірте сопло мішок та впускний отвір для повітря.

Продукт може бути зібраний для роботи як повітродув або як пилосос.

Попередження! Під час збірки перевірте, чи виріб вимкнено. Вимикач знаходиться у вимкненому положенні, а акумулятори не підключені до розетки в машині.

Збірка продукту

Сопло повинно бути встановлене на виході повітря.

Сопло оснащене засувками, які повинні потрапити в отвори сопла (II). Поєднання закріпіть гвинтом (II).

Встановіть передню рукоятку в положення, яке забезпечить найвищу зручність використання. Зміна положення рукоятки здійснюється одночасним натисканням та утриманням обох кнопок блокування, розташованих в основі рукояток (III).

Потім поверніть рукоятку в потрібне положення і відпустіть кнопки блокування. Переконайтеся, що рукоятку не було заблоковано в нижньому положенні.

Підготовка продукту до роботи як повітродувка

Перемістіть важіль перемикача в нижнє положення, щоб він знаходився біля символу, що показує напрямок потоку повітря - видування (IV). Переконайтеся, що мішок не встановлений на повітродувці.

Продукт готовий працювати як повітродувка

Підготовка продукту до роботи як пиლოსос

Перемістіть важіль перемикача у верхнє положення, щоб він був поруч з символом, що показує напрямок потоку повітря - вдування (V). Встановіть мішок, насунувши його фланець через вихід повітря так, щоб фіксатор заблокував фланець мішка (VI). Фланець можна зняти, лише натискаючи та утримуючи кнопку блокування, а потім зсуваючи фланець з отвору виходу повітря (VI). У передній частині мішка з оком, який слід знаходитися стрічка з петлюю, які слід зачепити за гачок, розташований внизу сопла (VII). Ця установка забезпечить дві точки кріплення мішка і дозволить повністю використовувати його ємність.

Мішок внизу має закриття. Це дозволяє легко спорожнити мішок. Перед кожним використанням пиლოსоса переконайтеся, що мішок повністю спорожнений та закритий.

Ремінь для носіння

Пиლოსос оснащений допоміжним ременем для носіння. Це дозволяє знизити навантаження на руки, що тримають машину, особливо під час тривалої роботи. Фіксатор ременя повинен бути вставлений через отвір у верхній частині корпусу машини. Оператор повинен одягнути ремінь на корпус по діагоналі, а його довжина повинна бути відрегульована таким чином, щоб більша частина ваги машини спиралася на реміні.

Підключення живлення

Пристрій живиться за допомогою двох акумуляторів. Пристрій не запуститься, якщо один з акумуляторів не буде встановлений у ньому, або буде розряджений. Акумулятори в пристрої підключаються послідовно, це означає, що пристрій живиться від суми їх номінальних напруг. Рекомендується, щоб акумулятори мали однакову ємність і були заряджені на однаковому рівні. Акумулятори, що використовуються для живлення пристрою повинні бути однаково зношеними. Не рекомендується під'єднувати зношений акумулятор з новим, навіть якщо обидва заряджені на одному рівні і мають однакову ємність. Недотримання вищезазначених рекомендацій призведе до зменшення часу роботи та швидшої зношеності акумуляторів, що використовуються для живлення пристрою.

Для живлення інструменту можна використовувати лише перелічені акумулятори Li-Ion YATO 18 В: YТ-82842, YТ-82843, YТ-82844 та YТ-82845, які можна заряджати лише за допомогою зарядних пристроїв YATO YТ-82848 або YТ-82849. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора інструменту. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте заряджені акумулятори в напрямні гнізда акумулятора таким чином, щоб фіксатор акумулятора утримував його на місці (IX). Переконайтеся, що жоден акумулятор не випаде автоматично з гнізда інструменту.

Запуск і зупинка повітродувки

Повітродувка оснащена поворотним вимикачем. Якщо ручка вимикача встановлена на 0, машина вимкнена. Будь-яке інше положення означає, що машина працює. Чим вище число на ручці вимикача, тим вище частота обертання двигуна і тим вище тяга. Сила тяги повинна бути адаптована до виконуваної роботи. Завжди використовуйте мінімальний рядок, достатній для вибраного завдання. Слід також мати на увазі, що чим більша тяга, тим коротший час роботи на одному набору акумуляторів.

Після завершення роботи вимкніть пристрій, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин, а потім від'єднайте обидва акумулятори.

Рекомендації щодо використання пристрою

Завжди переконайтеся, що вхідні та вихідні отвори та сопло не забиті. У разі часткової або повної обструкції, першим ознакою буде підвищення шуму та підвищена вібрація. Повна прохідність повинна бути відновлена негайно. Експлуатація забитого продукту є неефективною та може призвести до перегріву та пошкодження виробу.

Перед початком роботи ретельно перевірте робочу зону, видаливши всі об'єкти, які викинуті повітрядувом, можуть спричинити небезпеку. Також видаліть усі предмети, які можуть несподівано переміститися під впливом повітряних струменів, наприклад, перевернутися і спричинити небезпеку.

Необхідно встановити зону безпеки шириною не менше 15 м від робочої зони. До зони безпеки не повинні мати доступ сторонні особи, особливо діти. Особи, які входять в зону безпеки, повинні обережно поводитися та застосовувати особисті заходи захисту, описані вище.

Завжди направляйте насадку повітродувки вниз до землі, яку слід очистити. Не направляйте її в інших людей чи тварин.

Не використовуйте продування на надто сипучій землі. Пил, що утворюється під час такого використання, не дозволяє спостерігати за робочим місцем, що не дозволяє правильно реагувати у разі небезпеки.

Дуйте, якщо це можливо, в тому ж напрямку, в якому вітер дує. Це запобіжить руху забруднень до вже очищеної ділянки. Завжди використовуйте пиросос із правильно встановленим мішком. Регулярно перевіряйте рівень наповнення сумки та очищайте його під час роботи. Заповнення сумки призведе до втрати прохідності.

На виході сопла є допоміжні колеса, які полегшують керування соплом по поверхні, яка очищується.

Не використовуйте пиросос для всмоктування мокрих, вологих та гарячих відходів. Не збирайте будівельні відходи та пил, що утворюються під час будівельних робіт, наприклад, пилу, що утворюється під час шліфування гіпсового покриття. Продукт не пристосований для роботи з такими матеріалами.

Якщо продукт має регулятор швидкості, використовуйте найнижчу швидкість, за якою можлива запланована робота. Більш високі обороти викликають більший шум, а також підвищують знос продукту.

Під час роботи рухайте весь час, зберігаючи рівновагу, не бігайте, не стрибайте, не тягніться надто далеко. Не використовуйте цей пристрій для очищення поверхні, що знаходиться поза зоною видимості.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Кожного разу після закінчення роботи від'єднайте акумулятор від обладнання та проведіть технічне обслуговування. Демонтуйте сопло та мішок, якщо воно було використано. Вентиляційні отвори та впускний і вихідний отвори слід чистити м'якою щіткою або щіткою з пластиковими щетинками. Очистіть корпус, рукоятку та елементи керування злегка змоченою водою, м'якою ганчіркою, а потім висушіть. Для очищення також може бути використаний потік стисненого повітря з тиском не більше 0,3 МПа. Після розбирання сопла його можна очистити струменем води, а потім висушити або залишити щоб висушилось саме. Потім очистіть мішок за допомогою слайдера, а потім очистіть залишковий пил струменем стисненого повітря тиском, що не перевищує 0,3 МПа.

Не використовуйте для чищення гострих предметів, абразивів, розчинників та спирту.

Запчастини

Користувач не може замінити будь-які частини самостійно, крім сопла і знімного мішка. Детальний список запасних частин для продукту можна знайти в розділі «Для завантаження», в продуктовій картці, на веб-сайтах TOYA SA: www.toya.pl.

Зберігання продукту

Зберігайте продукт розібраним. Місце зберігання повинно перешкоджати доступу сторонніх осіб до продукту. Місце зберігання повинно захищати від вологи, прямих сонячних променів до продукту та занадто низької температури. Продукт повинен зберігатися в температурному діапазоні 0 ~ 40 ° C при відносній вологості не більше 80%. Продукт слід зберігати в оригінальній упаковці.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Pūstuvus naudojamas valymo darbams sode ir šalia namų. Jį galima naudoti tiek nukritusiems lapams, tiek nupjautai žolei perkelti su oro srautu ir juos siurbti. Akumulatoriaus maitinimas labai palengvina darbą ir padidina veikimo diapazoną. Pūstuvus neturėtų būti naudojamas kaip buitinis dulkių siurblys. Taip pat draudžiama pūsti arba siurbti pelenus. Tinkamas, patikimas ir saugus veikimas priklauso nuo tinkamo produkto naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo.

ĮRANGA

Produktas pristatomas pilnai surinktas, tačiau jis turi būti paruoštas pagal žemiau pateiktą naudojimo instrukciją. Produktas pristatomas su purkštuvu ir dulkių siurblio maišeliu. Įrangoje nėra maitinimo akumulatoriaus ir akumulatoriaus įkroviklio.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85175
Nominali įtampa	[V d.c.]	36
Nominalūs apsisukimai	[min ⁻¹]	6000 - 12500
Oro srauto efektyvumas	[m ³ /min]	8
Izoliacijos klasė		III
Apsaugos laipsnis		IPX0
Triukšmas		
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- akustinė galia $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Virpėsiu lygis $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Masė	[kg]	4,9
Akumulatoriaus tipas		Ličio jonų

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

ĮSPĖJIMAS! Perskaityti žemiau esančias instrukcijas. Jų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą arba kūno sužalojimus.

LAIKYTIS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ

Nenaudokite mašinos aplinkoje, kurioje yra padidėjusi sprogo rizika, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų ar garų.

Nedėkite mašinos šalia šilumos ar ugnies šaltinių.

Mašina turi būti apsaugota nuo drėgmės. Saugoti nuo lietaus ar kitų kritulių. Niekada nemerkti jokių dalių vandenyje ar kitame skystyje. Negalima dirbti aplinkoje, kurios santykinis oro drėgnumas viršija 80%.

Venkite naudoti mašiną blogomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibo pavojus.

Mašina turi būti prijungta tik prie akumulatoriaus, kurio vardinė įtampa atitinka mašinos duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Po kiekvieno naudojimo atjungti akumuliatorių nuo mašinos. Įspėjimas! Niekada nejunkite mašinos, jei šalia yra žmonės, ypač vaikai, ar gyvūnai.

Mašiną galima naudoti tik kaip sodo pūstuvą ar dulkių siurbį. Bet koks kitas naudojimas draudžiamas. Nenaudokite pūstuvo pumpavimui, pavyzdžiui, čiuzinių, kepsninės ar laužo uždegimui. Nepūsti į karštus pelenus, žarijas ar ugnis. Išpūstos žarijos gali sukelti gaisrą ir

rimtus nudegimus.

Jei mašina yra naudojama kaip dulkių siurblys, draudžiama traukti drėgnus, taip pat karštus nešvarumus, pvz., karštus pelenus. Nenaudoti mašinos sniego ar vandens išpūtimui ar išsiurbimui.

Nenukreipto oro išleidimo angos link operatoriaus, kitų žmonių ar gyvūnų.

Prieš pūsdami patikrinkite darbo vietą ir pašalinkite visus objektus, kurie išpūsti gali sukelti grėsmę. Reikia atsižvelgti į tai, kad išpūstos dalelės gali atsitrengti nuo kliūčių ir pasiekti operatorių.

Mašinos darbo metu naudokite asmenines apsaugos priemones. Darbo apranga su ilgomis klešnėmis ir rankovėmis, apsauginės pirštinės. Akių ir veido apsauga. Be to, naudoti klausos apsaugos priemones. Naudoti kietą avalynę su pilnu batviršiu ir neslidžiu padu.

Neuždengti ventiliacijos angų ir prižiūrėti, kad būtų pralaidžios. Uždengtos ir (arba) užkimštos ventiliacijos angos gali sukelti mašinos perkaitimą. Tai gali sugadinti mašiną ir sukelti gaisrą arba elektros šoką.

Jei pastebėta, kad kuri nors mašinos dalis yra pažeista, tolesnis naudojimas yra draudžiamas. Tokiu atveju mašina turėtų būti perduota įgaliojamam techninės priežiūros centrui arba ši dalis gali būti pakeista savarankiškai jei naudojimo instrukcijoje leidžiama atlikti tokius taisykmo veiksmus.

Prieš pradėdami bet kokią veiksmą, susijusį su dalių keitimu, valymu arba reguliavimu, išjunkite mašiną ir atjunkite akumuliatorių nuo mašinos.

Prieš pradėdami keisti priedus mašiną išjunkite, o akumuliatorių atjunkite nuo mašinos.

Mašinos negali naudoti vaikai ar asmenys, turintys ribotą fizinį, suvokiamąjį ar protinį sugebėjimą, žmonės be patirties ir žinių, taip pat žmonės, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. Vietos taisyklės gali apriboti operatoriaus amžių. Vaikai neturėtų žaisti su mašina. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti mašinos valymo ir priežiūros.

Mašina pritaikyta valdyti dviem rankomis. Mašina turėtų būti laikoma su rankenomis. Rankenos visada turi būti nukreiptos į viršų. Įsitinkite, kad laikymo būdas neuždengia oro įleidimo ir oro išleidimo angos. Oro įleidimo angos neturi būti pernelyg arti žemės, kad nešvarumai neįsiurbtų į mašinos vidų.

Darbo metu laikykitės tam tikros kūno padėties, kad visada išlaikytumėte savo pusiausvyrą. Jei dirbate šlaituose, turėtumėte judėti išilgai šlaito. Niekada dirbdami nebėgiokite, visada vaikščiokite.

Visada naudokite mašiną, visiškai sumontuotą. Niekada nenaudokite produkto be pritvirtinto purkštuvo. Naudojant mašiną kaip dulkių siurbį visada reikia naudoti dulkių maišelį.

Prieš išjungdami mašiną iš maitinimo tinklo ištraukdami kištuką iš maitinimo šaltinio, nelieskite pavojingų judančių dalių ir kol pavojingos judančios dalys visiškai nesustos.

Prieš prijungdami, įsitinkite, kad maitinimo šaltinio parametrai yra nurodyti mašinos parametrų lentelėje.

Prieš prijungiant prie mašinos akumuliatorius - įsitinkite, kad jungiklis yra išjungtas.

Prieš kiekvieną mašinos paleidimą ir po kiekvieno mašinos kritimo arba smūgio patikrinkite jos būklę. Jei pastebima bet kokia žala, pvz., įtrūkęs korpusas, prieš pašalinant žalą draudžiama naudoti mašiną.

Jei veikimo metu įvyko avarija arba nelaimingas atsitikimas, pirmiausia išjunkite mašiną,

atjunkite akumulatorius ir tada padėkite sužeistiems asmenims. Pašalinkite avarijos arba nelaimingo atsitikimo priežastis. Prieš pradėdant darbą, patikrinkite, ar mašina nepažeista. Visada atjunkite maitinimą, atjungiant akumulatorius: kai mašina vartotojo paliekama; prieš šalinant užstrigimą; prieš patikrindami, valydami ar dirbdami su mašina; atsitrenkus į svetimą objektą, kad patikrintų mašinos žalas; jei mašina pradeda pernelyg vibruoti, dėl nedelsiamo patikrinimo.

Jei mašina pradeda pernelyg vibruoti paleidus ar veikiant, tai reiškia netinkamą mašinos veikimą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite mašiną su jungikliu, atjunkite akumulatorius ir patikrinkite. Patikrinkite purkštuko ir oro įleidimo angos pralaidumą. Pašalinus nepralaidumo priežastis, mašina turi būti sumontuota, prijungta prie maitinimo šaltinio ir iš naujo paleista. Jei ir toliau atsiranda pernelyg didelės vibracijos, nedelsdami išjunkite maitinimą su maitinimo jungikliu, atjunkite akumulatorius ir perduokite mašiną įgaliotam techninės priežiūros centrui. Nepaisant to, buvo imamasi prevencinių priemonių ir buvo laikomasi instrukcijų, vis dar yra likusi rizika, susijusi su vibracijos ir triukšmo atsiradimu. Todėl turėtumėte naudoti asmenines apsaugos priemones, per ilgai nedirbti ir darbo metu daryti reguliarias pertraukas. Prieš atlikdami techninę mašinos priežiūrą įsitikinkite, kad akumulatoriai atjungti nuo mašinos.

Mašiną reikia laikyti pašaliniais asmenims, ypačiai vaikams, neprieinamoje vietoje. Taip pat darbo metu reikia atkreipti dėmesį, kad mašina būtų pašaliniais asmenims, ypačiai vaikams, neprieinamoje vietoje.

PRODUKTO VALDYMAS

Paruošimas darbui

Produktas turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Rekomenduojama neišmesti pakuotės, ji gali būti naudinga vėlesniam produkto laikymui.

Patikrinkite produkto elementus sužalojimų atžvilgiu. Patikrinkite purkštuko, maišelio uždėjimo ir oro įleidimo bei išleidimo angos pralaidumą.

Produktas gali būti montuojamas veikti kaip pūstuvą arba dulkių siurbį.

Įspėjimas! Surinkimo metu įsitikinkite, kad produktas yra išjungtas. Jungiklis yra išjungtoje padėtyje, o akumulatoriai neprijungti mašinos lizde.

Produkto montavimas

Purkštukas turi būti pritvirtintas prie oro išleidimo angos.

Purkštukas turi skląščius, kurie turi patekti į purkštuko angas (II). Apsaugokite jungtį su varžtu (II).

Nustatykite priekinę rankeną padėtyje, kuri užtikrins didžiausią naudojimo patogumą. Rankenos padėtis keičiama vienu metu paspaudžiant ir laikant abu rankenos pagrinde esančius fiksavimo mygtukus (III). Tada pasukite rankeną į norimą padėtį ir atleiskite fiksavimo mygtukus. Įsitikinkite, kad rankena buvo sublokuota pasirinktoje padėtyje.

Produkto paruošimas veikti kaip pūstuvą

Pastumkite darbo režimo pasirinkimo svirtį į apatinę padėtį, kad ji būtų šalia oro srauto kryptį - pūtimą rodančio simbolio (IV). Įsitikinkite, kad maišas nepritvirtintas prie pūstuvo.

Produktas paruoštas veikti kaip pūstuvą

Produkto paruošimas veikti kaip dulkių siurblys

Pastumkite darbo režimo pasirinkimo svirtį į viršutinę padėtį, kad ji būtų šalia oro srauto kryptį - įpūtimą rodančio simbolio (V). Sumontuokite maišą užstumdami jo flanšą ant oro išleidimo angos taip, kad skląstis užfiksuotų maišo flanšą (VI). Išardykite flanšą tik vienu metu paspaudžiant ir laikant fiksavimo mygtuką, tada ištraukite flanšą iš oro išleidimo angos (VI). Priekinėje krepšio dalyje yra juosta su kilpa, kurią reikia užkabinti ant purkštuko apačioje esančio kablo (VII). Taip montuojant bus užtikrinti du maišo tvirtinimo taškai ir bus galima visiškai išnaudoti jo talpą.

Maišas apačioje turi uždorį. Jis leidžia lengvai ištuštinti maišą. Prieš kiekvieną dulkių siurblio naudojimą įsitikinkite, kad maišas yra visiškai ištuštintas ir uždarytas.

Laikančioji juosta

Dulkių siurblyje įrengta pagalbinė laikančioji juosta. Ji sumažina mašiną laikančių rankų apkrovą, ypač ilgalaikio darbo metu. Juostos skląstis turi būti įkišta per angą mašinos korpuso viršuje. Juosta turi būti dedama įstrižai per operatoriaus kūną ir jos ilgis turi būti sureguliuotas taip, kad didžioji įrenginio dalis remtųsi į juostą.

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Mašina maitinama dviem akumulatoriais. Mašina neprisidės veikti, jei vienas iš akumuliatorių nebus įmontuotas arba bus išsikroves. Mašinos akumulatoriai yra sujungti nuosekliai, tai reiškia, kad mašina maitinama iš jų vardinių įtampų sumos. Rekomenduojama, kad abi akumulatoriai būtų vienodos talpos ir taip pat įkrauti. Maitinti naudojami akumulatoriai taip pat turėtų būti tokio pačio išseikvojimo lygio. Nerekomenduojama derinti susidėvėjusio akumuliatoriaus su nauju, net jei abu yra vienodai įkrauti ir vienodos talpos. Jei nesilaikysite aukščiau pateiktų rekomendacijų, sutrumpės darbo laikas ir mašinai maitinti naudojami akumulatoriai greičiau susinaudos.

Įrankiu maitinti galima naudoti tik šiuos Li-Ion YATO 18 V akumulatorius: YT-82842, YT-82843, YT-82844 ir YT-82845, kuriuos galima įkrauti tik YATO YT-82848 ar YT-82849 įkrovikliais. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančius įrankio akumuliatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir/arba akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įdėkite įkrautus akumulatorius į akumuliatoriaus lizdo kreiptuvus taip, kad akumuliatoriaus sklendė laikytų ją vietoje (IX). Patikrinkite, ar joks akumuliatorius savaime neišsistumia iš įrankio lizdo.

Pūstuvo paleidimas ir išjungimas

Pūstuve yra sukamasis jungiklis. Jei jungiklio rankenėlė nustatyta ties 0, mašina išjungiamą. Bet kuri kita padėtis reiškia, kad mašina veikia. Kuo didesnis skaičius ant jungiklio rankenėlės, tuo didesnis variklio greitis ir didesnė trauka. Traukos jėgą reikia pritaikyti atliekamam darbui. Visada naudokite minimalią trauką, kurios pakaks pasirinktai užduočiai. Taip pat reikia turėti omenyje, kad kuo didesnė trauka, tuo trumpesnis akumuliatorių rinkinio veikimo laikas.

Baigę darbą, išjunkite mašiną, palaukite, kol visiškai sustos judamosios dalys, tada atjunkite abu akumulatorius.

Produkto naudojimo rekomendacijos

Visuomet įsitikinkite, kad oro įleidimo ir išleidimo angos ir purkštukas nėra užkimšti. Dalinio ar visiško nepralaidumo atveju, pirmasis ženklas bus triukšmo didinimas ir padidėjusi vibracija. Nedelsiant gražinti visišką pralaidumą. Nepralaidaus produkto veikimas yra neveiksmingas ir gali sukelti perkaitimą ir žalą produktui.

Prieš pradėdami darbą, atidžiai patikrinkite darbo vietą, pašalinkite visus objektus, kurie išmesti oro srautu gali sukelti pavojų. Taip pat pašalinkite visus daiktus, kurie gali netikėtai judėti dėl oro srauto veikimo, pvz., nugriūti ir sukelti pavojų.

Reikėtų nustatyti saugos zoną, mažiausiai 15 m pločio nuo darbo vietos. Pašalinamiems asmenims, ypač vaikams, neturėtų būti leidžiama patekti į saugos zoną. Į saugos zoną patenkantys asmenys, turėtų būti atsargūs ir laikyti pirmiau aprašytas asmenines apsaugos priemones.

Visada nukreipkite pūstuvo purkštuką žemyn, į valomą paviršių. Negalima nukreipti kitų žmonių ar gyvūnų link.

Nenaudoti labai biriems pagrindams. Tokio naudojimo metu susidariusios dulksės neleidžia stebėti darbo vietos, o tai neleidžia tinkamai reaguoti pavojaus atveju.

Jei įmanoma, pūtimą nukreipti ta pačia kryptimi, kuria pučia vėjas. Tai užkirs kelią nešvarumų persikėlimui į jau nuvalytą plotą.

Visada naudokite dulkių siurbį su tinkamai sumontuotu maišu. Reguliariai tikrinkite maišelio užpildymo lygį ir ištuštinkite jį. Per didelis maišelio užpildymas sumažins pralaidumą.

Purkštuvu išvade yra pagalbiniai ratai, kurie palengvina purkštuvu kreipimą nuvalomu paviršiumi.

Nenaudokite dulkių siurblio šlapių, drėgnų ir karštus atliekų siurbimui. Nesuribti statybinį atliekų ir dulkių, susidariusių statybos darbų metu, pvz., dulkių, susidariusių gipso apdailos metu. Produktas nėra pritaikytas dirbti su tokiomis medžiagomis.

Jei produkte yra apsisukimų greičio regulatorius, naudokite mažiausią apsisukimų greitį, kuriuo galima atlikti suplanuotą darbą. Aukštesni apsisukimai sukelia daugiau triukšmo ir taip pat sukelia greitesnį gaminio nusidėvėjimą.

Darbo metu judėkite visą laiką palaikydami pusiausvyrą, nebėgiokite, nešokinėkite, nesiekite per toli. Nenaudokite produkto, kad išvalytumėte paviršių, kuris nėra matomas.

PRODUKTO PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Kiekvieną kartą po pabaigus darbą atjunkite gaminio akumuliatorius ir atlikite techninę priežiūrą. Nuimkite purkštuką ir maišėlį, jei jis buvo naudojamas. Ventilacijos ir įleidimo bei išleidimo angos turi būti valomos minkštu šepetėliu arba šepetėliu su plastikiniais šeriais. Korpusą, rankena ir valdymo elementus valykite šiek tiek sudrėkintu vandeniu, minkštu skudurėliu ir tada išdžiovinkite. Valymui taip pat galima naudoti suspausto oro srautą, kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Išardžius purkštuką, jį galima išvalyti vandens srove, po to išdžiovinti arba palikti kad išdžiūtų. Maišėlį ištuštinti atidarant užtrauktuką, po to išvalykite likusias dulkes suspausto oro srautu, kurio slėgis neviršija 0,3 MPa.

Valymui nenaudoti aštrių daiktų, abrazyvinių medžiagų, tirpiklių ir alkoholio.

Atsarginės dalys

Vartotojas negali savarankiškai keisti jokių atsarginių dalių, išskyrus purkštuką ir maišelį. Detalus produkto atsarginių dalių sąrašas yra skyriuje „Atsisiųsti“, produkto kortelėje, TOYA SA svetainėse: www.toya.pl.

Produkto laikymas

Produktą laikyti išmontuotą. Laikymo vieta turėtų apsaugota nuo neįgaliotų asmenų prieigoms. Laikymo vieta turėtų apsaugoti produktą nuo drėgmės, tiesioginių saulės spindulių ir per žemos temperatūros. Produktas turi būti laikomas 0 ~ 40°C temperatūroje, esant santykiniai drėgmei, ne didesnei kaip 80%. Produktą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje.

IERĪCES APRAKSTS

Lapu pūtējs ir paredzēts tīrīšanas darbiem dārzā un tiešā mājas tuvumā. To var izmantot nokritušu lapu un nopļautas zāles pārvietošanai ar gaisa plūsmu un to iesūkšanai. Barošana no akumulatoriem ievērojami atvieglo darbu un palielina tās tālumu. Lapu pūtēju nedrīkst izmantot kā mājas putekļu sūcēju. Nedrīkst arī izpūst vai iesūkt pelnus. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms instrumenta lietošanas sākšanas izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Produkts tiek piegādāts pilnīgi nokomplektētā stāvoklī, tomēr pirms tā lietošanas sākšanas ir jāveic montāžas darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā. Produkts tiek piegādāts kopā ar sprauslu un putekļu sūcēja maisiņu. Akumulators un akumulatora lādētājs neietilpst komplektā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85175
Nominālais spriegums	[V DC]	36
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	6000–12 500
Pūšanas efektivitāte	[m ³ /min]	8
Izolācijas klase		III
Aizsardzības pakāpe		IPX0
Troksnis		
— akustiskais spiediens $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
— akustiskā jauda $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Svārstību līmenis $a_w \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Svars	[kg]	4,9
Akumulatora veids		Li-Ion

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visas tālāk sniegtās instrukcijas. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai traumām.

IEVĒROJIET TĀLĀK SNIEGTĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamā vidē, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai tvaikus.

Neuzstādiet ierīci siltuma vai uguns avotu tuvumā.

Aizsargājiet ierīci pret mitruma iedarbību. Nepakļaujiet to lietus un citu atmosfēras nokrišņu iedarbībai. Neiegremdējiet jebkuru ierīces daļu ūdenī vai citā šķidrumā. Nestrādājiet vidē ar relatīvo mitrumu, kas pārsniedz 80 %.

Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laika apstākļos, it īpaši ja pastāv zibens spēriena risks.

Pieslēdziet ierīci tikai akumulatoram ar nominālo spriegumu, kas norādīts uz ierīces datu plāksnītes. Pēc katras ierīces lietošanas reizes atvienojiet no tās akumulatoru.

Brīdinājums! Nekad neiedarbiniet ierīci, ja tās tuvumā atrodas cilvēki, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki.

Izmantojiet ierīci tikai kā dārza pūtēju vai putekļu sūcēju. Jebkāds cits izmantošanas veids ir aizliegts. Neizmantojiet pūtēju piepūšanai, (piemēram, matraču piepūšanai), grila vai uguns-kura iekurināšanai. Neizpūtiet karstus pelnus, kvēlošas ogles vai uguni. Izpūstās kvēlošās ogles var novest pie ugunsgrēka un izraisīt smagus apdegumus.

Izmantojot ierīci kā putekļu sūcēju, nedrīkst iesūkt slapjus un karstus netīrumus (piemēram, karstus pelnus). Neizmantojiet ierīci sniega vai ūdens izpūšanai vai iesūkšanai.

Nevērsiet gaisa izeju lietotāja, citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Pirms pūšanas sākšanas pārbaudiet darba vietu un noņemiet visus priekšmetus, kuru izpūšana var radīt apdraudējumu. Ņemiet vērā, ka izsviestas daļiņas var atsisties no šķēršļiem un trāpīt lietotājam.

Strādājot ar ierīci, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Darba apģērbs ar garām starām un piedurknēm, aizsargcimdi. Acu un sejas aizsardzības līdzekļi. Papildus tam izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Valkājiet izturīgus apavus ar pilnu stulmu un pret-slīdes zoli.

Neaizsedziet ventilācijas atveres un rūpējieties par to caurejamību. Aizsegtās un/vai aizsprostotās ventilācijas atveres var novest pie ierīces pārkaršanas. Tas var izraisīt ierīces bojājumu un kļūt par ugunsgrēka vai elektrošoka iemeslu.

Ierīci nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkura ierīces elementa bojājumi. Šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētajā servisa centrā vai nomainiet šo elementu patstāvīgi, ja lietošanas instrukcija pieļauj šādas remonta darbības.

Pirms jebkādu darbību, kas saistītas ar ierīces daļu nomaiņu, tīrīšanu vai regulēšanu, sākšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatoru.

Pirms piederumu nomaiņas izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatoru.

Ierīci nedrīkst lietot bērni, cilvēki ar samazinātām fiziskām, sensorām un garīgām spējām, cilvēki bez pieredzes un zināšanām, kā arī cilvēki, kas nav iepazinušies ar šīm instrukcijām. Vietējie tiesību aktu noteikumi var ierobežot lietotāja vecumu. Bērni nedrīkst rotalāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Ierīce ir pielāgota apkalpošanai ar vienu roku. Turiet ierīci aiz rokturiem. Rokturiem ir vienmēr jābūt vērstiem uz augšu. Pievērsiet uzmanību tam, lai turot ierīci neaizsegtu gaisa ieeju un izeju. Gaisa ieeja nedrīkst atrasties pārāk tuvu zemei, lai netīrumi netiktu iesūkti ierīces iekšā. Darba laikā ieņemiet drošu ķermeņa pozīciju tā, lai vienmēr būtu iespējams saglabāt līdzsvaru. Strādājot uz slīpām virsmām, pārvietojieties slīpumam šķērsām. Nekad neskrieniet darbā laikā, vienmēr ejiet.

Lietojiet pilnīgi samontētu ierīci. Nekad nelietojiet produktu bez pievienotās sprauslas. Lietojot ierīci kā putekļu sūcēju, vienmēr izmantojiet maisiņu.

Nepieskarieties bīstamām kustīgām daļām līdz brīdim, kad ierīce tiek atslēgta no barošanas tīkla, izvelkot barošanas kabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas, un bīstamās kustīgās daļās pilnībā apstājas.

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka barošanas tīkla parametri ir tādi, ka norādīti uz ierīces datu plāksnītes.

Pievienojiet akumulatorus ierīcei, iepriekš pārliecinoties, ka slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Pirms katras ierīces iedarbināšanas reizes un pēc katra ierīces kritiena vai sitiena, pārbaudiet tās stāvokli. Ja ir pamanīti jebkādi bojājumi, piemēram, saplēsts korpuss, nedrīkst lietot

ierīci bez iepriekšējās bojājumu novēršanas.

Ja darbības laikā notiek avārija vai negadījums, vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet no tās akumulatorus, pēc tam sniedziet pirmo palīdzību cietušajiem. Likvidējiet avārijas vai negadījuma iemeslu. Pirms atsākt ierīces darbību, pārbaudiet tās stāvokli, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta.

Vienmēr atslēdziet barošanas avotu, atvienojot akumulatorus: ja lietotājs atstāj ierīci; pirms aizsprostojuma novēršanas; pirms ierīces pārbaudes, tīrīšanas vai darbiem, kas veikti pie ierīces; pēc trieciena pa svešu priekšmetu, lai pārliecinātos, ka ierīce nav bojāta; ja ierīce sāk nepareizi vibrēt, lai veiktu tūlītēju pārbaudi.

Ja pēc ierīces iedarbināšanas vai tās darbības laikā tā sāk pārmērīgi vibrēt, tas nozīmē, ka tā darbojas nepareizi. Šādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un veiciet pārbaudi. Pārbaudiet sprauslas un gaisa ieejas un izejas caurejamību. Pēc aizsprostojuma novēršanas, samontējiet ierīci, pieslēdziet to barošanas avotam un iedarbiniet. Ja ierīce joprojām pārmērīgi vibrē, nekavējoties izslēdziet to ar slēdzi, atvienojiet no tās akumulatorus un nododiet to autorizētajā servisa centrā.

Neskatoties uz risku novēršanas pasākumiem ierīces konstruēšanas un būves laikā un uz instrukcijas norādījumu ievērošanu, joprojām pastāv atlikušais risks, kas saistīts ar pakļaušanu vibrāciju un trokšņa iedarbībai. Sakarā ar to izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, ne strādājiet pārāk ilgi un ievērojiet regulārus pārtraukumu darba laikā.

Pirms ierīces tehniskās apkopes veikšanas pārliecinieties, ka akumulatori ir atvienoti no ierīces.

Glabājiet ierīci nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā. Arī darba laikā pievērsiet uzmanību tam, lai ierīce atrastos nepiederošām personām, jo īpaši bērniem nepieejamā vietā.

IERĪCES LIETOŠANA

Sagatavošana darbībai

Izņemiet produktu no iepakojuma, pēc tam noņemiet visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs ierīces turpmākajā uzglabāšanā.

Pārbaudiet visu produkta elementu stāvokli, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti. Pārbaudiet sprauslas, maisiņa pamatnes un gaisa ieejas un izejas caurejamību.

Samontējiet produktu darbībai kā pūtēju vai kā putekļu sūcēju.

Brīdinājums! Montāžas darbību laikā pārliecinieties, ka produkts ir izslēgts, slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", un akumulatori nav pievienoti ierīces līdžai.

Produkta uzstādīšana

Uzmontējiet sprauslu uz gaisa izeju.

Sprausla ir aprīkota ar fiksatoriem, kuriem ir jāieiet caurumos sprauslā (II). Aizsargājiet savienojumu ar skrūvi (II).

Uzstādiet priekšējo rokturi pozīcijā, kas nodrošina augstāko lietošanas komfortu. Lai mainītu roktura pozīciju, vienlaicīgi nospiediet un turiet nospiešanas abas bloķēšanas pogas roktura pamatnē (III). Pēc tam pagrieziet rokturi vēlamajā pozīcijā un atlaidiet spiedienu uz bloķēšanas pogām. Pārliecinieties, ka rokturis ir bloķēts izvēlētajā pozīcijā.

Ierīces sagatavošana darbībai kā pūtējs

Pārlēdziet darbības režīma izvēles sviru apakšējā pozīcijā tā, lai tā atrastos blakus simbolam, kas norāda gaisa plūsmas virzienu — pūšanu (IV). Pārliecinieties, ka maiss nav uzstādīts uz pūtēja.

Produkts ir gatavs darbībai kā pūtējs.

Ierīces sagatavošana darbībai kā putekļu sūcējs

Pārlēdziet darbības režīma izvēles sviru augšējā pozīcijā tā, lai tā atrastos blakus simbolam, kas norāda gaisa plūsmas virzienu — iesūkšana (V). Uzstādiet maisu, uzbdot tā atloku uz gaisa izejas tā, lai fiksators bloķētu maisa atloku (VI). Maisa atloku var

demontēt, tikai nospiežot un turot nospiestu bloķēšanas pogu un noņemot atloku no gaisa izejas (VI). Maisa priekšpusē atrodas siksa ar cilpu, kas ir jāaizķer aiz āķa sprauslas apakšā (VII). Šāda uzstādīšana nodrošina divus maisa stiprināšanas punktus un ļauj pilnībā izmantot tās tilpumu.

Maisa apakšā atrodas aizdare. Tā ļauj viegli iztukšot maisu. Pirms katras putekļu sūcēja lietošanas reizes pārliecinieties, ka maisis ir pilnībā iztukšots un aizvērts.

Nēsāšanas sikсна

Putekļu sūcējs ir aprīkots ar nēsāšanas palīgsiksnu. Tā ļauj samazināt slodzi uz rokām, turot ierīci, jo īpaši ilgstoša darba laikā. Izvelciet siksnas fiksatoru cauri caurumam ierīces korpusa augšdaļā. Novietojiet siksnu pa diagonāli uz lietotāja korpusa un noregulējiet tās garumu tā, lai ierīces svāra vairums balstītos uz siksnas.

Pievienošana barošanas avotam

Ierīce tiek barota no diviem akumulatoriem. Ierīce neiedarbojas, ja viens no akumulatoriem nav uzstādīts tajā vai ir izlādēts. Akumulatori ierīcē ir savienoti virknē, kas nozīmē, ka ierīce tiek barota ar to nominālo spriegumu summu. Ieteicams, lai abu akumulatoru tilpums un uzlādes pakāpe būtu vienādi. Arī ierīces barošanai izmantoto akumulatoru nolietojumam ir jābūt vienādam. Nav ieteicams savienot nolietotu akumulatoru ar jaunu, pat ja abiem akumulatoriem ir tāda pati uzlādes pakāpe un tilpums. Iepriekš minēto norādījumu neievērošana noved pie darbības laika samazināšanās un instrumenta barošanai izmantoto akumulatoru ātrākas nolietošānās.

Instrumenta barošanai var izmantot tikai minētos YATO akumulatorus Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 un YT-82845, kurus var lādēt tikai ar YATO YT-82848 vai YT-82849 lādētājiem. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti instrumenta akumulatora ligzdai. Nedrīkst modificēt ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievadiet uzlādētos akumulatorus akumulatora ligzdas vadīklās tā, lai akumulatora fiksators noturētu to vietā (IX). Pārliecinieties, ka akumulators nejausi neizbīdīsies no ierīces ligzdas.

Lapu pūtēja iedarbināšana un apturēšana

Lapu pūtējs ir aprīkots ar grozāmo slēdzi. Ja slēdža grozāmā poga ir uzstādīta pozīcijā "0", ierīce ir izslēgta. Jebkura cita pozīcija nozīmē ierīces darbību. Jo augstāks cipars uz slēdža grozāmās pogas, jo augstāks dzinēja griešanās ātrums un jo augstāks sūkšanas spēks. Pielāgojiet sūkšanas spēku veicamam darbam. Vienmēr izmantojiet minimālo sūkšanas spēku, kas ir pietiekams izvēlētajam darbam. Ņemiet arī vērā, ka jo augstāks sūkšanas spēks, jo īsāks darbības ar vienu akumulatora komplektu laiks.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz kustīgās daļas pilnībā apstājas, un atvienojiet abus akumulatorus.

Norādījumi par produkta lietošanu

Vienmēr pārliecinieties, ka ieejas un izejas atveres un sprausla nav aizsprostotas. Daļējās vai pilnīgās aizsprostošanas pirmā pazīme ir trokšņa un vibrāciju līmeņa paaugstināšanās. Nekavējoties atjaunojiet pilnīgu caurejamību. Darbs ar aizsprostotu produktu ir mazefektīvs un var novest pie produkta pārkāršanas un bojāšanas.

Pirms sākt darbu, rūpīgi pārbaudiet darba vietu, noņemot no tās visus objektus, kuru izvietošana ar gaisa plūsmu var radīt apdraudējumu. Noņemiet arī visus priekšmetus, kas var negaidīti pārvietoties gaisa plūsmas ietekmē un piemēram, apgāzties un radīt risku.

Noteiciet vismaz 15 m platu drošības zonu ap darba zonu. Nepieļaujiet nepilnvarotu personu, it īpaši bērnu, klātbūtni drošības zonā. Personām, kuras ieej drošības zonā, ir jāievēro piesardzība un jāizmanto iepriekš aprakstītie individuālie aizsardzības līdzekļi.

Vienmēr vērsiet pūtēja sprauslu uz leju, tīrītās virsmas virzienā. Nevērsiet to citu cilvēku vai dzīvnieku virzienā.

Neizmantojiet pūtēju uz pārāk irdenām virsmām. Putekļi, kas rodas šādas ierīces izmantošanas laikā, neļauj novērot darba vietu un pareizi reaģēt apdraudējuma gadījumā.

Ciktāl tas iespējams, vērsiet gaisa plūsmu tā pašā virzienā, kurā puš vējš. Tas novērs netīrumu pārvietošanu uz jau iztīrīto virsmu. Vienmēr lietojiet putekļu sūcēju kopā ar pareizi uzmontētu maisiņu. Darbības laikā regulāri pārbaudiet maisiņu uzpildes līmeni un iztukšojiet to. Pārmērīga maisiņa piepildīšana noved pie ierīces aizsprostošanas.

Pie sprauslas izejas atrodas palīgrīteņi, kas atvieglo sprauslas vadīšanu pa tīrām virsmām.

Neizmantojiet putekļu sūcēju slapju, mitru un karstu atkritumu iesūkšanai. Neiesūciet būvniecības atkritumus un putekļus, kas rodas būvniecības darbu, piemēram ģipša špakteles slīpēšanas, laikā. Produkts nav pielāgots darbam ar šādiem materiāliem.

Ja produktam ir griešanās ātrums regulēšana, izmantojiet zemāko ātrumu, pie kura ir iespējams veikt ielānoto darbu. Augstāks griešanās ātrums rada lielāku troksni un noved pie ātrākas produkta nolietošānās.

Pārvietojieties darba laikā, visu laiku saglabājot līdzsvaru, neskrieniet, neleciet, nesniedzieties pārāk tālu. Neizmantojiet produktu virsmas tīrīšanai, kas atrodas ārpus novērošanas zonas.

PRODUKTA TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Pēc ierīces lietošanas pabeigšanas vienmēr atvienojiet no tās akumulatorus un veiciet tehniskās apkopes darbības. Demontējiet

sprauslu un maisiņu, ja tas tika izmantots. Izīriet ventilācijas atveres, ieejas un izejas atveri ar mīkstu suku vai otu ar plastmasas sariem. Izīriet korpusu, rokturi un vadības elementus ar mīkstu lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni, pēc tam nosusiniet tos. Tīrīšanai var arī izmantot saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa. Pēc sprauslas demontēšanas to var izīriēt ar ūdens plūsmu, pēc tam nosusināt to vai ļauj tai izžūt. Iztukšojiet maisiņu, atverot rāvējslēdzēju, pēc tam izīriet to no putekļu atliekam ar saspiesta gaisa plūsmu, kura spiediens nepārsniedz 0,3 MPa.

Neizmantojiet tīrīšanai asus priekšmetus, abrazīvus līdzekļus, šķīdinātājus vai spirtu.

Rezerves daļas

Lietotājs nedrīkst patstāvīgi nomainīt nekādas rezerves daļas, izņemot sprauslu un maisiņu. Detalizēts produkta rezerves daļu saraksts ir pieejams sadaļā „Lejupielādei”, produkta lapā, TOYA SA tīmekļa vietnē: www.toya.pl.

Produkta uzglabāšana

Uzglabājiet produktu demontētā stāvoklī. Uzglabāšanas vietai ir jānovērš nepilnvarotu personu piekļuve produktam. Aizsargājiet uzglabāšanas vietu no mitruma un saules staru iedarbību uz produktu un pārāk zemas temperatūras. Uzglabājiet produktu temperatūras diapazonā 0 ~ +40 °C pie relatīvā mitruma, kas nepārsniedz 80 %. Ieteicams uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā.

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Fukar slouží k úklidovým pracím na zahradě a v bezprostřední blízkosti domu. Může sloužit zároveň k přemístování spadaneho listí, nebo posekané trávy pomocí proudu vzduchu, jak rovněž k jejich vysávání. Akumulátorové napájení výrazně usnadňuje práci a zvyšuje jeho dosah. Fukar by neměl být používán jako domácí vysavač. Je rovněž zakázáno jím rozfoukávat nebo vysávat popel. Správná, bezporuchová a bezpečná práce záleží na správném používání produktu, a proto:

Než začnete s nářadím pracovat, přečtěte si celou příručku a uložte si ji.

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ

Výrobek je dodáván ve smontovaném stavu, před použitím je však nutné provést montážní činnosti popsané níže. Součástí balení je hubice a vak vysavače. Napájecí akumulátor a nabíječka nejsou součástí výbavy.

TECHNICKÁ DATA

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85175
Jmenovité napětí	[V DC]	36
Jmenovité otáčky	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Výkon foukání	[m ³ /min]	8
Třída izolace		III
Stupeň krytí		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Úroveň vibrací $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Hmotnost	[kg]	4,9
Typ akumulátoru		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny níže uvedené pokyny. V případě jejich nedodržení může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.

DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY

Nepoužívejte přístroj v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, obsahujícím hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.

Neumisťujte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů nebo ohně.

Chraňte přístroj před vlhkostí. Nevystavujte jej působení deště a jiných atmosférických srážek. Žádné části přístroje neponořujte do vody či jiné tekutiny. S přístrojem nepracujte v prostředí s relativní vlhkostí přesahující 80%.

Nepoužívejte přístroj v nevyhovujících atmosférických podmínkách, zejména v případě, kdy hrozí zásah blesku.

Přístroj by měl být připojen pouze k baterii se jmenovitým napětím uvedeným na typovém štítku přístroje. Po každém použití odpojte akumulátor od přístroje.

Varování! Přístroj nikdy nespouštějte, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, především děti, nebo zvířata.

Přístroj používejte pouze jako zahradní fukar nebo vysavač. Jakékoliv jiné použití je zakázá-

no. Je zakázáno používat fukar jako pumpu např. k nafukování matrací, k rozdělování ohně či rozpalování grilu. Je zakázáno s přístrojem rozdmýchávat horký popel, žhavé uhlíky či plameny. Rozdmýchávání žhavého materiálu může způsobit požár a závažné popáleniny.

V případě použití přístroje ve funkci vysavače je zakázáno nasávání mokrých či horkých nečistot, jako je např. horký popel. Nepoužívejte přístroj k foukání nebo vysávání sněhu či vody. Vývodem vzduchu nemiřte na osobu obsluhující přístroj, ani na jiné osoby či zvířata.

Před zahájením foukání zkontrolujte okolí a odstraňte všechny předměty, které by při odfouknutí mohly představovat nebezpečí. Je třeba vzít v úvahu, že vymrštěné předměty se mohou odrazit od překážek a zasáhnout osobu obsluhující přístroj.

Během práce s přístrojem používejte osobní ochranné prostředky. Pracovní oděv s dlouhými nohavicemi a dlouhými rukávy, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváře. Doporučuje se používat rovněž chrániče sluchu. Používejte pevnou obuv s plným nártem a protiskluzovou podrážkou.

Nezakrývejte ventilační otvory a dbejte o jejich průchodnost. Zakryté a/nebo ucpané ventilační otvory mohou způsobit přehřátí přístroje. To může vést k poškození přístroje a také být příčinou požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

V případě zjištění poškození jakékoli části přístroje nebo jeho částí je jeho další používání zakázáno. V takovém případě přístroj odevzdejte do autorizovaného servisu nebo sami vyměňte poškozenou část, pokud je v návodu k použití taková výměna uvedena jako povolená. Před zahájením jakýchkoli činností souvisejících s výměnou dílů, čištěním nebo regulací je nutné přístroj vypnout a akumulátor odpojit od přístroje.

Před výměnou příslušenství je třeba přístroj vypnout a akumulátor odpojit od přístroje.

Je zakázáno, aby přístroj používaly děti, osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, a osoby, které nebyly obeznámeny s tímto návodem. Místní předpisy mohou stanovit omezení týkající se věku osoby obsluhující přístroj. Děti by si s tímto přístrojem neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu přístroje.

Přístroj je přizpůsoben k ovládání oběma rukama. Přístroj je nutné držet za rukojeti. Rukojeti by měly vždy směřovat nahoru. Při držení přístroje nesmí docházet k ucpání přívodu ani vývodu vzduchu. Přívod vzduchu nesmí být příliš blízko země, aby nedocházelo k nasávání nečistot dovnitř přístroje.

Při práci s přístrojem přijměte stabilní pozici těla, abyste vždy byli schopní udržet rovnováhu. V případě práce ve svažitém terénu se pohybujte napříč svahem. Při práci s přístrojem nikdy neběhejte, vždy pouze chodte.

Přístroj vždy používejte v plně smontovaném stavu. Je zakázáno používat přístroj bez přiložené hubice. Pokud přístroj používáte jako vysavač, vždy používejte vak.

Nedotýkejte se nebezpečných pohyblivých částí, dokud přístroj neodpojíte od napájení vyjmutím akumulátorů ze zásuvky a dokud nedojde k úplnému zastavení nebezpečných pohyblivých částí.

Před připojením k elektrické síti se ujistěte, zda parametry sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku přístroje.

Před připojením akumulátoru k přístroji se ujistěte, že je vypínač v pozici vypnuto.

Před každým spuštěním přístroje, po jakémkoliv pádu či nárazu přístroje vždy zkontrolujte

jeho stav. V případě zjištění jakýchkoliv poškození např. prasklý plášť je zakázáno přístroj používat, dokud nebudou poruchy odstraněny.

Pokud dojde během práce s přístrojem k poruše či nehodě je nutné nejprve přístroj vypnout, odpojit akumulátory a následně přistoupit k pomoci poškozeným osobám. Odstraňte příčinu poruchy či nehody. Před opětovným zahájením práce se ujistěte, že přístroj nevykazuje známky poškození.

Přístroj odpojte od napájení odpojením akumulátorů: pokud je přístroj ponechán bez dozoru uživatele; před odstraňováním zaseknutí; před kontrolou, čištěním nebo údržbou přístroje; po nárazu do cizího předmětu, abyste zkontrolovali, zda přístroj nevykazuje známky poškození; pokud přístroj začne neobvykle vibrovat, abyste jej mohli okamžitě zkontrolovat.

Pokud přístroj po spuštění nebo během práce začne neobvykle vibrovat, je to známkou poruchy přístroje. V takovém případě okamžitě přístroj vypněte pomocí vypínače, odpojte akumulátory a přistupte ke kontrole. Zkontrolujte průchodnost hubice, přívodu a vývodu vzduchu. Po zprůchodnění uvedených dílů přístroj složte, připojte jej k napájení a znovu spusťte. Pokud nadměrné vibrace přetrvávají, přístroj ihned vypněte pomocí vypínače, odpojte akumulátory a předejte jej do autorizovaného servisu.

I přes dodržení preventivních opatření během konstrukce a výroby přístroje a také přes dodržování pokynů uvedených v návodu stále existuje zbytkové riziko spojené s expozicí hluku a vibracím. V souvislosti s tím je nutné používat osobní ochranné prostředky, vyhnout se příliš dlouhé práci a dodržovat pravidelné přestávky v práci.

Před prováděním jakékoli údržby přístroje se ujistěte, že byly odpojeny akumulátory.

Přístroj by měl být skladován mimo dosah neoprávněných osob, zejména dětí. Rovněž během provozu je třeba dbát na to, aby se přístroj nacházel mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.

OBSLUHA VÝROBKU

Příprava k práci

Produkt vyjměte z obalu a odstraňte veškerý obalový materiál. Doporučujeme obal nevyhazovat, jelikož může později sloužit k uložení přístroje.

Ujistěte se, že žádný z prvků přístroje nevykazuje známky poškození. Zkontrolujte průchodnost hubic, nástavce vaku, přívodu a vývodu vzduchu.

Přístroj můžete složit k použití jako fukar nebo jako vysavač.

Varování! Během montážních činností se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý. Vypínač se nachází v poloze vypnuto a akumulátory nejsou připojeny k zásuvce na přístroji.

Montáž produktu

Hubici vložte do vývodu vzduchu.

Hubice je vybavena západkami, které by měly zapadnout do otvorů na hubici (II). Spojení zajistěte pomocí šroubu (II).

Nastavte přední rukojeť do polohy, která zajistí maximální pohodlí při používání. Změna polohy rukojeti se provádí současným stisknutím a podržením obou zajišťovacích tlačítek nacházejících se na základně rukojeti (III). Následně otočte rukojeť do požadované polohy a uvolněte tlak na zajišťovací tlačítka. Ujistěte se, že je rukojeť zajištěna ve vybrané pozici.

Příprava produktu na práci fukaru.

Přesuňte páčku pro výběr provozního režimu do spodní polohy tak, aby byla vedle symbolu ukazujícího směr proudění vzduchu - vyfukování (IV). Ujistěte se, že k fukaru není připevněn vak.

Produkt je připraven k použití jako fukar

Příprava produktu na práci vysavače

Přesuňte páčku pro výběr provozního režimu do horní polohy tak, aby byla vedle symbolu ukazujícího směr proudění vzduchu - nasávání (V). Namontujte vak nasunutím jeho záruby na výstup vzduchu tak, aby západka zajistila límec vaku (VI). Zárubu lze

demontovat pouze stisknutím a podržením zajišťovacího tlačítka a následným vysunutím záruby z výstupu vzduchu (VI). V přední části vaku se nachází popruh s očkem, který by měl být připevněn k háčku na spodní straně hubice (VII). Taková montáž zajistí dva body připevnění vaku a umožní plně využití jeho kapacity.

Vak má ve spodní části uzávěr. Umožňuje on snadné vyprázdnění vaku. Před každým použitím vysavače se ujistěte, že je vak zcela prázdný a uzavřený.

Nosný popruh

Vysavač je vybaven pomocnou nosným popruhem. Umožňuje snížit zatížení rukou, které přístroj drží, zejména při dlouhodobé práci. Západka popruhu by měla být prostrčena otvorem nacházejícím se v horní části krytu přístroje. Popruh by měl být přeložen šikmo přes hrudník obsluhy a jeho délka by měla být nastavena tak, aby většina hmotnosti stroje spočívala na popruhu.

Připojení k napájení

Přístroj je napájen dvěma akumulátory. Přístroj se nespustí, pokud není jeden z akumulátorů zamontován nebo je vybitý. Akumulátory v přístroji jsou zapojeny v sérii, což znamená, že je nářadí napájeno součtem jejich jmenovitých napětí. Doporučuje se, aby měly oba akumulátory stejnou kapacitu a byly stejně nabitě. Akumulátory použité k napájení přístroje by rovněž měly být používány stejnou dobu. Nedoporučuje se kombinovat opotřebovaný akumulátor s novým, i když jsou oba nabitě a mají stejnou kapacitu. Nedodržení výše uvedených doporučení bude mít za následek kratší čas práce a rychlejší opotřebení akumulátorů použitých k napájení přístroje.

K napájení přístroje lze použít pouze následující 18 V Li-Ion akumulátory YATO: YT-82842, YT-82843, YT-82844 a YT-82845, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-82848 nebo YT-82849. Používat jiné akumulátory s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce akumulátoru nářadí, je zakázáno. Je zakázáno modifikovat zásuvku a/nebo akumulátor za účelem jejich vzájemného přizpůsobení.

Nabitě akumulátory vložte do vodiček zásuvky akumulátoru tak, aby západka držela akumulátor na jeho místě (IX). Zkontrolujte, zda se žádný akumulátor nemůže automaticky vysunout ze zásuvky lampy.

Spuštění a zastavení fukaru

Fukar je vybaven otočným spínačem. Pokud je knoflík nastaven v poloze 0, znamená to, že je přístroj vypnutý. Jakákoli jiná poloha znamená, že přístroj pracuje. Čím vyšší je číslo na knoflíku, tím vyšší jsou otáčky motoru a tím větší je tah. Tah by měl být přizpůsoben prováděné práci. Vždy používejte minimální tah dostatečný pro vybranou práci. Je také třeba mít na paměti, že čím větší je tah, tím kratší je pracovní doba na jednu sadu baterií.

Po dokončení práce vypněte přístroj vypínačem, počkejte, až se pohyblivé části zcela zastaví, a následně odpojte oba akumulátory.

Doporučení pro používání produktu.

Vždy se ujistěte, že nejsou otvory vývodu i přívodu vzduchu a hubice ničím ucpány. V případě částečné nebo úplné neprůchodnosti bude prvním náznakem nárůst hluku a vibrací. Je nutné neprodleně neprůchodnost odstranit. Práce s neprůchodným přístrojem je neefektivní a může způsobit přehřátí a poškození přístroje.

Před zahájením práce pečlivě zkontrolujte pracovní oblast, odstraňte z ní všechny objekty, které by při vymrštění proudem vzduchu mohly být nebezpečné. Odstraňte rovněž všechny předměty, které se mohou vlivem proudu vzduchu začít nepředvídatelně pohybovat, např. se mohou převrátit a způsobit tak ohrožení.

Vymezte bezpečnostní zónu o šířce min. 15 m od pracovní oblasti. Do bezpečnostní zóny by neměly vstupovat jiné osoby, zejména děti. Osoby vstupující do bezpečnostní zóny musí dbát opatrnosti a používat výše uvedené osobní ochranné prostředky. Hubici fukaru směřujte vždy dolů, ve směru povrchu, který bude čistěn. Hubicí nemiňte na jiné osoby či zvířata.

Nepoužívejte fukar na příliš sypkém povrchu. Víření prachu, k němuž dochází při práci na sypkém povrchu nedovoluje dostatečně sledovat pracovní oblast a správně zareagovat v případě ohrožení.

Fukar v rámci možností směřujte stejným směrem, jakým fouká vítr. Zabráňte tím přemisťování nečistot na již vyčištěná místa. Vysavač vždy používejte s řádně připevněným vakem. Během práce pravidelně kontrolujte míru naplnění vaku a vyprazdňujte jej. Přeplnění vaku povede ke ztrátě průchodnosti.

Na výstupu hubice se nachází pomocná kolečka, která usnadňují vedení hubice po čistěném povrchu.

Vysavač nepoužívejte k vysávání mokrých, vlhkých a horkých odpadů. Nepoužívejte jej k vysávání stavebního odpadu a prachu vznikajícího během stavebních prací, např. prachu vznikajícího při vyhlazování sádrové omítky. Produkt není přizpůsoben pro práci s takovými materiály.

Pokud je výrobek vybaven regulací otáček, používejte ty nejmenší otáčky, při nichž je naplánovaná činnost možná. Vyšší otáčky představují zvýšený hluk a vedou k rychlejšímu opotřebení produktu.

Během práce s přístrojem se pohybujte tak, abyste byli celou dobu schopní udržet rovnováhu, neběhejte, neskákejte a nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Produkt nepoužívejte k čištění povrchu, který je mimo vaše zorné pole.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ PRODUKTU

Po skončení práce vždy odpojte akumulátory od zařízení a proveďte činnosti údržby. Odmontujte hubici a vak, pokud byl použitý. Ventilační otvory, otvor přívodu a vývodu vzduchu očistěte měkkým kartáčkem nebo štětečkem s umělými vlákny. Plášť, rukojeť a ovládací prvky očistěte lehce navlhčeným, měkkým hadříkem, a následně vytřete do sucha. K čištění lze rovněž použít stlačený vzduch s tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa. Po odmontování hubice ji můžete očistit pod proudem tekoucí vody a následně ji osušit nebo nechat vyschnout. Vak vyprázdněte rozepnutím zipu, následně odstraňte zbytky prachu pomocí proudu stlačeného vzduchu s tlakem nepřesahujícím 0,3 MPa.

Při čištění nepoužívejte ostré předměty, abrazivní prostředky, rozpouštědla nebo alkohol.

Náhradní díly

Uživatel nesmí sám vyměňovat žádné náhradní díly kromě hubice a vaku. Podrobný seznam náhradních dílů k výrobku se nachází v části „Ke stažení“, na kartě výrobku, na webových stránkách TOYA SA: www.toya.pl.

Skladování výrobku

Produkt skladujte rozmontovaný. Skladujte jej na takovém místě, kam nemají přístup nepovolané osoby. Místo skladování přístroje musí být chráněno před vlhkostí, přímým působením slunečního světla a příliš nízkými teplotami. Produkt skladujte v teplotním rozsahu 0~+40 °C, při relativní vlhkosti nepřesahující 80%. Doporučujeme skladovat produkt v původním obalu.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Dúchadlo je určené na upratovanie v záhrade a v okolí domu. Môže sa používať na presúvanie popadaných listov alebo skosenej trávy prúdom vzduchu, ako aj na ich vysávanie. Použitie akumulátora výrazne uľahčuje prácu a zvyšuje dosah. Dúchadlo sa nesmie používať ako domáci vysávač. Dúchadlo sa v žiadnom prípade nesmie používať na rozfukovanie alebo vysávanie popola. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie závisí od správneho použitia výrobku, preto:

Skôr než začnete výrobok používať sa oboznámte s celou používateľskou príručkou. Príručku náležite uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok je dodaný v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musia vykonať isté prípravné práce, ktoré sú opísané v ďalšej časti tejto príručky. Výrobok sa dodáva spolu s dýzou a s vreckom do vysávača. Súčasťou vybavenia nie je napájací akumulátor ani nabíjačka akumulátora.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85175
Menovité napätie	[V DC]	36
Menovitá uhlová rýchlosť	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Výdatnosť dúchania	[m ³ /min.]	8
Trieda izolácie (ochrany pred el. prúdom)		III
Stupeň ochrany		IPX0
Hluk		
- akustický tlak $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- akustický výkon $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Úroveň vibrácií $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Hmotnosť	[kg]	4,9
Typ akumulátora		Li-Ion

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny. V dôsledku ich nedodržania môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo k úrazu, resp. nehode.

DODRŽIAVAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY

Zariadenie nepoužívajte v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, na miestach, v ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary.

Zariadenie nesmie byť postavené v blízkosti zdrojov tepla alebo ohňa.

Zariadenie chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte na pôsobenie atmosférických zrážok. Žiadnu časť zariadenia neponárajte do vody ani do inej kvapaliny. Nepoužívajte v prostredí s relatívnou vlhkosťou vzduchu nad 80 %.

Zariadenie nepoužívajte pri zlých poveternostných podmienkach, predovšetkým ak hrozí riziko zásahu blesku.

Zariadenie pripájajte iba k akumulátoru s takým menovitým napätím, aké je uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Vždy po každom použití zariadenia, vyťahnite z neho akumulátor. Varovanie! Zariadenie nikdy nespúšťajte, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, predovšetkým deti, alebo zvieratá.

Zariadenie používajte iba ako záhradné dúchadlo alebo záhradný vysávač. Každé iné použitie je zakázané. Dúchadlo nepoužívajte na hustenie, napr. matracov, na rozpaľovanie grilu či ohňa. Nerozľufkujte horúci popol, žeravé uhlíky alebo oheň. Rozľufkané žeravé uhlíky môžu spôsobiť požiar a byť príčinou vážnych popálenín.

Keď zariadenie používate ako vysávač, nevysávajte mokrú alebo horúcu špinu a prach, ani horúci popol. Zariadenie nepoužívajte na vyfukovanie alebo vysávanie snehu alebo vody.

Výstupný prieduch nesmerujte na operátora alebo na iných ľudí či zvieratá.

Predtým, než začnete používať dúchadlo, skontrolujte miesto používania a odstráňte všetky predmety, ktoré v prípade vyfúknutia môžu spôsobiť ohrozenie. Zohľadnite, že vyfúknuté kúsky sa môžu odraziť od prekážok a naraziť do operátora.

Počas práce so zariadením používajte vhodné osobné ochranné prostriedky. Pracovné oblečenie s dlhými nohavicami a rukávmi, ochranné rukavice. Ochranu očí a tváre. Okrem toho používajte ochranu sluchu. Používajte solídnu obuv s protišmykovou podrážkou.

Nezakrývajte ventilačné otvory a prieduchy, starajte sa, aby boli vždy priepustné. V opačnom prípade, tzn. v prípade zakrytia a/alebo zapchatia prieduchov, zariadenie sa môže prehriať. Zariadenie sa následkom toho môže poškodiť, čo môže spôsobiť požiar alebo môže dôjsť k zásahu el. prúdom.

V prípade, ak objavíte akékoľvek poškodenie ktorejkoľvek časti zariadenia, zariadenie v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte. Zariadenie v takom prípade odovzdajte do autorizovaného servisu alebo daný diel vymeňte samostatne, ak je v používateľskej príručke taká oprava povolená.

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s výmenou častí, dielov, pred čistením alebo nastavovaním, zariadenie vypnite, a odpojte akumulátor od zariadenia.

Zariadenie vždy pred výmenou príslušenstva najprv vypnite a odpojte od neho akumulátor.

Zariadenie nemôžu používať deti, ani osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby bez dostatočných skúseností, zručností a vedomostí, ani osoby, ktoré sa neoboznámili s týmito pokynmi a príručkou. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Zariadenie je navrhnuté na používanie dvoma rukami. Zariadenie držte za rukoväť. Rukoväť musia vždy smerovať hore. Dávajte pozor, aby ste spôsobom držania nezacláňali vstupný ani výstupný prieduch. Vstupný prieduch sa nemôže nachádzať príliš blízko podkladu, aby nedošlo k prípadnému nasatiu špiny do vnútra zariadenia.

Pri práci vždy stojte pevne, aby ste vždy dokázali zachovať rovnováhu. V prípade, ak pracujete na šikmých plochách, pohybujte sa priečne voči sklonu. Pri práci nikde nebehajte, vždy kráčajte.

Zariadenie používajte iba keď je úplne zmontované. Výrobok nikdy nepoužívajte bez pripojenej dýzy. Keď zariadenie používate ako vysávač, vždy používajte vrecko.

Nedotýkajte sa nebezpečných pohyblivých častí zariadenia skôr, než sa zariadenie vypnete, než ho odpojíte od el. napätia vyťahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky/vyťahnutím akumulátorov z lôžka zariadenia, ani skôr než sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia. Pred pripojením k el. napätiu skontrolujte, či sa parametre el. siete zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, najprv skontrolujte, či je zapínač prepnutý vo vypnutej polohe.

Pred každým spustením zariadenia, ako aj po každom páde či náraze zariadenia, dôkladne skontrolujte stav zariadenia. Ak si všimnete akékoľvek poškodenie, napr. prasknutý plášť, zariadenie nepoužívajte dovedy, kým tieto poškodenia neodstránite.

Ak počas práce dôjde k poruche alebo k nehode, zariadenie v prvom rade vypnite, odpojte (vytiahnite) akumulátory, a následne udeľte pomoc postihnutým osobám. Odstráňte príčinu poruchy alebo nehody. Predtým, než zariadenie začnete opäť používať, skontrolujte stav zariadenia, či nie je nejako poškodené.

Zariadenie vždy opájajte od el. napätia vytiahnutím akumulátorov zo zariadenia: keď zariadenie ponechávate bez dozoru; pred odstránením zaseknutia; pred kontrolou, čistením alebo inými prácami na zariadení; po udretí cudzieho predmetu, aby ste zariadenie skontrolovali, či sa nepoškodilo; ak zariadenie začne neprirodzene vibrovať, aby ste ho okamžite skontrolovali.

Ak zariadenie po spustení alebo počas práce začne príliš silno vibrovať, znamená to, že nefunguje správne. Zariadenie v takom prípade vypnite vypínačom, odpojte akumulátory, a až potom môžete zariadenie skontrolovať. Skontrolujte priechodnosť dýzy, ako aj vstupného a výstupného prieduchu. Keď odstránite príčinu zablokovania, namontujte dýzu naspäť, pripojte k el. napätiu a zariadenie opätovne spustite. Ak bude zariadenie aj napriek tomu príliš silno vibrovať, okamžite ho vypnite vypínačom, odpojte akumulátory a odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.

Napriek prijatiu preventívnych opatrení a prostriedkov pri navrhovaní a výrobe zariadenia, ako aj napriek dodržiavaniu všetkých pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v príručke, stále existuje zvyškové riziko súvisiace s vystavením na vibrácie a hluk. Vzhľadom k tomu používajte osobné ochranné prostriedky, nepracujte príliš dlho a počas práce pravidelne robte prestávky.

Predtým, než začnete vykonávať údržbu, skontrolujte, či je akumulátor odpojený od zariadenia.

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu nepovolovaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí. Aj počas práce dávajte pozor, aby sa zariadenie nachádzalo na mieste mimo dosahu nepovolovaných osôb, predovšetkým mimo dosahu detí.

POUŽÍVANIE VÝROBKU

Príprava na prácu/používanie

Výrobok najprv vyberte z balenia, a následne odstráňte všetky baliace prvky. Odporúčame, aby ste obal nevyhadzovali, zide sa pri neskoršom uchovávaní výrobku.

Skontrolujte všetky prvky a časti výrobku, či nie sú nejako poškodené. Skontrolujte priechodnosť dýzy, násadca vrecka, ako aj vstupného a výstupného prieduchu.

Výrobok sa dá zmontovať ako dúchadlo, alebo ako vysávač.

Varovanie! Pri vykonávaní montážnych činností skontrolujte, či je výrobok vypnutý. Zapínač je vo vypnutej polohe a akumulátory nie sú pripojené k lôžku v zariadení.

Montáž výrobku

Do výstupného prieduchu namontujte dýzu.

Dýza je vybavená západkami, ktoré musia zapadnúť do otvorov na dýze (II). Spojenie zabezpečte skrutkou (II).

prednú rukoväť nastavte na polohe, ktorá zabezpečí najvyšší komfort pri používaní. Poloha rukoväte sa mení súčasným stlačením a podržaním oboch blokovacích tlačidiel, ktoré sú umiestnené v podstavci rukoväte (III). Potom otočte rukoväť na požadovanú

polohu a pusťte tlačidlá blokády. Skontrolujte, či je rukoväť zablokovaná v požadovanej polohe.

Príprava výrobku na používanie ako dýchadlo

Páku výberu práce prestavte na dolnú polohu tak, aby sa nachádzala pri symbole ukazujúcom smer prúdenia vzduchu – dúchanie (IV). Skontrolujte, či vrecko nie je upevnené k dýchadlu.

Výrobok je pripravený na používanie ako dýchadlo

Príprava výrobku na používanie ako vysávač

Páku výberu práce prestavte na hornú polohu tak, aby sa nachádzala pri symbole ukazujúcom smer prúdenia vzduchu – vysávanie (V). Upevnite vrecko zasunutím príruby cez výstupný otvor vzduchu tak, aby západka zablokovala prírubu vrecka (VI). Prírubu vrecka sa dá odmontovať iba stlačením a podržaním tlačidla blokády, a následne vysunutím príruby z výstupného otvoru vzduchu (VI). V prednej časti vrecka je páska s okom, oko zaháčte na hák, ktorý je umiestnený v spodnej časti dýzy (VII). Také upevnenie zaručí dva upevňovacie body a umožní plne využiť jeho kapacitu.

Vrecko na spodnej strane má uzáver. Umožňuje ľahko vyprázdniť vrecko. Pred každým použitím vysávača skontrolujte, či je vrecko úplne vyprázdnené a uzatvorené.

Nosný popruh

Vysávač má pomocný nosný popruh. Pomáha znížiť zaťaženie rúk pri držaní zariadenia, najmä pri dlhotrvajúcom používaní. Západku pruhu preložte cez otvor, ktorý je v hornej časti plášťa zariadenia. Popruh preložte šikmo cez chrbát operátora a nastavte jeho dĺžku tak, aby prevažná hmotnosť zariadenia spočívala na popruhu.

Prípojenie k napájaniu

Zariadenie je napájané dvoma akumulátormi. Zariadenie sa nespustí, ak jeden z dvoch akumulátorov nie je správne vložený alebo ak je vybitý. Akumulátory v zariadení sú zapojené paralelne, to znamená, že náradie je napájané sumou jednotlivých menovitých napätí. Odporúčame, aby mali oba akumulátory takú istú kapacitu, a aby boli nabité na rovnakej úrovni. Akumulátory použité na napájanie zariadenia musia byť tiež opotrebované na rovnakej úrovni. Neodporúčame, aby ste súčasne používali opotrebovaný a nový akumulátor, hoci by boli rovnako nabité a mali by takú istú kapacitu. V opačnom prípade, ak nedodržíte vyššie uvedené pokyny, trvanie práce bude kratšie a akumulátory použité na napájanie zariadenia sa opotrebojú rýchlejšie.

Na napájanie náradia používajte iba vymenované akumulátory Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 a YT-82845, ktoré nabijajte iba s použitím nabíjačiek YATO YT-82848 alebo YT-82849. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné s lôžkom akumulátora náradia. V žiadnom prípade neperábajte lôžko akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Nabité akumulátory zasuňte do vodidiel lôžka akumulátorov tak, aby západka akumulátorov držala akumulátory na svojich miestach (IX). Skontrolujte, či sa žiaden akumulátor samočinne nevysunie z lôžka zariadenia.

Spúšťanie a zastavovanie dýchadla

Dýchadlo má otočným zapínač. Ak je koliesko zapínača nastavené na polohe 0, zariadenie je vypnuté. Akákoľvek iná poloha znamená, že je zariadenie zapnuté. Čím je číslo na koliesku zapínača vyššie, tým vyššie sú otáčky motora, a tým je vyšší ťah zariadenia. Silu ťahu prispôbte podľa typu vykonávanej práce. Vždy používajte minimálny ťah potrebný na vykonanie danej práce. Nezabúdajte, že je nastavený väčší ťah, tým je výdrž zariadenia napájaného z akumulátorov kratšia.

Po skončení práce zariadenie vypnite, počkajte, kým sa pohyblivé časti úplne nezastavia, a potom vytiahnite oba akumulátory.

Odporúčania týkajúce sa používania výrobku

Vždy skontrolujte, či vstupný a výstupný prieduch a dýza nie sú upchaté. V prípade, ak sú čiastočne alebo úplne upchaté, prvým príznakom bude zvýšenie hlučnosti a vibrácií. Okamžite zabezpečte úplnú priechodnosť. Používanie upchatého výrobku je málo efektívna, a môže dôjsť k prehriatiu a poškodeniu výrobku.

Pred začatím práce dôkladne skontrolujte oblasť práce, odstráňte všetky predmety, ktoré by v prípade odfúknutia prúdom vzduchu mohli spôsobiť ohrozenie. Tiež odstráňte všetky predmety, ktoré by sa vplyvom prúdu vzduchu mohli neočakávaným spôsobom premiestniť, napr. prevrátiť sa a spôsobiť ohrozenie.

Okolo miesta práce vyznačte bezpečnostnú zónu minimálne 15 metrov od miesta používania. Do bezpečnostnej zóny nesmú mať prístup nepovolané osoby, predovšetkým deti. Osoby, ktoré vchádzajú do bezpečnostnej zóny, musia zachovať náležitú opatnosť a používať vyššie opísané osobné ochranné prostriedky.

Dýzou dýchadla mierne vždy dole, smerom k podkladu, ktorý čistíte. Dýzou nemierte na iné osoby alebo zvieratá.

Dýchadlo nepoužívajte na príliš sypkom podklade. Zaprášenie, ktoré v takom prípade vzniká, neumožňuje sledovať miesto práce, čo následne v prípade ohrozenia neumožňuje adekvátne reagovať.

Prúd vzduchu, nakoľko je to možné, smerujte tým istým smerom, akým fúka vietor. Takým spôsobom predídete premiestňovaniu nečistôt na už vycistené miesta.

Vysávač vždy používajte so správne namontovaným vreckom. Počas práce pravidelne kontrolujte stav naplnenia vrecka a keď je to potrebné, vyprázdňte ho. Ak je vrecko príliš naplnené, dochádza k zníženiu až strate priechodnosti.

Na výstupe dýzy sú pomocné kolieska, ktoré uľahčujú vedenie dýzy po upratovanom podklade.

Vysávač nepoužívajte na vysávanie mokrých, vlhkých a horúcich odpadov. Nevysávajte stavebné odpady, ani prach a špinu vznikajúcu pri stavebných prácach, napr. sadrového prachu. Výrobok nie je určený na používanie s takými materiálmi.

Ak má výrobok nastaviteľnú uhlovú rýchlosť, tzn. otáčky, používajte najnižšiu rýchlosť, pri ktorej môžete vykonať naplánovanú prácu. Následkom vyšších otáčok sa vytvára viac hluku a výrobok sa pri používaní rýchlejšie opotreboáva.

Keď sa pri práci premiestňujete, vždy zachovávajte rovnováhu, nebežte, neskáčte, nesiahajte príliš ďaleko. Výrobok nepoužívajte na čistenie povrchov, ktoré nemôžete priamo pozorovať.

ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE VÝROBKU

Vždy po skončení práce, najprv vytiahnite akumulátory z lôžka zariadenia, a až následne vykonajte potrebnú údržbu. Zložte dýzu a vrecko, ak ste ho používali. Vetracie priechody, ako aj vstupný a výstupný priechod očistite mäkkou kefou alebo štetcom s plastovými štetinami. Plášť, rukoväť a radiacie prvky očistite mäkkou handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne vysušte. Na čistenie môžete používať prúd stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Dýzu môžete po jej zložení čistiť prúdom vody, a následne vysušiť a ponechať, kým úplne nevyschne. Vrecko vyprázdňte otvorením zipsu, a zvyšky prachu vyčistíte prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa.

Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne prostriedky, rozpúšťadlá a alkohol.

Náhradné diely

Používateľ nemôže samostatne vymieňať akýkoľvek náhradný diel, okrem dýzy a vrecka. Podrobný zoznam náhradných dielov výrobku je uvedený v časti „Na prevzatie“, v informačnom liste, na webových stránkach TOYA SA: www.toya.pl.

Uchovávanie výrobku

Výrobok uchovávajte rozmontovaný. Miesto uchovávania musí byť zabezpečené proti prístupu nepovolaných osôb. Miesto uchovávania musí byť chránené pred vlhkosťou, priamym slnečným žiarením na výrobok, ako aj pred príliš nízkou teplotou. Výrobok uchovávajte pri teplote v rozsahu 0 ~ +40 °C, pri relatívnej vlhkosti vzduchu maximálne 80 %. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom balení.

TERMÉKJELLEMZŐK

A fúvó a kertben és közvetlenül a ház közelében végzett takarításra szolgál. Felhasználható lehullott levelek vagy lenyírt fű légárammal való mozgatására, valamint felszívására is. Az akkumulátoros tápellátás nagyban megkönnyíti a működést és növeli a hatótávolságát. A fúvó nem használható otthoni porszívóként. Tilos továbbá hamut fújni vagy felszívni. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót, és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban használat előtt néhány előkészítő lépésre van szükség, amelyek az útmutató további részében kerülnek leírásra. A termék fúvókéval és porzsákkal együtt kerül szállításra. A készülék nem tartalmaz akkumulátort és akkumulátortöltőt.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85175
Névleges feszültség	[V d.c.]	36
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Fújási hatékonyság	[m ³ /min]	8
Érintésvédelmi osztály		III
Védettségi szint		IPX0
Zajszint		
- hangnyomásszint $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- hangteljesítményszint $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Rezgésszint $a_w \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Tömeg	[kg]	4,9
Akkumulátor típusa		Li-Ion

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELEM! Az összes alábbi utasítást olvassa el. Az utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez vagy sérüléshez vezethet.

TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

Ne használja a készüléket robbanásveszélyes, valamint gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy gőzöket tartalmazó környezetben.

Ne helyezze a terméket hőforráshoz vagy tűzhez közel.

Óvja a készüléket a nedvességtől. Ne tegye ki eső vagy egyéb csapadék hatásának. Egyik alkatrészt se merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne használja a készüléket olyan környezetben, ahol a relatív páratartalom nagyobb, mint 80%.

Ne használja a készüléket rossz időjárási viszonyok között, különösen, ha villámcsapás veszélye áll fenn.

A gépet csak olyan akkumulátorhoz szabad csatlakoztatni, amelynek névleges feszültsége megfelel a gép adattábláján feltüntetett feszültségnek. Minden használat után vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Figyelem! Soha ne indítsa be a gépet, ha a közelben emberek, különösen gyermekek vagy

állatok tartózkodnak.

A termék kizárólag fűvógépként és kerti porszívóként használható. Minden egyéb jellegű felhasználás tiltott. Ne használja a fűvógépet pl. matracok felfújására és grill vagy tűz begyújtására. Ne fújjon szét forró hamut, parazsat vagy tüzet. A szétfújtt parázs tüzet vagy komoly sérüléseket okozhat.

Ha porszívóként használja a készüléket, ne szívjon fel nedves vagy forró szennyeződéseket, pl. forró hamut. Ne fújjon és ne szívjon fel a készülékkel havat vagy vizet.

A légkiömlő nyílást ne irányítsa a felhasználó, közelben lévő személyek vagy állatok irányába.

A légfűvás megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, amely fűvaskor veszélyt jelenthet. Vegye figyelembe, hogy a repülő részecskék visszaverődhetnek az akadályokról és a felhasználónak ütközhetnek.

A gép használatakor viseljen személyi védőfelszerelést. Hosszú szárú és ujjú munkaruhat, valamint védőkesztyűt. Szem- és arcvédőt. Ezen felül használjon fülvédőt. Viseljen zárt, tartós, csúszásmentes talppal ellátott cipőt.

Ne fedje le a szellőzőnyílásokat és ügyeljen az átjárhatóságukra. A szellőzőnyílások lefedése a gép túlmelegedéséhez vezethet. Ez a gép károsodásához, vagy akár tűz kialakulásához és elektromos áramütéshez vezethet.

Ha a gép bármely alkatrészén sérülést vél felfedezni, tilos a készülék további használata. Ebben az esetben forduljon a géppel hivatalos szervizponthoz, vagy cserélje ki az adott alkatrészt, ha a használati útmutató engedélyezi a javítási műveletet.

Az alkatrészek cseréjével, tisztításával vagy beállításával kapcsolatos tevékenységek végrehajtása előtt kapcsolja ki a gépet és vegye ki az akkumulátort.

Tartozékcsere előtt kapcsolja ki a gépet, és vegye ki az akkumulátort.

A gépet nem használhatják gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek. A helyi előírások korlátozhatják a felhasználó életkorát. Gyermekek ne játsszanak a géppel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a gépet és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

A gép egy kézzel is használható. A gépet a fogantyúnál fogja. A fogantyú mindig felfelé nézzen. Ügyeljen arra, hogy a terméket fogva ne fedje le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat. A légbeömlő nyílást ne helyezze talajhoz közel, hogy a gép ne szívjon be szennyeződéseket. A gép használatakor álljon úgy, hogy mindig lehetséges legyen az egyensúly megtartása. Lejtőn való munkavégzéskor mozogjon a lejtőre merőlegesen. Munkavégzéskor soha ne fusson, mindig csak sétálva használja a gépet.

Mindig teljesen összeszerelt gépet használjon. A mellékelt fűvóka nélkül soha ne használja a terméket. Ha porszívóként használja a gépet, mindig használjon porzsákokot.

A gép veszélyes, mozgó alkatrészeihez csak azt követően szabad hozzáérni, hogy megszüntette a termék áramellátást a dugó elektromos aljzatból való kihúzásával és a veszélyes mozgó alkatrészek teljesen megálltak.

A gép csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a tápellátás paraméterei megegyeznek-e a gép adattábláján feltüntetett paraméterekkel.

Az akkumulátor áramforráshoz való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze le, hogy a kap-

csológomb kikapcsolt helyzetben van-e.

A gép elindítása előtt, valamint leejtést és ütődést követően mindig ellenőrizze a gép állapotát. Ha bármilyen sérülést, pl. a házon repedést vesz észre, a hiba kijavításáig tilos a gép használata.

Ha a gép működés közben meghibásodik, vagy balesetre kerül sor, először kapcsolja ki a gépet, vegye ki az akkumulátort, majd nyújtson elsősegélyt a sérültnek. Távolítsa el a meghibásodás vagy a baleset okát. A gép ismételt használata előtt ellenőrizze le, hogy nem láthatók-e a gépen sérülés jelei.

Az alábbi esetekben mindig szüntesse meg az áramellátást az akkumulátorok eltávolításával: amikor a gép használaton kívül van; akadás elhárítása előtt; a gép ellenőrzése, tisztítása vagy javítása előtt; idegen tárgyvaló ütközést követően a gép ellenőrzése végett; ha a gép nem megfelelően kezd el remegni, az azonnali ellenőrzés érdekében.

Ha a beindítást követően vagy a gép működése közben túlzott remegést észlel, az nem megfelelő működésre utal. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a gépet a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátort és ellenőrizze le a terméket. Ellenőrizze a fúvóka, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát. A dugulás elhárítása után szerelje össze a gépet, csatlakoztassa áramforráshoz és ismét indítsa be. Ha továbbra is túlzott remegést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket a kapcsológombbal, vegye ki az akkumulátort és forduljon hivatalos szakszervizhez.

A gép tervezési és építési módja, valamint az útmutatóban feltüntetett óvintézkedések ellenére fennáll némi veszélye a túlzott remegés- és zajexpozíciónak. Erre való tekintettel alkalmazzon személyi védőfelszerelést, ne használja túl hosszú ideig a gépet és tartson rendszeres szüneteket.

A karbantartás megkezdése előtt győződjön meg, hogy az akkumulátorok ki vannak véve a készülékből.

A gépet tárolja hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol. Munkavégzés közben is ügyeljen arra, hogy a gép hivatlan személyektől, különösképpen gyermekektől távol legyen.

A TERMÉK HASZNÁLATA

Előkészítés

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás minden elemét. Ajánlott a csomagolást a termék későbbi tárolása végett megőrizni.

Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik alkatrésze sérült-e. Ellenőrizze a fúvóka, a porzsák csatlakozó, valamint a légkiömlő és a légbeömlő nyílás átjárhatóságát.

A termék fúvógépként és porszívóként is összeszerelhető.

Figyelem! Az összeszerelési munkálatok során győződjön meg, hogy a termék ki van kapcsolva. A kapcsológomb kikapcsolt helyzetben van, és az akkumulátorok nincsenek behelyezve a készülékbe.

Termék összeszerelése

Rögzítse a fúvókát a légkiömlő nyílásra.

A fúvóka olyan reteszekkel van ellátva, amelyeknek a fúvóka nyílásaiba kell kerülniük (II). A csatlakozást csavarral biztosítsa (II). Helyezze az elülső fogantyút olyan helyzetbe, hogy az a lehető legnagyobb használati kényelmet biztosítsa. A fogantyú helyzetének megváltoztatása a fogantyú alján található mindkét reteszelógomb egyidejű lenyomásával és lenyomva tartásával történik (III). Ezután fordítsa el a fogantyút a kívánt helyzetbe és engedje fel a reteszelógombokat. Győződjön meg, hogy a fogantyú alsó helyzetben lett rögzítve.

A termék előkészítése fűvógépként való használatra

Mozgassa a választókart az alsó helyzetbe, hogy a levegőáramlás irányát - kifújás - jelző szimbólumnál legyen (IV). Győződjön meg, hogy nincs zsák rögzítve a lombfűvóra.

A termék ezt követően fűvógépként használható

A termék előkészítése lombszívóként való használatra

Mozgassa a kapcsolókart a felső helyzetbe, hogy a levegőáramlás irányát - fűvás - jelző szimbólumnál legyen (V). Rögzítse a zsákot úgy, hogy felcsúsztatja a karimáját a légkimenetre. A retesz ekkor rögzíti a zsák karimáját (VI). A karima csak a reteszgomb megnyomásával és lenyomva tartásával, majd a karima levegőkimenetről való lecsúsztatásával vehető le (VI). A zsák elülső részén egy szemes szalag található, amelyet a fűvóka alján található kampóra kell ráakasztani (VII). Ez a felszerelés két rögzítési pontot biztosít a zsák számára, és lehetővé teszi kapacitásának teljes kihasználását.

A zsák alján egy lezárás található. Lehetővé teszi a zsák könnyű kiürítését. A lombszívó minden használat előtt győződjön meg, hogy a zsák teljesen ki lett ürítve és zárva van.

Hordszija

A lombszívó egy segéd hordszíjjal van ellátva. Csökkenti a gépet tartó kéz terhelését, különösen hosszan tartó használat esetén. A szíjreteszt a gépház tetején lévő lyukon kell átfűzni. A szíjat átlósan kell elhelyezni kezelő testén és úgy kell beállítani a hosszát, hogy a gép súlyának nagy része a szíjra nehezedjen.

Áramforráshoz való csatlakoztatás

A gép két akkumulátorral működtethető. A gép nem kapcsol be, ha az akkumulátorok egyike nincs beszerelve, vagy le van merülve. Az akkumulátorok a gépben sorba vannak kötve, ami azt jelenti, hogy a gép tápellátó feszültsége az akkumulátorok névleges feszültségének összege. Ajánlott, hogy a két akkumulátor kapacitása egyforma legyen, és ugyanolyan szintig legyenek feltöltve. A gép tápellátásához használt akkumulátorok ugyanolyan mértékben legyenek elhasználódva. Nem ajánlott egy elhasználódott akkumulátort egy újjal együtt használni, még akkor sem, ha ezek egyforma mértékben vannak feltöltve, és ugyanolyan a kapacitásuk. Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a gép üzemeltetéséhez használt akkumulátorok üzemiidejének lerövidüléséhez és gyorsabb elhasználódásukhoz vezet.

A szerszám működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok használhatók: YT-82842, YT-82843, YT-82844 és YT-82845, amelyek csak YATO YT-82848 vagy YT-82849 töltővel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.

Helyezze a feltöltött akkumulátort az akkumulátor foglalatába úgy, hogy az akkumulátor retesze a helyén tartsa (IX). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem csúszik-e ki magától a szerszám foglalatából.

Lombfűvő beindítása és leállítása

A fűvő forgókapcsolóval van felszerelve. Ha a kapcsológomb 0-ra van állítva, a gép ki van kapcsolva. Bármelyik másik állás azt jelenti, hogy a gép működik. Minél nagyobb a szám a kapcsológombon, annál nagyobb a motor fordulatszáma és annál nagyobb a fűvőerő. A fűvőerőt az elvégzett munkához kell hozzáigazítani. Mindig az adott feladat elvégzéséhez szükséges minimális fűvőerőt használja. Azt is vegye figyelembe, hogy minél nagyobb a fűvőerő, annál rövidebb az egy töltés által biztosított üzemidő.

A munka befejezése után kapcsolja ki a gépet és várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen megálljanak, majd vegye ki mindkét akkumulátort.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

Mindig győződjön meg, hogy a légebeömlő és légkiömlő nyílás, valamint a fűvóka nincs eldugulva. Részleges vagy teljes dugulás esetén első tünetként a nagyobb zajszint és rezgésszint jelentkezik. Ilyenkor azonnal helyre kell állítani a teljes átjárhatóságot. Az eldugult termékkel való munkavégzés nem hatékony és a termék túlmelegedéséhez és meghibásodásához vezethet.

A munkavégzés megkezdése előtt ellenőrizze le a munkaterületet és távolítson el minden olyan tárgyat, mely a légáram által felkapva veszélyt jelenthet. Távolítson el továbbá minden olyan tárgyat, amely a légáram hatására váratlanul elmozdulhat, pl. felborulhat és veszélyt jelenthet.

Jelöljön ki a munkaterület körül egy minimum 15 méter széles biztonsági zónát. A biztonsági zónához ne férjenek hozzá kívülről személyek, különösen gyermekek. A biztonsági zónába lépő személyek legyenek óvatosak és alkalmazzanak a fent említett, személyi védőfelszereléssel kapcsolatos utasításokhoz.

A gép fűvókáját irányítsa lefelé, a megtisztított talaj felé. Ne irányítsa közelben tartózkodó személyek vagy állatok irányába.

Ne használja a fűvógépet szórt talajon. Az ilyenkor keletkező por ellehetetleníti a munkaterület megfigyelését, ami pedig a megfelelő reakciót veszélyeztet.

A légáramot lehetőleg szélel megegyező irányba fordítsa. Ez megakadályozza a szennyeződések megtisztított területre kerülését.

A porszívót mindig megfelelően behelyezett porszákkal használja. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a zsák telítettségét és szükség esetén ürítse ki. A zsák túl nagy telítettsége csökkentheti az átjárhatóságot.

A fúvóka kimeneténél segédkerekek találhatóak, amelyek megkönnyítik a fúvóka vezetését a rendezni kívánt talajon. Ne szívjon fel a porszívóval vizes, nedves és forró hulladékokat. Ne szívjon fel építési hulladékot és építési munkálatok során keletkező port, pl. gipszvakolat csiszolásakor keletkező port. A termék nem használható ilyen anyagok kezelésére. Ha a termék fordulatszám szabályozóval rendelkezik, mindig az adott feladathoz szükséges lehető legkisebb fokozatot használja. A magasabb fordulatszám nagyobb zajjal jár, valamint a termék gyorsabb elhasználódásához vezet. Munkavégzéskor mindig őrizze meg egyensúlyát, ne fusson, ne ugráljon és ne nyúljon túl messzire. Ne használja a terméket olyan terület tisztítására, melyet nem tud közvetlenül megfigyelni.

TERMÉK KARBANTARTÁSA ÉS TÁROLÁSA

A munkavégzést követően mindig vegye ki az akkumulátorokat a készülékből és kezdje meg a karbantartási munkálatokat. Vegye le a fúvókát és a zsákot (ha porszívóként használta a terméket). Puha ronggyal vagy műanyag szálú ecsettel tisztítsa meg a szelőlőzőnyílásokat, valamint a légbeömlő és légkiömlő nyílást. A gép házát, markolatát, és a vezérlő elemeket enyhén nedves, puha ronggyal tisztítsa le, majd törölje szárazra. Tisztításkor használhat 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegőt. A fúvókát a levételt követően folyóvíz alatt tisztítsa meg, majd törölje szárazra vagy hagyja megszáradni. A cipzár kinyitásával ürítse ki a porzsákot, majd 0,3 MPa nyomást meg nem haladó sűrített levegővel távolítsa el a fennmaradó port. Tisztításkor ne használjon éles tárgyat, súroló hatású készítményt, oldószert és alkoholt.

Cserealkatrészek

A felhasználó saját hatáskörben a fúvókán és a porzsákon kívül a gép egyik alkatrészét sem cserélheti ki. A termék cserealkatrészeinek részletes listája a „Letöltés” menüpontban, a termék adatlapján, valamint a TOYA SA weboldalain található: www.toya.pl.

Termék tárolása

A terméket szátszerelt állapotban tárolja. Olyan helyen tárolja a terméket, mely ellehetetleníti a hivatlan hozzáférést. Olyan helyen tárolja a terméket, mely védelmet nyújt a nedvesség, közvetlen fénysugár és túl alacsony hőmérséklet ellen. A terméket 0~+40 °C hőmérsékleten tárolja, 80%-tól kisebb relatív páratartalom mellett. Ajánlott a terméket gyári csomagolásban tárolni.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Sufianta este folosită pentru curățarea grădinii și în imediata apropiere de casă. Ea poate fi folosită pentru deplasarea frunzelor căzute sau iarba cu un jet de aer, sau pentru aspirarea lor. Alimentarea de la acumulator ușurează mult funcționarea și crește raza de acțiune a aparatului. Sufianta nu trebuie folosită ca aspirator casnic. De asemenea, este interzis pentru a sufla sau aspira cenușă. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a produsului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual cu instrucțiuni înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă dar necesită efectuarea unor acțiuni preliminare descrise în secțiunile următoare ale manualului, înainte de începerea utilizării. Produsul este livrat cu o duză și un sac colector de aspirator. Acumulatorul de alimentare și încărcătorul acumulatorului nu sunt incluse în livrare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-85175
Tensiune nominală	[V c.c.]	36
Turația nominală	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Debit de suflare	[m ³ /min]	8
Clasa de izolație		III
Clasificarea protecției		IPX0
Zgomot		
- Presiune acustică $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- Putere acustică $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Nivel de vibrație $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Masa	[kg]	4,9
Tip de acumulator		LI-ION

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Citiți toate instrucțiunile următoare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu sau accidente.

RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE URMĂTOARE

Nu folosiți aparatul într-un mediu potențial exploziv, care conține lichide, gaze sau vapori inflamabili.

Nu puneți aparatul în apropiere de surse de căldură sau foc.

Protejați aparatul împotriva umidității. Nu expuneți aparatul la ploaie sau alte forme de precipitații. Nu cufundați niciodată vreă parte a produsului în apă sau alte lichide. Nu folosiți aparatul într-un mediu cu umiditatea relativă peste 80%.

Evitați utilizarea aparatului pe vreme proastă, în special când există riscul de producere a fulgerelor.

Conectați aparatul doar la un acumulator cu tensiunea nominală specificată pe placa de identificare. După fiecare utilizare, deconectați acumulatorul de la aparat.

Avertizare! Nu porniți niciodată aparatul dacă se află în preajmă persoane, în special copii sau animale.

Folosiți aparatul doar ca suflantă de grădină sau aspirator. Orice altă utilizare este interzisă. Nu folosiți suflanta pentru umflarea saltelelor sau pentru aprinderea focului la grătar sau focului de crengi și frunze. Nu suflați spre cenușă fierbinte, jar sau foc. Suflarea în jar poate împrăstia scânteii care provoacă incendii și duce la arsuri grave.

La utilizarea aparatului ca aspirator, este interzis să aspirați reziduuri umede sau fierbinți, de exemplu, cenușă fierbinte. Nu folosiți aparatul pentru îndepărtarea sau aspirarea zăpezii sau a apei.

Nu îndreptați duza de ieșire a aerului spre oameni sau animale.

Înainte de pornirea suflantei, verificați zona de lucru și eliminați orice obiecte care ar putea prezenta pericole. Vă rugăm să rețineți că obiectele proiectate pot ricoșa în urma lovirii unor obstacole, lovind utilizatorul.

La lucrul cu aparatul, purtați echipament de protecție individual, de exemplu haine de lucru cu pantaloni lungi și mâneci lungi, precum și mănuși de protecție. Purtați protecție pentru ochi și mască facială. În plus, folosiți protecție pentru urechi. Purtați încălțăminte solidă cu fețe pline și tălpi antiderapante.

Nu obstrucționați orificiile de ventilație și asigurați-vă că ele sunt libere. Orificiile de ventilație obstrucționate și/sau înfundate pot duce la supraîncălzirea aparatului. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului și poate provoca incendiu sau electrocutare.

Dacă observați vreo deteriorare în orice parte a aparatului trebuie să încetați să-l mai folosiți. În cazul aceasta predați aparatul la un centru de service autorizat sau înlocuiți acel component dumneavoastră, în cazul în care manualul utilizatorului permite aceasta.

Oprii aparatul și deconectați acumulatorul înainte de efectuarea oricăror activități în legătură cu înlocuirea componentelor, curățare sau reglare.

Oprii aparatul și deconectați acumulatorul înainte de înlocuirea accesoriilor.

Aparatul nu trebuie folosit de copii sau orice persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane fără experiență și cunoștințe sau care nu au citit acest Manual de instrucțiuni. Reglementările locale pot impune limite privind vârsta utilizatorului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie lăsați să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului.

Aparatul este destinat utilizării cu două mâini. Țineți aparatul de mână. Mânerele trebuie să fie orientate întotdeauna în sus. Asigurați-vă că intrarea și ieșirea aerului nu sunt obstrucționate la ținerea aparatului. Intrarea aerului nu trebuie să fie prea aproape de sol, pentru a preveni aspirarea reziduurilor în aparat.

Mentineți o poziție verticală adecvată în timpul lucrului astfel încât să vă puteți păstra întotdeauna echilibrul. La lucrul pe o pantă, deplasați-vă de-a curmezișul pantei. Nu alergați niciodată în timpul lucrului, întotdeauna mergeți.

Folosiți întotdeauna aparatul doar când este complet asamblat. Nu folosiți niciodată aparatul fără duza atașată. Folosiți întotdeauna sacul de colectare la utilizarea aparatului ca aspirator. Nu atingeți piese periculoase aflate în mișcare înainte ca aparatul să fie deconectat de la sursa de alimentare prin deconectarea acumulatorilor și înainte ca piesele în mișcare să se oprească complet.

Înainte de conectare, asigurați-vă că parametrii sistemului de alimentare corespund celor indicați pe placa de identificare a aparatului.

Conectați întotdeauna acumulatorul la aparat doar după ce v-ați asigurat că comutatorul este în poziția OFF (Oprit).

Verificați starea aparatului de fiecare dată înainte de a începe sau după ce l-ați scăpat pe jos sau după ce suflanta a lovit vreun obiect. Dacă observați orice deteriorare, de ex. o crăpătură a carcasei, trebuie să nu folosiți aparatul înainte de remedierea defectului.

În cazul în care, timpul lucrului, se produce o disfuncție sau un accident, opriți aparatul mai întâi, deconectați acumulatorii și apoi acordați ajutor persoanelor rănite. Remediați cauza defectiunii sau accidentului. Înainte de reluarea utilizării, verificați starea aparatului, să nu prezinte defectiuni.

Întotdeauna deconectați alimentarea electrică deconectând acumulatorii, pentru un control imediat: când utilizatorul lasă aparatul; înainte de a elimina un blocaj; înainte de verificare, curățare sau lucrări asupra aparatului; după ce aparatul a lovit un obiect, pentru a verifica deteriorările; în cazul în care aparatul începe să vibreze anormal.

În cazul în care aparatul începe să vibreze excesiv după pornire sau în timpul funcționării, aceasta înseamnă că aparatul nu funcționează corect. În cazul acesta, opriți imediat aparatul, scoateți cablul de alimentare din priză și verificați-l. Verificați duza să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului. După îndepărtarea obstrucției, reasamblați aparatul, conectați-l la sursa de alimentare și porniți-l din nou. În cazul în care vibrația persistă, opriți imediat aparatul din comutatorul de alimentare, deconectați acumulatorii și predați-l la un centru de service autorizat.

Deși s-au luat măsuri de precauție în timpul proiectării și producerii aparatului și, considerând că au fost respectate instrucțiunile din acest Manual, există totuși un risc rezidual privind expunerea la vibrații și zgomot. Folosiți echipament de protecție individual. Nu lucrați perioade foarte mari și faceți pauze regulate.

Asigurați-vă că acumulatorul este deconectat de la dispozitiv înainte de a începe orice lucrări de întreținere.

Nu lăsați aparatul la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor. Asigurați-vă că aparatul nu este lăsat la îndemâna persoanelor neautorizate, în special a copiilor, în timpul funcționării.

UTILIZAREA PRODUSULUI

Pregătirea pentru funcționare

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să nu eliminați ambalajul, deoarece poate fi util la depozitarea ulterioară a aparatului.

Verificați toate componentele aparatului să nu prezinte deteriorări. Verificați duza și sacul colector să nu fie blocate orificiile de intrare și ieșire a aerului.

Aparatul poate fi asamblat pentru utilizare ca suflantă sau aspirator.

Avertizare! Asigurați-vă că aparatul este oprit în timpul asamblării adică comutatorul de pornire este pe poziția Oprit și că acumulatorii nu sunt conectați la mufa aparatului.

Asamblarea produsului

Montați duza pe ieșirea pentru aer.

Duza este echipată cu cleme, care trebuie să se potrivească în orificiile duzei (II). Asigurați conectorul cu un șurub (II).

Așezați mânerul frontal într-o poziție care vă asigură cel mai mare confort în utilizare. Pentru modificarea poziției mânerului, apăsați simultan și țineți ambele butoane de blocare în baza mânerului (III). Apoi, deplasați mânerul la poziția dorită și eliberați butoanele de blocare. Asigurați-vă că mânerul este blocat în poziția aleasă.

Pregătirea pentru lucru - Suflantă

Deplasați maneta de selectare a modului de lucru pe poziția inferioară, astfel încât să fie lângă simbolul care arată direcția de curgere a aerului - suflare (V). Asigurați-vă că sacul colector nu este fixat de suflantă. Aparatul este gata de utilizare ca suflantă.

Pregătirea pentru lucru

Deplasați maneta de selectare a modului de lucru pe poziția superioară, astfel încât să fie lângă simbolul care arată direcția de curgere a aerului - aspirație (V). Fixați sacul colector introducând flanșa sa în ieșirea pentru aer astfel încât clema să blocheze flanșa sacului colector (VI). Flanșa poate fi scoasă doar apăsând și ținând butonul de blocare și apoi trăgând flanșa din ieșirea pentru aer (VI). Există o bandă cu ochi și partea frontală a sacului colector, care trebuie prinsă de cârligul aflat pe partea de jos a duzei (VII). Asemenea mod de instalare asigură două puncte de prindere pentru sacul colector și permite utilizarea întregii sale capacități.

Sacul colector are o închidere la partea inferioară. Aceasta permite golirea ușoară a sacului. Asigurați-vă că sacul colector este golit complet și închis înainte de utilizarea sa în vid.

Curea de susținere

Aspiratorul este echipat cu o curea de susținere auxiliară. Ea permite reducerea greutății susținute de mâini la ținerea aparatului, în special în timpul utilizării prelungite. Clema curelei trebuie trecută pentru deschiderea din partea superioară a carcasei aparatului. Cureaua trebuie trecută în diagonală peste corpul operatorului și lungimea sa trebuie ajustată astfel încât majoritatea greutății aparatului să se rezeme în curea.

Conectarea alimentării electrice

Aparatul este alimentat de la doi acumulatori. Aparatul nu pornește în cazul în care unul dintre acumulatori nu este montat în aparat sau dacă este descărcat. Acumulatorii din aparat sunt conectați în serie, ceea ce înseamnă că aparatul este alimentat cu suma tensiunilor lor nominale. Se recomandă ca ambii acumulatori să aibă aceeași capacitate și să fie încărcate egal. Acumulatorii folosiți pentru alimentare trebuie să aibă același grad de uzură. Nu se recomandă să conectați un acumulator epuizat împreună cu unul nou, chiar dacă ambii sunt încărcăți la fel și au aceeași capacitate. Nerespectarea recomandărilor de mai sus va duce la un timp de funcționare mai scurt și uzura mai rapidă a acumulatorilor folosite pentru alimentarea aparatului.

Se pot folosi doar următorii acumulatori 18V Li-Ion YATO pentru alimentarea dispozitivului: YT-82842, YT-82843, YT-82844 și YT-82845, care se pot încărca cu încărcătoarele YATO YT-82848 sau YT-82849. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund mufei pentru acumulatorul sculei. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească.

Introduceți acumulatorul încărcat în ghidajele mufei pentru acumulator astfel încât clema de prindere a acumulatorului să îl țină pe poziție (IX). Verificați dacă acumulatorul nu iese singur din lăcașul său.

Pornirea și oprirea suflantei

Suflanta este echipată cu un comutator rotativ. În cazul în care comutatorul este pus pe poziția „0”, aparatul este oprit. Orice altă poziție înseamnă că aparatul este în funcțiune. Cu cât este mai mare numărul de pe comutator, cu atât turajul și forța de proiectare a aparatului sunt mai mari. Forța de proiectare trebuie adaptată la lucrarea efectuată. Folosiți întotdeauna o forță minimă suficientă pentru lucrarea respectivă. Vă rugăm să rețineți că, cu cât forța este mai mare, cu atât este mai scurtă durata de utilizare a unui set de acumulatori.

La terminare, opriți aparatul din comutatorul de pornire, așteptați ca piesele în mișcare să se oprească complet și apoi deconectați ambii acumulatori.

Instrucțiuni pentru utilizare

Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de intrare și ieșire și duza nu sunt blocate. Zgomotul și vibrațiile crescute vor fi primul indiciu că unele dintre aceste orificii sunt blocate parțial sau total. Remediați imediat obstrucția. Lucrul cu un aparat blocat este inefficient și poate duce la supraîncălzirea și deteriorarea sa.

Înainte de începerea lucrului, verificați bine zona de lucru, îndepărtând orice obiecte care ar putea reprezenta un pericol dacă sunt proiectate de jetul de aer. De asemenea, îndepărtați orice obiecte care s-ar putea deplasa pe neașteptate sub influența jetului de aer, de exemplu s-ar putea răsturna, cauzând accidente.

Lăsați o zonă de siguranță de minim 15 m față de zona de lucru. Zona de siguranță nu trebuie să fie accesibilă niciunei persoane, în special copiilor. Persoanele care pătrund în zona de siguranță trebuie să fie atente și să poarte echipamentul de protecție descris în acest manual.

Orientați întotdeauna duza suflantei în jos, spre terenul care trebuie curățat. Nu suflați resturi spre oameni sau animale.

Nu suflați aerul spre o suprafață care nu este destul de stabilă. Praful generat astfel afectează capacitatea de a urmări zona de lucru, ceea ce nu dă posibilitatea unui răspuns imediat în cazul unei situații de urgență.

Pe cât posibil, orientați jetul de aer în același sens în care bate vântul. Astfel se previne deplasarea reziduurilor pe suprafața deja curățată.

Înainte de pornirea aspiratorului, montați întotdeauna corect sacul colector. Verificați regulat cantitatea de reziduuri din sac în timpul lucrului și goliți-l. Umplerea excesivă a sacului colector duce la blocaje.

Există roți auxiliare la ieșirea duzei, care facilitează ghidarea duzei pe suprafața curățată

Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira deșeuri umede, ude sau fierbinți. Nu aspirați deșeuri de la lucrări de construcții și praful generat la asemenea lucrări, de ex. praful generat la finisarea tencuielilor cu ipsos. Aparatul nu este adecvat pentru utilizare cu asemenea materiale.

Dacă aparatul are turație variabilă, folosiți cea mai mică turație posibilă pentru efectuarea lucrării. Turațiile mai mari generează mai mult zgomot și duc la uzura mai rapidă a aparatului.

Mergeți încet și păstrați-vă permanent echilibrul, nu alergați, nu săriți și nu vă întindeți excesiv în timpul utilizării aparatului. Nu folosiți aparatul pentru a curăța o suprafață aflată în afara razei vizuale.

ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

De fiecare dată când terminați lucrul, deconectați aparatul de la acumulatori și începeți activitățile de întreținere. Demontați duza și sacul colector, dacă l-ați folosit. Curățați ambele orificii de ventilație și intrarea și ieșirea cu o perie moale de mână sau o pensulă cu fire din plastic. Curățați carcasa, mânerul și butoanele cu o lavetă moale, puțin umezită, apoi uscați-le. În acest scop poate fi folosit și un jet de aer comprimat la o presiune nu mai mare de 0,3 MPa. După scoaterea duzei, aceasta poate fi curățat cu jet de apă și apoi ștersă sau lăsată să se usuce. Goliți sacul colector prin desfacerea fermoarului și îndepărtând reziduurile cu aer comprimat cu presiunea de 0,3 MPa sau mai puțin.

Nu folosiți obiecte ascuțite, abrazivi, solvenți sau alcool pentru curățarea aparatului.

Piese de schimb

Utilizatorul nu are voie să înlocuiască alte piese în afară de duză și sacul colector. O listă detaliată de piese de schimb se poate găsi în secțiunea „Download” (Descărcare) din fișa produsului, pe site-urile internet ale TOYA SA: www.toya.pl.

Depozitarea produsului

Depozitați produsul la interior. Spațiul de depozitare trebuie să prevină accesul neautorizat la aparat. Spațiul de depozitare trebuie protejat împotriva umidității, luminii solare directe și temperaturilor excesiv de scăzute. Depozitați aparatul la o temperatură în intervalul 0~ + 40°C, cu umiditate relativă maximă de 80%. Se recomandă să păstrați produsul în ambalajul original.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El soplador se utiliza para los trabajos de limpieza en el jardín y junto a la casa. Se puede utilizar para soplar las hojas caídas de los árboles o los restos del césped cortado con un chorro de aire, así como para su aspiración. La fuente de alimentación recargable facilita el trabajo y aumenta su alcance. El soplador no se debe utilizar como una aspiradora de hogar. Además, está prohibido soplar o aspirar las cenizas. Un trabajo correcto, fiable y seguro depende de la operación adecuada del producto, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra como completo, pero antes de su uso es necesario llevar a cabo las operaciones de montaje descritas a continuación en este manual. El producto se suministra con una boquilla y una bolsa de aspiradora. El suministro no incluye la batería de alimentación ni el cargador de la batería.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85175
Tensión nominal	[V CC]	36
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Capacidad de soplado	[m ³ /min]	8
Clase de aislamiento		III
Grado de protección		IPX0
Ruido		
- presión acústica $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- potencia acústica $L_{wA} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Nivel de vibración $a_h \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Peso	[kg]	4,9
Tipo de batería		Li-Ion

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ADVERTENCIA! Lea todas las siguientes instrucciones. Su incumplimiento podrá provocar choques eléctricos, un incendio o lesiones corporales.

CUMPLA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

No utilice la máquina en entornos con riesgo elevado de explosión, donde existan líquidos, gases o vapores inflamables.

No coloque la máquina cerca de las fuentes de calor o fuego.

Proteja la máquina de la humedad. No la exponga a la lluvia u otras precipitaciones. No sumerja partes del equipo en agua u otros líquidos. No trabaje en ambientes de humedad relativa superior al 80%.

Evite usar la máquina en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando exista el riesgo de rayos.

La máquina se debe conectar solamente a una batería con la tensión nominal indicada en la placa de características de la máquina. Desconecte la batería de la máquina después de cada uso.

¡Aviso! Nunca ponga la máquina en marcha si hay personas, especialmente niños o animales, en sus inmediaciones.

Utilice la máquina solo como soplador o aspiradora de jardín. Cualquier otro uso está prohibido. No utilice el soplador para inflar colchones, encender barbacoas o fogatas, etc. No sople ceniza caliente, brasa o fuego. La brasa soplada puede causar incendios y quemaduras graves.

Al utilizar la máquina como aspiradora, está prohibido aspirar suciedad húmeda o caliente, por ejemplo, las cenizas calientes. No utilice la máquina para soplar o aspirar nieve o agua. No apunte la boca de salida de aire hacia otras personas o animales.

Antes de soplar, compruebe el área de trabajo y retire cualquier objeto cuyo lanzamiento con el sople de aire pueda resultar peligroso. Tenga en cuenta que las partículas expulsadas pueden rebotar contra los obstáculos y golpear al operario.

Use equipos de protección individual cuando opere la máquina. Ropa de trabajo con piernas y mangas largas, guantes de protección. Protección ocular y facial. Además, utilice protectores auditivos. Use calzado robusto con la parte superior maciza y suela antideslizante.

No obstruya las aberturas de ventilación y asegúrese de la ausencia de obstáculos en su interior. Las aberturas de ventilación obstruidas o tapadas pueden provocar el sobrecalentamiento de la máquina. Esto puede provocar daños en la máquina, un incendio o una descarga eléctrica.

Al observar daños en cualquier pieza de la máquina, está prohibido continuar su uso. En tal supuesto, la máquina se debe entregar a un taller autorizado o se debe sustituir el elemento dañado por cuenta propia siempre que lo permitan las instrucciones contenidas en el manual de uso.

Antes de empezar cualquier operación relacionada con la sustitución de piezas, limpieza o ajuste, apague la máquina y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

Antes de cambiar los accesorios, apague la máquina y desconecte la batería de la misma.

La máquina no debe ser utilizada por niños o personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimientos, o que no conozcan estas instrucciones. La normativa local puede restringir la edad del operario. Los niños no deben jugar con la máquina. Los niños no deben encargarse de la limpieza ni las operaciones de mantenimiento de la máquina sin una supervisión adecuada.

La máquina está diseñada para ser operada con ambas manos. Sujete la máquina por los mangos. Los mangos siempre deben apuntar hacia arriba. Asegúrese de que el método de sujeción no obstruya la entrada y salida de aire. La entrada de aire no debe estar demasiado cerca del suelo para evitar la aspiración de impurezas.

Adopte una postura corporal segura durante el trabajo para poder mantener el equilibrio en cualquier momento. Cuando los trabajos se realicen sobre una pendiente, es necesario desplazarse en sentido transversal. Nunca corra mientras trabaja, siempre camine.

Utilice siempre la máquina cuando esté completamente montada. Nunca utilice el producto sin la boquilla adjunta. Utilice siempre una bolsa cuando utilice la máquina como aspiradora. No toque las piezas móviles peligrosas hasta que la máquina se haya desconectado de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación y las piezas móviles peligrosas se hayan detenido completamente.

Antes de la conexión, asegúrese de que los parámetros del sistema de alimentación son los indicados en la placa de características de la máquina.

Conecte siempre las baterías a la máquina después de asegurarse de que el interruptor está en la posición de apagado.

Compruebe el estado de la máquina antes de ponerla en marcha, así como después de cualquier caída o impacto. Si observa algún daño, p.ej. carcasa rota, no debe utilizar la máquina hasta que se hayan reparado los daños.

Si durante el funcionamiento se produce un fallo de funcionamiento o un accidente, desconecte primero la máquina, luego las baterías y, a continuación, preste ayuda a las personas lesionadas. Elimine la causa del fallo o accidente. Compruebe el estado de la máquina antes de volver a utilizarla.

Desconecte siempre la alimentación eléctrica desconectando las baterías: cuando el usuario deje la máquina en reposo; antes de eliminar el bloqueo; antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina; después de golpear contra un objeto extraño para comprobar si hay daños en la máquina; si la máquina empieza a vibrar incorrectamente y hace falta su comprobación inmediata.

Si la máquina empieza a vibrar excesivamente después de la puesta en marcha o durante el funcionamiento, significa que no funciona correctamente. En este caso, apague inmediatamente la máquina accionando el interruptor, desconecte las baterías y compruebe la máquina. Compruebe la permeabilidad de la boquilla y de la entrada y salida de aire. Una vez eliminada la obstrucción, ensamble la máquina, conéctela a la red eléctrica y vuelva a ponerla en marcha. En caso de que la máquina siga vibrando excesivamente, desconéctela inmediatamente accionando el interruptor, desconecte las baterías y lleve la máquina a un taller autorizado.

A pesar de las precauciones adoptadas durante la construcción y el montaje de la máquina y el seguimiento de las instrucciones proporcionadas, sigue existiendo un riesgo residual de exposición a vibraciones y ruido. Por lo tanto, use equipos de protección individual, no trabaje durante un período prolongado y tome descansos regulares.

Antes de realizar cualquier mantenimiento en la máquina, asegúrese de que las baterías estén desconectadas.

Mantenga la máquina fuera del alcance de terceros, especialmente de los niños. Además, durante la operación de la máquina, asegúrese de que se encuentre en un lugar inaccesible para terceros, sobre todo los niños.

OPERACIÓN DEL PRODUCTO

Preparación para la operación

El producto se debe retirar de su embalaje y todos los componentes del embalaje se deben eliminar del lugar de instalación. Se recomienda no desechar el embalaje, puede ser útil para el posterior almacenamiento del producto.

Compruebe la ausencia de daños en todas las piezas del producto. Compruebe la ausencia de obstáculos en la boquilla, la tapa de la bolsa, la entrada y salida de aire.

El producto se puede ensamblar para su uso como soplador o como aspirador.

¡Aviso! Asegúrese de que el producto esté apagado durante las operaciones de instalación. El interruptor se debe encontrar en la posición de apagado y las baterías no deben estar conectadas al enchufe de la máquina.

Montaje del producto

Instale la boquilla en la salida de aire.

E

La boquilla está equipada con cierres que deben entrar en los agujeros de la boquilla (II). Asegure la conexión con un tornillo (II). Coloque el mango frontal en la posición más cómoda. La posición del mango se cambia pulsando y manteniendo simultáneamente ambos botones de bloqueo que se encuentran en la base del mango (III). Luego gire el mango a la posición deseada y suelte los botones de bloqueo. Asegúrese de que el mango esté bloqueado en la posición deseada.

Preparación del producto para su uso como soplador

Mueva la palanca de cambio del modo de trabajo a la posición inferior para que se encuentre junto al símbolo que indica la dirección del flujo de aire: soplado (IV). Asegúrese de que la bolsa no esté instalada en el soplador.

El producto está preparado para el uso como soplador.

Preparación del producto para su uso como aspiradora

Mueva la palanca de cambio del modo de trabajo a la posición superior para que se encuentre junto al símbolo que indica la dirección del flujo de aire: aspiración (V). Instale la bolsa deslizando su brida a la boca de salida de aire para que la bloquee el cierre (VI). La brida solamente se puede desmontar manteniendo pulsado el botón de bloqueo y luego deslizando la brida fuera de la boca de salida de aire (VI). En la parte frontal de la bolsa hay una cinta con un ojal que se debe enganchar en el gancho de la parte inferior de la boquilla (VII). Esta instalación proporcionará dos puntos de sujeción de la bolsa y permitirá aprovechar toda su capacidad.

La bolsa tiene un cierre en la parte inferior. El cierre sirve para vaciar fácilmente la bolsa. Antes de cada uso de la aspiradora, asegúrese de que la bolsa esté completamente vacía y cerrada.

Cinta de apoyo

La aspiradora está equipada con una cinta de apoyo adicional. La cinta reduce el esfuerzo de las manos al sostener la máquina, sobre todo durante un trabajo prolongado. Empuje el cierre de la cinta a través del agujero en la parte superior de la carcasa de la máquina. La cinta debe cruzar el cuerpo del operador en diagonal y ajustarse de tal manera que la mayor parte del peso de la máquina descansa sobre la cinta.

Conexión a la red

La máquina funciona con dos baterías. La máquina no se pondrá en marcha si una de las baterías no está instalada o está descargada. Las baterías de la máquina están conectadas en serie, lo que significa que la máquina se alimenta con la suma de sus voltajes nominales. Se recomienda que ambas baterías tengan la misma capacidad y se carguen en el mismo grado. Las baterías utilizadas para alimentar la máquina también deben ser utilizadas de igual manera. No se recomienda conectar una batería desgastada con una nueva, aunque ambas se carguen en el mismo grado y tengan la misma capacidad. Si no se cumplen las recomendaciones anteriores, los tiempos de funcionamiento serán más cortos y las baterías utilizadas para alimentar la máquina se desgastarán más rápidamente.

Para la alimentación de la herramienta solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V listadas: YT-82842, YT-82843, YT-82844 y YT-82845, que solo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-82848 o YT-82849. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la herramienta. Está prohibido modificar las ranuras y/o la batería para que coincidan.

Introduzca las baterías cargadas en las ranuras del compartimento de la batería para que el cierre de la batería la mantenga en su lugar (IX). Compruebe que ninguna de las baterías no se pueda salir accidentalmente de la ranura de la herramienta.

Arranque y parada del soplador

El soplador está equipado con un interruptor giratorio. Si la perilla de interruptor se encuentra en la posición 0, la máquina se apaga. Cualquier otra posición indica el trabajo de la máquina. Cuanto más alto sea el número en la perilla del interruptor, mayor será la velocidad del motor y mayor la corriente de aire. La fuerza de la corriente de aire debe adaptarse al trabajo a realizar. Utilice siempre la mínima corriente suficiente para el trabajo deseado. También hay que tener en cuenta que cuanto mayor sea la corriente de aire, menor será el tiempo de funcionamiento con un juego de baterías.

Después de terminar el trabajo, apague la máquina con el interruptor, espere a que las partes móviles se detengan por completo y desconecte ambas baterías.

Instrucciones de uso

Asegúrese siempre de que las bocas de entrada y salida y la boquilla no estén obstruidas. En caso de obstrucción parcial o total, el primer signo será un ruido más alto y la vibración más intensa. Las bocas de entrada y salida se deben desobstruir completa e inmediatamente. El trabajo con el producto obstruido es poco eficiente y puede causar sobrecalentamiento y daños al mismo. Antes de comenzar a trabajar, revise el área de trabajo minuciosamente, retirando cualquier objeto que pueda causar un peligro si es lanzado por un soplo de aire. Además, retire cualquier objeto que pueda moverse de forma involuntaria bajo la influencia de la corriente de aire, por ejemplo, volcándose y causando un peligro.

Se debe establecer una zona de seguridad de al menos 15 m de ancho desde el área de trabajo. La zona de seguridad no debe ser accesible a nadie, especialmente a los niños. Las personas que acceden a la zona de seguridad deben tener cuidado y usar

los equipos de protección individual anteriormente descritos.

Dirija siempre la boquilla de soplado hacia abajo, hacia el suelo a limpiar. No la dirija hacia otras personas o animales.

No utilice el flujo de aire sobre una superficie demasiado suelta. El polvo generado durante tal uso no permite la observación del lugar de trabajo, lo que impide una respuesta adecuada en caso de emergencia.

En la medida de lo posible, dirija el flujo de aire hacia la misma dirección que el viento. Esto evitará que los contaminantes entren en el área ya limpia.

Utilice siempre la aspiradora con la bolsa correctamente instalada. Vaya comprobando el nivel de llenado de la bolsa durante el funcionamiento y vaya vaciándola con regularidad. La bolsa demasiado llena obstruirá la boca de aire.

A la salida de la boquilla hay ruedas auxiliares que facilitan guiarla por el suelo a limpiar.

No utilice la aspiradora para aspirar residuos húmedos, mojados o calientes. No aspire residuos de obras de construcción ni el polvo generado durante las mismas, por ejemplo, el polvo generado durante el esmerilado del yeso. El producto no es adecuado para su uso con tales materiales.

Si el producto permite el ajuste de la velocidad de las revoluciones, utilice la velocidad más baja a la que sea posible la operación prevista. Las velocidades más altas causan más ruido y también un desgaste más rápido del producto.

Mientras trabaja, muévase todo el tiempo manteniendo el equilibrio, no corra, no salte, no se acerque demasiado. No utilice el producto para limpiar una superficie que no pueda ser controlada con la vista.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Desconecte las baterías del producto y realice el mantenimiento cuando haya terminado el trabajo. Retire la boquilla y la bolsa, si están en uso. Limpie las aberturas de ventilación y las bocas de entrada y salida con un cepillo o pincel de plástico suave. Limpie la carcasa, el mango y los controles con un paño suave ligeramente humedecido y séquelos. También puede utilizarse para la limpieza un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa. Una vez que se retira la boquilla, puede limpiarse con un chorro de agua y luego secarse o dejarse secar. La bolsa debe vaciarse deslizando la cremallera y, a continuación, eliminando el polvo mediante un chorro de aire comprimido no superior a 0,3 MPa.

Para limpiar no utilice objetos punzantes, abrasivos, disolventes ni alcohol.

Piezas de repuesto

El usuario no debe reemplazar ninguna pieza de repuesto que no sea la boquilla y la bolsa. Una lista detallada de las piezas de repuesto para el producto se encuentra en la sección «Descargas», en la ficha técnica del producto, en la página web de TOYA SA: www.toya.pl.

Almacenamiento del producto

Almacene el producto desmontado. El lugar de almacenamiento deberá impedir el acceso de personas no autorizadas al producto. El área de almacenamiento debe protegerse contra la humedad, la luz solar directa y el calor excesivo. Almacene el producto a temperaturas de 0~+40 °C, con una humedad relativa no superior al 80%. Se recomienda almacenar el producto en su embalaje original.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Le souffleur est utilisé pour les travaux de nettoyage dans le jardin et directement à proximité de la maison. Il peut être utilisé à la fois pour déplacer les feuilles tombées ou l'herbe fauchée avec un flux d'air et pour les aspirer. La puissance de la batterie facilite grandement le fonctionnement et augmente sa portée. Le souffleur ne doit pas être utilisé comme aspirateur domestique. Il est également interdit de souffler ou d'aspirer des cendres. Pour que l'appareil fonctionne bien, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser correctement le produit, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

Le produit est livré dans un état complet, mais les étapes de montage décrites dans la suite de ce manuel doivent être effectuées avant l'utilisation. Le produit est fourni avec une buse et un sac d'aspirateur. L'équipement ne comprend pas de batterie d'alimentation et de chargeur de batterie.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85175
Tension nominale	[V cc]	36
Vitesse de rotation nominale	[min ⁻¹]	6000 à 12500
Capacité de soufflage	[m ³ /min]	8
Classe d'isolation		III
Degré de protection		IPX0
Bruit		
- pression acoustique $L_{pA} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- puissance acoustique $L_{WA} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Niveau de vibration $a_w \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Masse	[kg]	4,9
Type de batterie		Li-Ion

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Lire toutes les instructions suivantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures corporelles.

SUIVRE LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS

Ne pas utiliser la machine dans un environnement explosif avec des liquides, gaz ou vapeurs inflammables.

Ne pas placer la machine à proximité de sources de chaleur ou d'incendie.

Protéger la machine de l'humidité. Ne pas exposer à la pluie ou à d'autres précipitations. N'immerger aucune pièce dans l'eau ou d'autres liquides. Ne pas utiliser dans un environnement dont l'humidité relative est supérieure à 80 %.

Éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, surtout lorsqu'il y a un risque de foudre.

La machine ne doit être raccordée qu'à une batterie dont la tension nominale est visible sur la plaque signalétique de la machine. Après chaque utilisation, débrancher la batterie de la machine.

Avertissement ! Ne démarrez jamais la machine si des personnes, en particulier des enfants

ou des animaux se trouvent à proximité immédiate.

Ne pas utiliser la machine que comme souffleur ou comme aspirateur de jardin. Toute autre utilisation est interdite. Ne pas utiliser pas le souffleur pour gonfler, par exemple des matelas, allumer un barbecue ou un feu de joie. Ne pas souffler les cendres chaudes, la chaleur ou le feu. L'éclatement de la chaleur peut causer un incendie et des brûlures graves.

Lors de l'utilisation de la machine comme aspirateur, il est interdit d'aspirer de la saleté humide ou de la cendre chaude, par exemple. Ne pas utiliser la machine pour le sablage ou l'aspiration de la neige ou de l'eau.

Ne pas diriger la sortie d'air vers d'autres personnes ou animaux.

Avant de souffler, vérifier la zone de travail et retirer tous les objets susceptibles de présenter un danger. Il faut tenir compte du fait que les particules éjectées peuvent rebondir sur les obstacles et frapper l'opérateur.

Utiliser un équipement de protection individuelle lors de l'utilisation de la machine. Vêtements de travail avec jambes et manches longues, gants de protection. Protection des yeux et du visage. De plus, utiliser des protecteurs auditifs. Utiliser des chaussures solides avec une tige pleine et une semelle antidérapante.

Ne pas obstruer les ouvertures de ventilation et s'assurer qu'elles sont dégagées. Les ouvertures de ventilation fermées et/ou obstruées peuvent provoquer une surchauffe de la machine. Cela pourrait endommager la machine ou provoquer un incendie ou une électrocution.

En cas de détection des dommages sur une partie de la machine, son utilisation ultérieure est interdite. Dans ce cas, la machine doit être amené dans un centre de service agréé ou remplacer la pièce soi-même, si cela est autorisé dans le manuel de l'utilisateur.

Avant de commencer toute activité liée au remplacement, au nettoyage ou au réglage des pièces mobiles, éteindre la machine et débrancher la batterie de la machine.

Avant de remplacer les accessoires, éteindre la machine et débrancher la batterie.

La machine ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, sans expérience et connaissances, ou qui ne sont pas familiers avec ces instructions. Les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine. Les enfants non accompagnés ne devront pas effectuer le nettoyage et l'entretien de la machine.

La machine est conçue pour être actionnée d'une seule main. Tenir la machine par la poignée. La poignée doit toujours être dirigée vers le haut. S'assurer que la méthode de maintien n'obstrue pas l'entrée et la sortie d'air. L'entrée d'air ne doit pas être trop près du sol pour éviter l'aspiration des impuretés dans la machine.

Adopter une certaine posture corporelle pendant le travail afin de pouvoir toujours maintenir votre équilibre. Pendant le travail sur une pente, traverser une pente. Ne jamais courir en travaillant, toujours marcher.

Toujours utiliser la machine lorsqu'elle est complètement assemblée. Ne jamais utiliser le produit sans la buse fixée. Toujours utiliser un sac en travaillant avec la machine comme aspirateur.

Ne pas toucher les pièces mobiles dangereuses tant que la machine n'a pas été débranchée du secteur en débranchant le cordon d'alimentation et que les pièces mobiles dangereuses

sont à l'arrêt complet.

Avant le raccordement, s'assurer que les paramètres du système d'alimentation sont ceux indiqués sur la plaque signalétique de la machine.

Brancher toujours la machine sur le secteur après vous être assuré que l'interrupteur est en position arrêt.

Vérifier l'état de la machine avant la mise en marche de la machine, ainsi qu'après une chute ou un choc. Si des dommages sont constatés, par exemple un boîtier fissuré, il ne faut pas utiliser la machine tant que les dommages n'ont pas été réparés.

Si, pendant le fonctionnement, un dysfonctionnement ou un accident se produit, éteindre d'abord la machine, débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique et aider ensuite la personne blessée. Éliminer la cause du dysfonctionnement ou de l'accident. Avant de reprendre le travail, vérifier l'état de la machine pour vous assurer qu'elle n'est pas endommagée.

Toujours débrancher l'alimentation en débranchant la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant : lorsque l'utilisateur laisse la machine au repos ; avant d'enlever le bourrage ; avant d'inspecter, de nettoyer ou de travailler sur la machine ; après avoir heurté un objet étranger pour vérifier que la machine n'est pas endommagée ; si la machine commence à vibrer de manière incorrecte, pour vérifier immédiatement.

Si la machine commence à vibrer excessivement après le démarrage ou pendant le fonctionnement, cela signifie que la machine ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, éteindre immédiatement la machine, débrancher le cordon d'alimentation et la vérifier. Vérifier la perméabilité de la buse et l'entrée et la sortie d'air. Une fois l'obstruction corrigée, assemblez la machine, la connecter à l'alimentation électrique et la redémarrer. Si des vibrations excessives persistent, éteindre immédiatement la machine, la débrancher de l'alimentation électrique et la renvoyer à un centre de service après-vente agréé.

Bien que des précautions aient été prises pendant la construction et la construction de la machine et que les instructions aient été suivies, il existe toujours un risque résiduel d'exposition aux vibrations et au bruit. Par conséquent, utiliser un équipement de protection individuelle, ne pas travailler trop longtemps et prendre des pauses régulières.

S'assurer que les batteries ont été débranchées de la machine avant d'effectuer l'entretien. Garder la machine hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Pendant le fonctionnement également, veillez à ce que la machine soit tenu hors de portée des personnes non autorisées, en particulier les enfants.

UTILISATION DU PRODUIT

Préparation avant l'utilisation

Le produit doit être retiré de son emballage et tous les composants de l'emballage doivent être retirés. Il est recommandé de ne pas jeter l'emballage, il peut être utile pour le stockage ultérieur du produit.

Vérifier que toutes les pièces du produit ne sont pas endommagées. Vérifier la perméabilité de la buse, du capuchon de sac, de l'entrée et de la sortie d'air.

Le produit peut être assemblé pour être utilisé comme souffleur ou comme aspirateur.

Avertissement ! S'assurer que le produit est éteint pendant les opérations d'assemblage. L'interrupteur est en position arrêt et les batteries ne sont pas branchées sur la prise de la machine.

Assemblage du produit

Monter la buse sur la sortie d'air.

La buse est équipée de loquets qui doivent frapper les trous de la buse (II). Sécuriser le raccordement avec une vis (II). Placer la poignée avant dans la position qui assurera le plus grand confort d'utilisation. Le changement de position de la poignée est effectué en appuyant et en maintenant simultanément les deux boutons de verrouillage situés dans la base de la poignée (III). Tourner ensuite la poignée à la position désirée et relâcher la pression sur les boutons de verrouillage. S'assurer que la poignée est verrouillée dans la position choisie.

Préparation du produit pour le fonctionnement en tant que souffleur

Placer le levier de sélection en position basse pour qu'il se trouve à proximité du symbole indiquant le sens d'écoulement de l'air – soufflage (IV). S'assurer que le sac n'est pas monté sur le souffleur.

Le produit est prêt à l'emploi comme souffleur

Préparation du produit pour fonctionner comme aspirateur

Placer le levier de sélection en position haute pour qu'il se trouve à proximité du symbole indiquant le sens d'écoulement de l'air – aspiration (V). Monter le sac en faisant glisser sa bride à travers la sortie d'air de sorte que le verrou verrouille la bride du sac (VI). Démontez la bride uniquement en appuyant et en maintenant le bouton de verrouillage enfoncé, puis en faisant glisser la bride hors de la sortie d'air (VI). Dans la partie avant du sac, il y a une bande avec un œillet qui doit être accrochée sur le crochet situé au bas de la buse (VII). Cette installation fournira deux points de fixation pour le sac et permettra d'utiliser pleinement sa capacité. Le sac au fond est fermé. Il permet de vider facilement le sac. Avant chaque utilisation de l'aspirateur, s'assurer que le sac est complètement vidé et fermé.

Bande transporteuse

L'aspirateur est équipé d'une bande de soutien auxiliaire. Il réduit la charge sur les mains tenant la machine, en particulier lors d'une utilisation prolongée. Le loquet de la bande doit être inséré à travers le trou sur le dessus du boîtier de la machine. La bande doit être placée en diagonale à travers le corps de l'opérateur et sa longueur doit être réglée de sorte que la majeure partie du poids de la machine repose sur la courroie.

Raccordement d'alimentation

La machine est alimentée par deux batteries. La machine ne démarrera pas si l'une des batteries n'est pas montée ou si elle est déchargée. Les batteries de la machine sont connectées en série, ce qui signifie que la machine est alimentée par la somme de leurs tensions nominales. Il est recommandé que les deux batteries aient la même capacité et soient chargées au même degré. Les batteries utilisées pour alimenter la machine doivent également être utilisées de la même manière. Il n'est pas recommandé de raccorder une batterie épuisée à une batterie neuve, même si les deux sont chargées au même degré et ont la même capacité. Le non-respect des recommandations ci-dessus entraînera une réduction de la durée de fonctionnement et une usure plus rapide des batteries utilisées pour alimenter la machine.

Seules les batteries Li-Ion YATO 18 V suivantes peuvent être utilisées pour alimenter l'outil : YT-82842, YT-82843, YT-82844 et YT-82845 qui ne peuvent être chargés qu'avec des chargeurs YATO YT-82848 ou YT-82849. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'outil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les assembler.

Insérer les batteries chargées dans les guides de prise des batteries de manière à ce que le loquet de la batterie la maintienne en place (IX). S'assurer qu'aucune batterie ne s'éjecte pas automatiquement de la prise de l'outil.

Démarrage et arrêt du souffleur

Le souffleur est équipé d'un interrupteur rotatif. Si le bouton de commutation est réglé sur 0, la machine est éteinte. Toute autre position signifie que la machine est en marche. Plus le nombre sur le bouton de commutation est élevé, plus le régime du moteur est élevé et plus la poussée est élevée. La force de poussée doit être adaptée au travail effectué. Toujours utiliser une chaîne minimale suffisante pour le travail sélectionné. Il faut également garder à l'esprit que plus la poussée est importante, plus le temps de fonctionnement sur un bloc-batterie est court.

Une fois le travail terminé, éteindre la machine, attendre que les pièces mobiles s'arrêtent complètement, puis débrancher les deux batteries.

Recommandations pour l'utilisation du produit

Veillez toujours à ce que les trous d'entrée et de sortie et la buse ne soient pas obstrués. En cas d'obstruction partielle ou totale, le premier signe sera une augmentation du bruit et des vibrations. La perméabilité totale doit être rétablie immédiatement. Travailler avec un produit peu coûteux est inefficace et peut provoquer une surchauffe et endommager le produit.

Avant de commencer le travail, vérifier soigneusement la zone de travail et enlever tous les objets susceptibles de présenter un danger s'ils sont projetés par un jet d'air. En outre, enlever tous les objets qui peuvent se déplacer de manière involontaire sous l'influence des courants d'air, par exemple en basculant et en provoquant un danger.

Une zone de sécurité d'au moins 15 m de large doit être établie à partir de la zone de travail. La zone de sécurité ne doit être accessible à personne, en particulier aux enfants. Les personnes qui pénètrent dans la zone de sécurité doivent faire preuve de

prudence et porter l'équipement de protection individuelle décrit ci-dessus.

Diriger toujours la buse du souffleur vers le bas en direction du sol à nettoyer. Ne pas le diriger vers d'autres personnes ou animaux.

Ne pas utiliser le flux d'air sur une surface trop lâche. La poussière générée lors d'une telle utilisation ne permet pas d'observer le lieu de travail, ce qui ne permet pas une réponse appropriée en cas d'urgence.

Dans la mesure du possible, diriger le flux d'air dans la même direction que le vent. Cela empêchera les contaminants de se déplacer dans la zone déjà nettoyée.

Utiliser toujours l'aspirateur avec le sac correctement monté. Vérifiez régulièrement le niveau de remplissage du sac pendant le fonctionnement et le vider. Un remplissage excessif du sac entraînera une obstruction.

À la sortie de la buse, il y a des roues auxiliaires qui facilitent le guidage de la buse sur le sol nettoyé.

Ne pas utiliser l'aspirateur pour aspirer des déchets humides, mouillés et chauds. Ne pas aspirer les déchets de construction et la poussière générée pendant les travaux de construction, par exemple la poussière générée pendant le broyage des pierres de gypse. Le produit ne convient pas à une utilisation avec de tels matériaux.

Si le produit est réglable en vitesse, utiliser la vitesse la plus basse à laquelle l'opération planifiée est possible. Des vitesses plus élevées provoquent plus de bruit et une usure plus rapide du produit.

Pendant le travail, bouger tout le temps tout en maintenant l'équilibre, ne pas courir, ne pas sauter, ne pas trop se pencher. Ne pas utiliser le produit pour nettoyer une surface invisible.

MAINTENANCE ET STOCKAGE DU PRODUIT

Déconnecter les batteries du produit et effectuer l'entretien chaque fois que le travail est terminé. Retirer la buse et le sac, le cas échéant. Nettoyer les ouvertures de ventilation et les trous d'entrée et de sortie à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau à poils synthétiques. Nettoyer le boîtier, la poignée et les commandes avec un chiffon doux et légèrement humide, puis les sécher. Une conduite d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa peut également être utilisée à des fins de nettoyage. Une fois la buse enlevée, elle peut être nettoyée avec un jet d'eau, puis séchée ou laissée à sécher. Le sac doit être vidé en glissant le curseur, puis la poussière doit être éliminée au moyen d'un flux d'air comprimé ne dépassant pas 0,3 MPa.

Ne pas utiliser pour le nettoyage d'objets tranchants, abrasifs, solvants ou alcool.

Pièces de rechange

Aucune pièce de rechange autre que la buse et le sac ne peut être remplacée par l'utilisateur. Une liste détaillée des pièces détachées du produit se trouve dans la section « À télécharger », dans la fiche produit, sur le site Internet de TOYA SA : www.toya.pl.

Entreposage du produit

Entreposer le produit comme démantelés. Le lieu de stockage devra permettre d'éviter l'accès aux personnes non autorisées. La zone d'entreposage doit être protégée contre l'humidité, la lumière directe du soleil et la chaleur excessive. Entreposer le produit dans une plage de température de 0-40 °C, avec une humidité relative ne dépassant pas 80 %. Il est recommandé de conserver le produit dans l'emballage d'usine.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il soffiatore viene utilizzato per lavori di pulizia in giardino e direttamente nelle vicinanze della casa. Può essere utilizzato sia per spostare foglie cadute o erba falciata con un flusso d'aria che per aspirarle. L'alimentazione a batteria facilita notevolmente il lavoro e ne aumenta la portata. Il soffiatore non deve essere utilizzato come aspirapolvere domestico. È inoltre vietato soffiare o aspirare ceneri. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo prodotto dipende dal suo buon utilizzo. Di conseguenza:

Prima di iniziare i lavori con questo apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

DOTAZIONI

Il prodotto viene consegnato completo, ma prima dell'uso richiede una serie di attività di installazione descritte nella parte successiva del presente manuale. Il prodotto viene fornito con ugello e sacco di raccolta. L'apparecchio non include batteria di alimentazione e caricabatteria.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85175
Tensione nominale	[V d.c.]	36
Regime nominale	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Capacità di soffiaggio	[m ³ /min]	8
Classe di isolamento		III
Grado di protezione		IPX0
Rumorosità		
- pressione sonora $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- potenza sonora $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Livello di vibrazioni $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Peso	[kg]	4,9
Tipo di batteria		Li-Ion

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le seguenti istruzioni. In caso contrario si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi o lesioni.

RISPETTARE LE SEGUENTI AVVERTENZE

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosioni, nella presenza di liquidi, gas o vapori infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore o fuoco.

Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Non esporre alla pioggia o alle altre precipitazioni. Non immergere nessuna parte dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non lavorare in ambienti con umidità relativa superiore all'80%.

Evitare di utilizzare l'apparecchio in condizioni di maltempo, soprattutto se c'è il rischio di caduta di fulmini.

L'apparecchio deve essere collegato solo a una batteria con la tensione nominale visibile sulla targhetta dell'apparecchio stesso. Dopo ogni utilizzo scollegare la batteria dall'apparecchio.

Avvertimento! Non mettere mai in funzione l'apparecchio se nelle immediate vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali.

Utilizzare l'apparecchio solo come soffiatore o aspiratore da giardino. Qualsiasi altro uso è vietato. Non utilizzare il soffiatore per gonfiare ad esempio materassi, per accendere barbecue o fare un falò. Non soffiare cenere calda, braci o fuoco. Le braci soffiate possono causare incendi e provocare gravi ustioni.

Quando l'apparecchio viene utilizzato come aspiratore, è vietato aspirare rifiuti umidi o caldi, ad esempio cenere calda. Non utilizzare l'apparecchio per soffiare o aspirare la neve o l'acqua.

Non puntare l'uscita dell'aria verso l'operatore, altre persone o animali.

Prima di procedere al soffiaggio, controllare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere pericolosi se vengono soffiati. Occorre tener conto del fatto che le particelle espulse possono rimbalzare da ostacoli e colpire l'operatore.

Durante i lavori con l'apparecchio utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indumenti da lavoro con maniche lunghe e pantaloni, guanti protettivi. Protezione degli occhi e del viso. Inoltre, utilizzare le protezioni uditive. Utilizzare stivali solidi con suola antiscivolo.

Non coprire le aperture di ventilazione e assicurarsi che siano libere. Le aperture di ventilazione coperte e/o ostruite possono causare il surriscaldamento dell'apparecchio. Ciò può causare danni all'apparecchio o anche incendi oppure una scossa elettrica.

Se si notano danni a qualsiasi parte dell'apparecchio, è vietato continuare ad utilizzarlo. In questo caso, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato o la parte danneggiata deve essere sostituita dall'utente stesso, se il manuale dell'utente autorizza tali azioni di riparazione.

Spegnere l'apparecchio e scollegare la batteria dall'apparecchio prima di iniziare qualsiasi operazione di sostituzione delle parti, pulizia o regolazione.

Prima di sostituire gli accessori, spegnere l'apparecchio e scollegare la batteria dall'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, che non hanno esperienza e conoscenze e che non sono familiarizzate con queste istruzioni. Le norme locali possono limitare l'età dell'operatore. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

L'apparecchio è progettato per essere manipolato con due mani. Tenere l'apparecchio per mezzo delle impugnature. Le impugnature devono essere sempre rivolte verso l'alto. Assicurarsi che il modo di tenere l'apparecchio non causa l'ostruzione dell'entrata e dell'uscita dell'aria. L'ingresso dell'aria non deve essere troppo vicino al suolo per evitare che le impurità siano aspirate all'interno dell'apparecchio.

Durante il lavoro assumere una posizione ferma, in modo da poter mantenere sempre l'equilibrio. Quando si lavora su un pendio, spostarsi di traverso sullo stesso. Non correre mai durante il lavoro, ma sempre camminare.

Utilizzare sempre l'apparecchio quando è completamente assemblato. Non utilizzare mai il prodotto senza l'ugello collegato. Utilizzare sempre il sacco di raccolta quando l'apparecchio viene utilizzato come aspiratore.

Non toccare le parti mobili pericolose prima che l'apparecchio sia stato scollegato dalla rete elettrica togliendo la spina del cavo di alimentazione e che le parti mobili pericolose siano completamente ferme.

Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che i parametri della rete di alimentazione corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio.

Non collegare la batteria all'apparecchio senza prima accertarsi che il pulsante di accensione sia in posizione di spegnimento.

Controllare le condizioni dell'apparecchio sempre prima di metterlo in funzione e dopo ogni caduta o impatto. Se si riscontrano danni, ad esempio involucro rotto, non utilizzare l'apparecchio finché i danni non vengono rimossi.

Se durante il lavoro si verifica un malfunzionamento o un incidente, in primo luogo spegnere l'apparecchio, scollegare le batterie e quindi fornire l'assistenza alle vittime. Eliminare la causa del malfunzionamento o dell'incidente. Prima di riprendere il lavoro, controllare che l'apparecchio non presenti danni.

Scollegare sempre l'alimentazione scollegando le batterie: quando l'apparecchio viene riposto dall'utente; prima di rimuovere l'inceppamento; prima di ispezionare, pulire o fare lavori sull'apparecchio; dopo aver urtato un oggetto estraneo per verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio; quando l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomalo per controllarlo immediatamente.

Se dopo la messa in funzione o durante il lavoro l'apparecchio inizia a vibrare eccessivamente, ciò significa che l'apparecchio non funziona correttamente. In tal caso spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e procedere all'ispezione dell'apparecchio. Controllare se l'ugello, l'ingresso e l'uscita dell'aria non sono ostruiti. Una volta rimossa la causa dell'ostruzione, assemblare l'apparecchio, collegarlo all'alimentazione e riavviarlo. Se le vibrazioni eccessive persistono, spegnere immediatamente l'apparecchio con il pulsante di accensione, scollegare le batterie e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

Sebbene durante la costruzione e l'esecuzione dell'apparecchio siano state adottate le misure preventive e siano state rispettate le istruzioni, sussiste comunque un rischio residuo di esposizione alle vibrazioni e al rumore. Pertanto, utilizzare dispositivi di protezione individuale, non lavorare troppo a lungo e fare pause regolari al lavoro.

Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio assicurarsi che le batterie siano state scollegate.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini. Anche durante il funzionamento, assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata di persone non autorizzate, in particolare bambini.

USO DEL PRODOTTO

Preparazione per l'utilizzo

Togliere il prodotto dall'imballo e quindi rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di non smaltire l'imballo che può essere utile per il successivo stoccaggio del prodotto.

Controllare se gli elementi del prodotto non sono danneggiati. Controllare se l'ugello, il raccordo del sacco, l'ingresso e l'uscita dell'aria non sono ostruiti.

Il prodotto può essere assemblato per essere utilizzato come soffiatore o aspiratore.

Avvertimento! Durante le operazioni di installazione assicurarsi che il prodotto sia spento. Il pulsante di accensione è in posizione

di spegnimento e le batterie non sono collegate nel vano di alloggiamento dell'apparecchio.

Assemblaggio del prodotto

Montare l'ugello all'uscita dell'aria.

L'ugello è dotato di fermi che devono entrare nei fori sull'ugello (II). Fissare il collegamento tramite una vite (II).

Posizionare l'impugnatura anteriore in modo da garantire il massimo comfort di utilizzo. La modifica della posizione dell'impugnatura avviene premendo e tenendo premuti contemporaneamente entrambi i pulsanti di blocco situati nella base dell'impugnatura (III). Spostare quindi l'impugnatura nella posizione desiderata e rilasciare la pressione sui pulsanti di blocco. Accertarsi che l'impugnatura sia bloccata nella posizione selezionata.

Preparazione del prodotto per il funzionamento come soffiatore

Spostare la leva di cambio modalità di funzionamento nella posizione inferiore in modo che sia vicina al simbolo indicante la direzione del flusso d'aria – il soffiaggio (IV). Accertarsi che il sacco di raccolta non sia montato sul soffiatore.

Il prodotto è pronto per l'uso come soffiatore.

Preparazione del prodotto per il funzionamento come aspiratore

Spostare la leva di cambio modalità di funzionamento nella posizione superiore in modo che sia vicina al simbolo indicante la direzione del flusso d'aria – l'aspirazione (V). Installare il sacco di raccolta posizionando la sua flangia sull'uscita dell'aria, in modo che il fermo blocchi la flangia del sacco (VI). Smontare la flangia solo premendo e tenendo premuto il pulsante di blocco e quindi sfilando la flangia dall'uscita dell'aria (VI). Nella parte anteriore del sacco c'è un nastro con occhiello, che deve essere agganciato al gancio situato sul fondo dell'ugello (VII). Tale installazione garantirà due punti di attacco per il sacco e consentirà di utilizzare appieno la sua capacità.

Sul fondo del sacco di raccolta c'è una cerniera. Permette di svuotare il sacco con facilità. Prima di utilizzare l'aspiratore, assicurarsi che il sacco sia completamente svuotato e chiuso.

Cinghia di trasporto

L'aspiratore è dotato di una cinghia di trasporto ausiliaria. Permette di ridurre il carico sulle mani con le quali si tiene l'apparecchio, soprattutto durante il lavoro prolungato. Il fermo della cinghia deve essere inserito attraverso il foro nella parte superiore dell'involucro dell'apparecchio. La cinghia deve essere posizionata a tracolla dall'operatore e la sua lunghezza deve essere regolata in modo che la maggior parte del peso dell'apparecchio poggia sulla cinghia.

Collegamento all'alimentazione

L'apparecchio è alimentato da due batterie. L'apparecchio non si avvia se una delle batterie non è montata sullo stesso o è scarica. Le batterie dell'apparecchio sono collegate in serie, il che significa che il prodotto viene alimentato con la somma delle loro tensioni nominali. Si raccomanda che entrambe le batterie abbiano la stessa capacità e siano caricate allo stesso livello. Anche le batterie utilizzate per alimentare devono essere esaurite allo stesso livello. Si sconsiglia di collegare una batteria esaurita con una nuova, anche se entrambe sono caricate allo stesso livello e hanno la stessa capacità. Il mancato rispetto delle raccomandazioni di cui sopra ridurrà i tempi di funzionamento e provocherà un'usura più rapida delle batterie utilizzate per alimentare l'apparecchio. Solo le seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V possono essere utilizzate per alimentare l'apparecchio: YT-82842, YT-82843, YT-82844 e YT-82845, che possono essere caricate solo con caricatori YATO YT-82848 o YT-82849. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'apparecchio. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.

Inserire le batterie cariche nelle guide del vano di alloggiamento della batteria in modo che il fermo della batteria la tenga in posizione (IX). Controllare che nessuna delle batterie esca automaticamente dal vano di alloggiamento nell'apparecchio.

Avviamento e arresto del soffiatore

Il soffiatore è dotato di un interruttore rotativo. Se la manopola dell'interruttore è in posizione 0, l'apparecchio viene spento. Qualsiasi altra posizione significa che l'apparecchio è in funzione. Più alto è il numero sulla manopola dell'interruttore, più alto è il regime del motore e più alta è la forza di spinta. La forza di spinta deve essere adattata al lavoro eseguito. Utilizzare sempre una spinta minima sufficiente per il lavoro selezionato. Inoltre, si deve tener presente che maggiore è la spinta, minore è il tempo di funzionamento con un insieme di batterie.

Dopo aver terminato il lavoro, spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione, attendere che le parti mobili siano completamente ferme, quindi scollegare entrambe le batterie.

Raccomandazioni per utilizzo del prodotto

Assicurarsi sempre che le aperture di entrata e di uscita e l'ugello siano liberi. In caso di ostruzione parziale o totale, il primo segno sarà l'aumento del livello di rumore e di vibrazioni. Eliminare immediatamente la causa dell'ostruzione. Lavorare con un apparecchio intasato è poco efficiente e può causare surriscaldamento e danni al prodotto.

Prima di iniziare il lavoro, controllare accuratamente l'area di lavoro, rimuovendo eventuali oggetti che potrebbero causare rischi

se vengono lanciati da un getto d'aria. Inoltre, rimuovere tutti gli oggetti che possono muoversi inavvertitamente sotto l'azione del flusso d'aria, ad esempio ribaltarsi e causare un pericolo.

Delimitare nell'area di lavoro una zona di sicurezza di almeno 15 m di larghezza. La zona di sicurezza non deve essere accessibile alle persone non autorizzate, in particolare ai bambini. Le persone che entrano nell'area di sicurezza devono prestare attenzione e indossare i dispositivi di protezione individuale sopra descritti.

Orientare sempre l'ugello del soffiatore verso il basso, in direzione del terreno da pulire. Non puntarlo verso altre persone o animali.

Non utilizzare il flusso d'aria su terreni non compatti. La polvere generata durante tale uso non permette di osservare il luogo di lavoro, il che impedisce di reagire adeguatamente in caso di emergenza.

Per quanto possibile, dirigere il flusso d'aria sottovento. In questo modo si evita lo spostamento delle impurità nella zona già pulita. Utilizzare sempre l'aspiratore con il sacco correttamente installato. Durante il lavoro controllare regolarmente il livello di riempimento del sacco e svuotarlo. Un riempimento eccessivo del sacco può causare il suo intasamento.

All'uscita dell'ugello sono installate le ruote ausiliarie che permettono di guidare facilmente l'ugello sul terreno da pulire.

Non utilizzare l'aspiratore per aspirare rifiuti bagnati, umidi o caldi. Non aspirare rifiuti edili e la polvere generata durante i lavori di costruzione, ad esempio la polvere generata durante la levigatura del gesso. Il prodotto non è adatto all'uso con tali materiali.

Se il prodotto è dotato del controllo di velocità, utilizzare la velocità più bassa che permette di effettuare il lavoro previsto. Le velocità più elevate causano più rumore e anche una più rapida usura del prodotto.

Durante il lavoro, muoversi sempre mantenendo l'equilibrio, non correre, non saltare, non sporgersi troppo. Non utilizzare il prodotto per pulire una superficie posizionata fuori dalla visuale.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Al termine dei lavori, scollegare le batterie dal prodotto e procedere alla manutenzione. Rimuovere l'ugello e il sacco di raccolta, se è stato utilizzato. Pulire le aperture di ventilazione e le aperture di entrata e di uscita con una spazzola morbida o un pennello con setole in plastica. Pulire l'involucro, l'impugnatura e i comandi con un panno morbido e leggermente umido, quindi asciugarli. Per la pulizia può essere utilizzato anche un flusso d'aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Una volta rimosso, l'ugello può essere pulito con un getto d'acqua e poi asciugato o lasciato asciugare. Aprire la cerniera per svuotare il sacco e quindi pulirlo dai residui di polvere, utilizzando un flusso di aria compressa ad una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare per la pulizia oggetti appuntiti, agenti abrasivi, solventi o alcol.

Ricambi

L'utilizzatore non deve sostituire da solo parti di ricambio, eccetto l'ugello e il sacco di raccolta. Un elenco dettagliato delle parti di ricambio per il prodotto è disponibile nella sezione "Da scaricare" nella scheda tecnica del prodotto, sul sito web della TOYA SA: www.toya.pl.

Conservazione del prodotto

Conservare il prodotto smontato. Il luogo di conservazione deve impedire l'accesso alle persone non autorizzate. Il luogo di conservazione deve proteggere il prodotto dall'umidità, dalla luce solare diretta e dalle temperature troppo basse. Conservare il prodotto a temperature comprese fra 0 e +40°C, con umidità relativa non superiore all'80%. Si raccomanda di conservare il prodotto nel suo imballaggio originale.

PRODUCTKENMERKEN

De bladblazer wordt gebruikt voor schoonmaakwerkzaamheden in de tuin en in de directe omgeving van het huis. Hij kan zowel worden gebruikt voor het verplaatsen van gevallen bladeren of gemaaid gras met een luchtstroom en door ze op te zuigen. De oplaadbare voeding vergemakkelijkt de werking en vergroot het bereik. De bladblazer mag niet worden gebruikt als stofzuiger voor thuis. Het is ook verboden om as te blazen of te stofzuigen. Goed, betrouwbaar en veilig werk is afhankelijk van het juiste gebruik van het apparaat, daarom:

Lees voordat u met het apparaat gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het apparaat wordt compleet geleverd maar moet voorafgaand aan gebruik worden gemonteerd, zoals verderop in deze handleiding worden beschreven. Het apparaat wordt geleverd met een zuigmond en stofzuigerzak. De apparatuur omvat geen voedingsaccu en een acculader.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85175
Nominale spanning	[V d.c.]	36
Nominale toeren	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Capaciteit van het blazen	[m ³ /min]	8
Isolatieklasse		III
Beschermingsgraad		IPX0
Lawaaï		
- geluidsdruk $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- geluidsvermogen $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Trillingsniveau $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Massa	[kg]	4,9
Accu		Li-Ion

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Lees alle onderstaande instructies. Als u deze niet naleeft, kan dit een elektrische schok, brand of lichamelijk letsel veroorzaken.

VOLG DEZE INSTRUCTIES

Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een verhoogd ontploffingsgevaar, met ontvlambare vloeistoffen, gassen of dampen.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of vuur.

Bescherm het apparaat tegen vocht. Niet blootstellen aan regen of andere neerslag. Dompel geen onderdelen onder in water of andere vloeistoffen. Gebruik het apparaat niet in een omgeving met een relatieve luchtvochtigheid van meer dan 80%.

Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral wanneer er kans is op blikseminslag.

Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een accu met de nominale spanning die zichtbaar is op het typeplaatje van het apparaat. Na elk gebruik de accu van het apparaat afkoppelen.

Waarschuwing! Start het apparaat nooit als er zich personen, met name kinderen, of dieren in de directe omgeving bevinden.

Gebruik het apparaat alleen als blazer of als tuinstofzuiger. Elk ander gebruik is verboden. Gebruik de bladblazer niet voor het verpompen van bijv. matrassen, barbecues of vreugdevuren. Blaas geen hete as, hitte of vuur. Verbrandingswarmte kan brand en ernstige brandwonden veroorzaken.

Bij gebruik als stofzuiger is het verboden om nat of heet vuil, b.v. hete as, aan te zuigen. Gebruik het apparaat niet voor het stralen of stofzuigen van sneeuw of water.

Richt de luchtuittlaat niet op andere personen of dieren.

Controleer vóór het blazen het werkgebied en verwijder voorwerpen die gevaar kunnen opleveren. Let op: uitgeworpen deeltjes kunnen zich tegen obstakels stoten en de bediener raken.

Gebruik bij het werken met het apparaat persoonlijke beschermingsmiddelen. Werkkleding met lange pijpen en mouwen, beschermende handschoenen. Draag oog- en gezichtsbescherming. Gebruik tevens gehoorbescherming. Draag robuust schoeisel met antislipzool dat de enkel volledig omsluit.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet en zorg ervoor dat ze vrij zijn. Bedekte en of verstopte ventilatieopeningen kunnen leiden tot oververhitting van het apparaat. Dit kan leiden tot schade aan het apparaat of brand of elektrische schokken veroorzaken.

Als u schade aan een deel van het apparaat opmerkt, is het verdere gebruik ervan verboden. In dit geval moet het apparaat naar een erkend service center worden gebracht of moet men dit deel zelfstandig vervangen, voor zover de handleiding dergelijke herstellingen door de gebruiker toelaat.

Voordat u stappen onderneemt in verband met het vervangen van onderdelen, het reinigen of de afstelling, koppelt u de accu los van het apparaat.

Vóór het vervangen van onderdelen, moet het apparaat worden uitgeschakeld en de accu uit het apparaat getrokken.

Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, zonder ervaring en kennis, of die niet bekend zijn met deze instructies. Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Het apparaat is ontworpen om met één hand te worden bediend. Houd het apparaat aan de handgreep vast. De hendel moet altijd naar boven gericht zijn. Zorg ervoor dat de manier waarop men het apparaat vasthoudt, de luchtinlaat en -uittlaat niet verstoort. De luchtinlaat mag niet te dicht bij de grond zijn om te voorkomen dat vuil in het apparaat wordt gezogen.

Neem tijdens het werk een zekere lichaamshouding aan, zodat u altijd in balans kunt blijven. Beweeg bij het werken op een helling moet men zich dwars over de helling voortbewegen. Nooit rennen tijdens het werken, altijd lopen.

Gebruik het apparaat altijd als het volledig gemonteerd is. Gebruik het apparaat nooit zonder het aangesloten mondstuk. Gebruik altijd een zak wanneer u het apparaat als stofzuiger gebruikt.

Raak geen gevaarlijke bewegende delen aan voordat het apparaat is losgekoppeld van het

elektriciteitsnet en de gevaarlijke bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen. Controleer vóór het aansluiten of de parameters van het voedingsnet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

Sluit het apparaat altijd op het stroomnet aan, nadat u zich ervan vergewist heeft dat de schakelaar in de uit-stand staat.

Controleer de toestand van het apparaat voordat u het apparaat opstart en na een val of impact. Als u beschadigingen, bijv. barsten in de behuizing, opmerkt, mag het apparaat pas worden gebruikt nadat deze zijn verholpen.

Als er tijdens het gebruik een storing of ongeval optreedt, moet u het apparaat eerst uitschakelen, het netsnoer uit het stopcontact trekken en vervolgens de persoon met letsel helpen. Verhelp de oorzaak van de storing of het ongeval. Controleer de toestand van het apparaat op beschadigingen voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.

Trek altijd de stekker uit het stopcontact: als de gebruiker de stekker van het netsnoer uit het stopcontact laat: voordat u het vastgelopen apparaat verwijdert; voordat u het apparaat inspecteert, schoonmaakt of bewerkt; nadat u een vreemd voorwerp hebt geraakt om te controleren of het apparaat beschadigd is; als het apparaat verkeerd begint te trillen, dient u het onmiddellijk te controleren.

Als het apparaat na het opstarten of tijdens het gebruik te veel gaat trillen, betekent dit dat het apparaat niet goed werkt. Schakel het apparaat in dat geval onmiddellijk uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het. Controleer de doorlaatbaarheid van het mondstuk en de luchtinlaat en -uitlaat. Na het verhelpen van het obstakel moet u het apparaat monteren, aansluiten op de voeding en opnieuw opstarten. Bij aanhoudende overmatige trillingen het apparaat onmiddellijk uitschakelen, van het stroomnet loskoppelen en naar een geautoriseerd service center brengen.

Hoewel tijdens de bouw en constructie van het apparaat voorzorgsmaatregelen zijn genomen en de instructies zijn opgevolgd, blijft er een restrisico van blootstelling aan trillingen en lawaai bestaan. Gebruik daarom persoonlijke beschermingsmiddelen, werk niet te lang en neem regelmatig een pauze.

Zorg ervoor dat de accu's zijn losgekoppeld van het apparaat voordat u onderhoud uitvoert. Houd het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen. Zorg er ook tijdens het gebruik voor dat het apparaat buiten het bereik van onbevoegden, vooral kinderen, is.

BEDIENING VAN HET PRODUCT

Vorbereitung op het werk

Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsonderdelen. Het is aan te raden om de verpakking niet weg te gooien, dit kan nuttig zijn voor latere opslag van het apparaat.

Controleer alle onderdelen van het apparaat op beschadigingen. Controleer de doorlaatbaarheid van het mondstuk, de tankdop, de luchtinlaat en de luchtuitlaat.

Het apparaat kan worden geassembleerd voor gebruik als bladblazer of stofzuiger.

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld tijdens installatiewerkzaamheden. De schakelaar staat in de uit-stand en de accu 's zijn niet aangesloten op het stopcontact in het apparaat.

Productassemblage

Monteer het mondstuk op de luchtuitlaat.

Het mondstuk is uitgerust met vergrendelingen die de gaten op het mondstuk (II) moeten raken. Borg de verbinding met de schroef (II).

Zet de voorste handgreep in de positie die het hoogste gebruikscomfort garandeert. Het wisselen van de positie van de handgreep

gebeurt door beide vergrendelingsknoppen aan de onderkant van de handgreep (III) tegelijkertijd in te drukken en vast te houden. Draai vervolgens de hendel naar de gewenste positie en laat de druk op de vergrendelknoppen los. Zorg ervoor dat het slot niet in de onderste stand is vergrendeld.

Bereiding van het apparaat voor gebruik als bladblazer.

Verplaats de keuzehendel naar de onderste stand om zich in de buurt van het symbool te bevinden dat de richting van de luchtstroom aangeeft (IV). Zorg ervoor dat de zak niet op de bladblazer is gemonteerd. Het apparaat is klaar voor gebruik als bladblazer.

Het apparaat voorbereiden voor gebruik als tuinzuiger.

Verplaats de keuzehendel naar de bovenste positie naast het symbool dat de richting van de luchtstroom aangeeft (V). Plaats de zak door de flens door de luchtuitlaat te schuiven, zodat de vergrendeling de zakflens vergrendelt (VI). Demonteer de flens alleen door de vergrendelingsknop ingedrukt te houden en vervolgens de flens uit de luchtuitlaat (VI) te schuiven. In het voorste deel van de tas bevindt zich een riem met een oog, die aan de haak aan de onderkant van het mondstuk (VII) moet worden gehaakt. Deze installatie biedt twee bevestigingspunten voor de zak en maakt het mogelijk om de capaciteit volledig te benutten.

De tas aan de onderkant heeft een sluiting. Hierdoor kan de zak gemakkelijk worden geleegd. Zorg ervoor dat de zak volledig is geleegd en gesloten voordat u de stofzuiger gebruikt.

Draagriem

De tuinzuiger is uitgerust met een vervangbaar luchtfilter. Het vermindert de belasting van de handen die het apparaat vasthouden, vooral bij langdurig gebruik. De riemvergrendeling moet door het gat aan de bovenkant van het apparaatbehuizing worden gestoken. De riem moet diagonaal door het lichaam van de bediener worden geplaatst en zo worden afgesteld dat het grootste deel van het gewicht van het apparaat op de riem rust.

Aansluiting op de stroomvoorziening

Het apparaat wordt gevoed door twee accu's. Het apparaat start niet op als één van de accu's niet op het apparaat is gemonteerd of ontladen is. De accu's in het apparaat zijn in serie geschakeld, wat betekent dat het apparaat wordt gevoed met de som van hun nominale spanningen. Het wordt aanbevolen dat beide accu's dezelfde capaciteit hebben en in dezelfde mate worden opgeladen. De accu's die gebruikt worden om het apparaat te voeden, moeten ook in gelijke mate gebruikt worden. Het is niet aan te raden om een gebruikte accu te gebruiken samen met een nieuwe, ook al zijn beide evenveel opgeladen en hebben ze dezelfde capaciteit. Het niet opvolgen van de bovenstaande aanbevelingen zal leiden tot kortere werktijden en snellere slijtage van de accu's die gebruikt worden om het apparaat te voeden.

Alleen de volgende 18 V Li-Ion YATO-accu's kunnen worden gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien: YT-82842, YT-82843, YT-82844 en YT-82845, die alleen kunnen worden opgeladen met YATO YT-82848 of YT-82849 opladers. Het is verboden om andere accu's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accucontactdoos van het apparaat. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Steek de opgeladen accu in de geleiders van het stopcontact zodat de accuvergrendeling deze op zijn plaats houdt (IX). Controleer of geen enkele accu uit zichzelf uit het stopcontact glijdt.

Starten en stoppen van de bladblazer

De bladblazer is uitgerust met een draaischakelaar. Als de schakelaar op 0 staat, wordt het apparaat uitgeschakeld. Elke andere positie betekent dat het apparaat draait. Hoe hoger het getal op de schakelknop, hoe hoger het motortoerental en hoe hoger de stuwkracht. De stuwkracht moet worden aangepast aan het werk dat gedaan wordt. Gebruik altijd een minimale stuwkracht die voldoende is voor de geselecteerde taak. Houd er ook rekening mee dat hoe groter de stuwkracht, hoe korter de bedrijfstijd op één accu-set.

Nadat het werk is voltooid, schakelt u het apparaat uit, wacht u tot de bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen en koppelt u beide batterijen los.

Aanbevelingen omtrent apparaatgebruik

Zorg er altijd voor dat de inlaat- en uitlaatopeningen en het mondstuk niet worden geblokkeerd. In het geval van gedeeltelijke of volledige obstructie, zal het eerste teken een toename van lawaai en trillingen zijn. De volledige doorlatendheid moet onmiddellijk worden hersteld. Werken met een verstopt apparaat is niet effectief en kan oververhitting en schade aan het product veroorzaken. Controleer het werkgebied grondig voordat u met het werk begint en verwijder daarbij voorwerpen die bij het werpen door lichtstralen gevaar kunnen opleveren. Verwijder ook voorwerpen die onder invloed van luchtstromingen onbedoeld kunnen bewegen, bijv. door ze om te kiepen en een gevaar kunnen veroorzaken.

Vanuit het werkgebied moet een veiligheidszone van ten minste 15 m breed worden ingesteld. De veiligheidszone mag voor niemand toegankelijk zijn, vooral niet voor kinderen. Personen die de veiligheidsruimte betreden dienen voorzichtig te zijn en de hierboven beschreven persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.

Richt de blaasmond altijd naar beneden in de richting van de te reinigen grond. Richt het niet op andere mensen of dieren.

Gebruik geen luchtstroom op een te los oppervlak. Het stof dat bij een dergelijk gebruik vrijkomt, maakt het niet mogelijk de werklek te observeren, waardoor in noodgevallen niet adequaat kan worden gereageerd.

Richt de luchtstroom zoveel mogelijk in dezelfde richting als de wind. Dit voorkomt dat verontreinigingen in het reeds gereinigde gebied terechtkomen.

Gebruik de stofzuiger altijd als de zak correct is geïnstalleerd. Controleer tijdens het gebruik regelmatig het vulniveau van de zak en maak deze leeg. Als u de zak te vol doet, gaat de doorgankelijkheid verloren.

Bij de uitlaat van het mondstuk bevinden zich hulpwielen die het gemakkelijker maken om het mondstuk op de gereinigde grond te geleiden.

Gebruik geen tuinzuiger om nat, vochtig of heet afval aan te zuigen. Zuig geen bouwafval en stof dat vrijkomt bij bouwwerkzaamheden, bijv. stof dat vrijkomt bij het slijpen van gipssteen, op. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik met dergelijke materialen. Als het apparaat in snelheid instelbaar is, gebruikt u de laagste snelheid waarbij de geplande werking mogelijk is. Hogere snelheden veroorzaken meer geluid en ook snellere slijtage van het apparaat.

Tijdens het werk, de hele tijd bewegen met behoud van evenwicht, niet rennen, niet springen, niet te ver reiken. Gebruik het apparaat niet om een oppervlak te reinigen dat niet zichtbaar is.

ONDERHOUD EN OPSLAG VAN HET PRODUCT

Verwijder na afloop van de werkzaamheden telkens de accu uit het apparaat en ga over tot onderhoud. Verwijder het mondstuk en ook de zak indien deze in gebruik was. Reinig de ventilatieopeningen en de inlaat- en uitlaatopeningen met een zachte borstel of kwast met haren van kunststof. Reinig de behuizing, het handvat en de bedieningselementen met een zachte, licht vochtige doek en droog ze vervolgens af. Een persluchtleiding van maximaal 0,3 MPa mag ook worden gebruikt voor reinigingsdoeleinden. Nadat het mondstuk is verwijderd, kan het met een waterstraal worden gereinigd en vervolgens worden gedroogd of laten drogen. De zak wordt leeggemaakt door de schuifregelaar te schuiven en vervolgens wordt het stof verwijderd met behulp van een persluchtstroom van maximaal 0,3 MPa.

Niet gebruiken voor het reinigen van scherpe voorwerpen, schuurmiddelen, oplosmiddelen of alcohol.

Reserveonderdelen

De gebruiker mag niet zelfstandig onderdelen vervangen behalve het mondstuk en de zak. Een gedetailleerde lijst met reserveonderdelen voor het apparaat vindt u in het gedeelte "Downloaden" op de apparaatkaart op de websites van TOYA SA: www.toya.pl.

Opslag van het apparaat

Bewaar het apparaat gedemonteerd. De opslaglocatie moet zodanig zijn dat ongeoorloofde toegang tot het apparaat wordt voorkomen. De opslagruimte moet worden beschermd tegen vocht, direct zonlicht en overmatige hitte. Bewaar het apparaat in een temperatuurbereik van 0~+40 °C, met een relatieve vochtigheid van niet meer dan 80%. Het verdient aanbeveling het apparaat in de fabrieksverpakking op te bergen.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο φυσητήρας χρησιμοποιείται για εργασίες καθαρισμού στον κήπο και σε άμεση γειτνίαση του σπιτιού. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για να μετακινήσετε πτεμένα φύλλα ή κουρεμένο γρασίδι με ρεύμα αέρα όσο και για να τα σκουπίσετε. Η τροφοδοσία από τη μπαταρία διευκολύνει σημαντικά τη λειτουργία και αυξάνει το εύρος της. Ο φυσητήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Απαγορεύεται επίσης το φύσημα ή το σκούπισμα της τέφρας. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του προϊόντος εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση του, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν παραλαμβάνεται σε πλήρη κατάσταση, ωστόσο, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του, πρέπει να εκτελέσετε τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται παρακάτω. Το προϊόν παρέχεται με ένα ακροφύσιο και σακούλα ηλεκτρικής σκούπας. Ο εξοπλισμός δεν περιλαμβάνει μπαταρία και φορτιστή μπαταρίας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85175
Ονομαστική τάση	[V d.c.]	36
Ονομαστικές περιστροφές	[min ⁻¹]	6000 – 12500
Απόδοση φωσίματος	[m ³ /min]	8
Κλάση μόνωσης		III
Βαθμός προστασίας		IPX0
Θόρυβος		
- ακουστική πίεση $L_{pa} \pm K$	[dB(A)]	80,5 ± 3,0
- ακουστική ισχύς $L_{wa} \pm K$	[dB(A)]	92,7 ± 3,0
Επίπεδο θορύβου $a_n \pm K$	[m/s ²]	2,37 ± 1,5
Βάρος	[kg]	4,9
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις παρακάτω οδηγίες. Η μη τήρηση τους μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Δε επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα στο περιβάλλον με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμοί.

Μην τοποθετείτε το μηχανήμα δίπλα στις πηγές θερμότητας ή φωτιάς.

Προστατέψτε το μηχανήμα από την υγρασία. Δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Μην βυθίζετε κανένα μέρος στο νερό ή άλλο υγρό. Μην εργάζεστε σε περιβάλλον με σχετική υγρασία άνω των 80%.

Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.

Το μηχανήμα πρέπει να συνδέεται σε μπαταρία μόνο με την ονομαστική τάση που είναι ορατή στην ονομαστική πινακίδα του μηχανήματος. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση πρέπει να αποσυνδέσετε την μπαταρία από το μηχανήμα.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην ξεκινάτε το μηχάνημα εάν σε κοντινή απόσταση βρίσκονται άνθρωποι, ειδικά παιδιά, ή ζώα.

Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο ως φυσητήρα ή ηλεκτρική σκούπα κήπου. Απαγορεύεται κάθε άλλη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φουσκώσετε π.χ. στρώματα, για να ανάψετε γκριλ ή φωτιά. Μην φυσάτε καυτή στάχτη, αναμένα κάρβουνα ή φωτιά. Το φύσημα στα αναμένα κάρβουνα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και σοβαρά εγκαύματα.

Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται ως ηλεκτρική σκούπα, απαγορεύεται η αναρρόφηση υγρών καθώς και ζεστών ακαθαρσιών, π.χ. καυτής τέφρας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για να φυσήξετε ή να σκουπίσετε το χιόνι ή το νερό.

Μην κατευθύνετε την έξοδο αέρα προς τον χειριστή, άλλους ανθρώπους και ζώα.

Πριν αρχίσετε να φυσάτε, ελέγξτε το χώρο εργασίας και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο σε περίπτωση φυσήματος τους. Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι τα εκτοξευόμενα σωματίδια μπορεί να αναπηδήσουν στα εμπόδια και να χτυπήσουν τον χειριστή.

Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Ρούχα εργασίας με μακριά πόδια και μανίκια, προστατευτικά γάντια. Προστασία ματιών και προσώπου. Επιπλέον, πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά ακοής. Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα με πλήρες πέλμα και αντιολισθητική σόλα.

Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού και να τα κρατάτε καθαρά. Τα μπλοκαρισμένα ή/και φραγμένα ανοίγματα εξαερισμού μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση του μηχανήματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και να οδηγήσει σε πυρκαγιά και/ή ηλεκτροπληξία.

Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε ζημιά σε οποιοδήποτε μέρος του μηχανήματος, απαγορεύεται η περαιτέρω χρήση του. Σε αυτή την περίπτωση, το μηχάνημα θα πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις ή το τμήμα της θα πρέπει να αντικαταστήσετε μόνοι σας εάν το εγχειρίδιο χρήσης επιτρέπει τέτοιες διορθωτικές ενέργειες.

Πριν να αρχίσετε οποιοδήποτε ενέργειες σχετικά με την αντικατάσταση, καθαρισμό ή ρύθμιση πρέπει να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα και να αποσυνδέσετε τη μπαταρία από το μηχάνημα. Πριν αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε τη μπαταρία από τη μηχανήματα.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες, άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με το μηχάνημα. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρούν το μηχάνημα.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με δύο χέρια. Κρατήστε το μηχάνημα από τις λαβές. Οι λαβές πρέπει πάντα να δείχνουν προς τα πάνω. Βεβαιωθείτε ότι η μέθοδος συγκράτησης δεν εμποδίζει την είσοδο και την έξοδο αέρα. Η είσοδος αέρα δεν πρέπει να είναι πολύ κοντά στο έδαφος, ώστε να μην απορροφά βρωμιά στο μηχάνημα.

Όταν εργάζεστε, πάρτε μια συγκεκριμένη στάση του σώματος, έτσι ώστε να μπορείτε πάντα να διατηρήσετε την ισορροπία. Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, μετακινείστε κατά μήκος της πλαγιάς. Ποτέ μην τρέχετε ενώ δουλεύετε, πάντα πρέπει να περπατάτε.

Πάντα να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πλήρως συναρμολογημένο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ

το προϊόν χωρίς το ακροφύσιο συνδεδεμένο. Χρησιμοποιείτε πάντα τον σάκο συλλογής όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως ηλεκτρική σκούπα.

Μην αγγίζετε επικίνδυνα κινούμενα μέρη μέχρι να αποσυνδέσετε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο αφαιρώντας το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να σταματήσετε εντελώς τα επικίνδυνα κινούμενα μέρη.

Πριν από τη σύνδεση, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι του δικτύου τροφοδοσίας είναι όπως αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος.

Συνδέστε τις μπαταρίες στο μηχάνημα αφού βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.

Πριν από κάθε εκκίνηση του μηχανήματος, καθώς και μετά από κάθε πτώση ή πρόσκρουση του μηχανήματος, πρέπει να ελεγχθεί η κατάστασή του. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε βλάβη, π.χ. ρωγμές στο περίβλημα, απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος πριν από την αφαίρεση της βλάβης.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ατυχήματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κλείστε πρώτα το μηχάνημα, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και στη συνέχεια βοηθήστε τους τραυματίες. Αφαιρέστε την αιτία της βλάβης ή του ατυχήματος. Πριν συνεχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος για ζημιές.

Αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας τις μπαταρίες: όταν το μηχάνημα αφήνεται από τον χρήστη πριν από την αφαίρεση της εμπλοκής πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο μηχάνημα μετά από χτύπημα σε ξένο αντικείμενο για να επιθεωρήσετε το μηχάνημα για ζημιές, εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται λανθασμένα, για άμεσο έλεγχο.

Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται υπερβολικά μετά την εκκίνηση ή κατά τη λειτουργία, αυτό υποδηλώνει ακατάλληλη λειτουργία του μηχανήματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το μηχάνημα αμέσως, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και ξεκινήστε τον έλεγχο. Ελέγξτε για απόφραξη του ακροφυσίου και της εισόδου και εξόδου αέρα. Μετά την αφαίρεση της απόφραξης, συναρμολογήστε το μηχάνημα, συνδέστε το με την παροχή ρεύματος και επανεκκινήστε. Εάν οι υπερβολικοί κραδασμοί επιμένουν, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, αποσυνδέστε τις μπαταρίες και παραδώστε σε εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Παρά τη λήψη διορθωτικών μέτρων κατά τη διάρκεια της κατασκευής και της κατασκευής του μηχανήματος, καθώς και την τήρηση των οδηγιών, εξακολουθεί να υπάρχει υπολειπόμενος κίνδυνος έκθεσης σε δονήσεις και θόρυβο. Επομένως, χρησιμοποιήστε μέσα ατομικής προστασίας, μην εργάζεστε πολύ χρόνο και χρησιμοποιήστε τακτικά διαλείμματα στην εργασία. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αποσυνδεθεί από το μηχάνημα πριν από την εκτέλεση της συντήρησης.

Φυλάξτε το μηχάνημα μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, ειδικά παιδιά. Πρέπει επίσης να λαμβάνεται μέριμνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ώστε το μηχάνημα να φυλάσσεται μακριά από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ετοιμασία για λειτουργία

Το προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευασία και πρέπει να αφαιρεθούν απ' αυτό όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μελλοντική φύλαξη του προϊόντος.

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος για ζημιές. Ελέγξτε για απόφραξη του ακροφυσίου, του πύματος του σάκου και της

εισόδου και εξόδου αέρα.

Το προϊόν μπορεί να συναρμολογηθεί για να λειτουργήσει ως φυσητήρας ή ως ηλεκτρική σκούπα.

Προειδοποίηση! Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο κατά τη διάρκεια των εργασιών συναρμολόγησης. Ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης και οι μπαταρίες δεν είναι συνδεδεμένες στην πρίζα του μηχανήματος.

Συναρμολόγηση προϊόντος

Το ακροφύσιο πρέπει να τοποθετείται στην έξοδο αέρα.

Το ακροφύσιο είναι εξοπλισμένο με μάνδαλα που πρέπει να προσκρούουν στις σπές του ακροφυσίου (II). Ασφαλίστε τη σύνδεση με τη βίδα (II).

Τοποθετήστε την μπροστινή λαβή στη θέση που θα εξασφαλίσει την υψηλότερη δυνατή άνεση στη χρήση. Η αλλαγή της θέσης της λαβής γίνεται με το ταυτόχρονο πάτημα και κράτημα πατημένων και των δύο κουμπιών ασφάλισης που βρίσκονται στη βάση της λαβής (III). Στη συνέχεια, γυρίστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση και απελευθερώστε την πίεση στα κουμπιά ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι ασφαλισμένη στην επιλεγμένη θέση.

Προετοιμασία του προϊόντος για χρήση ως φυσητήρας

Μετακινήστε το μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας στην κάτω θέση για να είναι κοντά στο σύμβολο που δείχνει την κατεύθυνση της ροής του αέρα – το φύσημα (IV). Βεβαιωθείτε ότι ο σάκος δεν έχει εγκατασταθεί στον φυσητήρα.

Το προϊόν είναι έτοιμο να λειτουργήσει ως φυσητήρας

Προετοιμασία του προϊόντος για να λειτουργήσει ως ηλεκτρική σκούπα

Μετακινήστε τον μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας στην επάνω θέση για να είναι δίπλα στο σύμβολο που δείχνει την κατεύθυνση της ροής του αέρα — αναρρόφηση (V). Τοποθετήστε τον σάκο σύροντας τη φλάντζα του πάνω από την έξοδο αέρα έτσι ώστε το μάνδαλο να ασφαλίσει τη φλάντζα του σάκου (VI). Η φλάντζα μπορεί να αποσυναρμολογηθεί με το πάτημα και το κράτημα πατημένου του κουμπιού ασφάλισης και στη συνέχεια με το τράβηγμα της φλάντζας από την έξοδο αέρα (VI). Στο μπροστινό μέρος του σάκου υπάρχει ένας ιμάντας με ένα μάτι, στο οποίο πρέπει να αγκιστρωθεί το άγκιστρο που βρίσκεται στο κάτω μέρος του ακροφυσίου (VII). Αυτή η συναρμολόγηση θα παρέχει δύο σημεία σύνδεσης για τον σάκο και θα επιτρέπει την πλήρη αξιοποίηση της χωρητικότητάς του.

Ο σάκος στο κάτω μέρος κλείνει με φερμουάρ. Αυτό επιτρέπει το εύκολο άδειασμα του σάκου. Πριν από κάθε χρήση της ηλεκτρικής σκούπας, βεβαιωθείτε ότι ο σάκος είναι τελείως άδειος και κλειστός.

Ιμάντας μεταφοράς

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με έναν βοηθητικό ιμάντα μεταφοράς. Μειώνει το φορτίο στα χέρια που κρατούν το μηχάνημα, ειδικά κατά τη διάρκεια παρατεταμένης λειτουργίας. Η ασφάλεια του ιμάντα πρέπει να εισάγεται μέσω της οπής στο επάνω μέρος του περιβλήματος του μηχανήματος. Ο ιμάντας πρέπει να τοποθετείται διαγώνια μέσω του σώματος του χειριστή και το μήκος του να ρυθμίζεται έτσι ώστε το μεγαλύτερο μέρος του βάρους του μηχανήματος να στηρίζεται στον ιμάντα.

Σύνδεση τροφοδοσίας

Το μηχάνημα τροφοδοτείται από δύο μπαταρίες. Το μηχάνημα δεν θα ξεκινήσει εάν μία από τις μπαταρίες δεν έχει εγκατασταθεί ή έχει αποφορτιστεί. Οι μπαταρίες στο μηχάνημα συνδέονται σε σειρά, πράγμα που σημαίνει ότι το μηχάνημα τροφοδοτείται από το άθροισμα των ονομαστικών τάσεων τους. Συνιστάται και οι δύο μπαταρίες να έχουν την ίδια χωρητικότητα και είναι φορτισμένα στον ίδιο βαθμό. Οι μπαταρίες που χρησιμοποιούνται για την τροφοδοσία πρέπει επίσης να έχουν τον ίδιο βαθμό φθοράς. Δεν συνιστάται ο συνδυασμός μιας φθαρμένης μπαταρίας με μια καινούργια, ακόμη και αν και οι δύο είναι εξίσου φορτισμένες και έχουν την ίδια χωρητικότητα. Η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω συστάσεις θα έχει ως αποτέλεσμα μικρότερο χρόνο εργασίας και ταχύτερη κατανάλωση μπαταριών που χρησιμοποιούνται για την τροφοδοσία του μηχανήματος.

Για την τροφοδοσία του εργαλείου μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-82842, YT-82843, YT-82844 και YT-82845, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO YT-82848 ή YT-82849. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίων δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας του εργαλείου. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία στους οδηγούς υποδοχής της μπαταρίας έτσι ώστε το κλείστρο της μπαταρίας να την συγκρατεί στη θέση της (IX). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα βγει από μόνη της από την υποδοχή του εργαλείου.

Εκκίνηση και σταμάτημα του φυσητήρα

Ο φυσητήρας είναι εξοπλισμένος με περιστροφικό διακόπτη. Εάν ο διακόπτης είναι ρυθμισμένος στο 0, το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο. Οποιαδήποτε άλλη θέση σημαίνει ότι το μηχάνημα λειτουργεί. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στο διακόπτη, τόσο υψηλότερες είναι οι στροφές του κινητήρα και τόσο μεγαλύτερη είναι η ώση. Η δύναμη ώσης πρέπει να προσαρμόζεται στην εκτελούμενη εργασία. Χρησιμοποιείτε πάντα μια ελάχιστη ώση επαρκή για την επιλεγμένη εργασία. Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη ότι όσο μεγαλύτερη είναι η ώση, τόσο μικρότερος είναι ο χρόνος λειτουργίας σε ένα σετ μπαταριών.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία, κλείστε το μηχάνημα, περιμένετε να σταματήσουν πλήρως τα κινούμενα μέρη και στη συνέχεια απενεργοποιήστε και τις δύο μπαταρίες.

Προτάσεις σχετικά με χρήση του προϊόντος

Βεβαιωθείτε πάντα ότι τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου και το ακροφύσιο είναι ανοικτά. Σε περίπτωση μερικής ή πλήρους απόφραξης, το πρώτο σημάδι θα είναι η αύξηση του θορύβου και η αύξηση των κραδασμών. Πρέπει αμέσως να το ξεβουλώσετε πλήρως. Η εργασία με αποφραγμένο προϊόν είναι αναποτελεσματική και μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και βλάβη στο προϊόν. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας, αφαιρώντας από αυτόν όλα τα αντικείμενα που λόγω του φυσήματος τους από τον αέρα μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο. Θα πρέπει επίσης να αφαιρέσετε τυχόν αντικείμενα που μπορεί να μετακινηθούν απροσδόκητα υπό την επίδραση ενός ρεύματος αέρα, π.χ. να αναποδογυρίσουν και προκαλέσουν κίνδυνο. Πρέπει να ορίζεται ζώνη ασφαλείας πλάτους τουλάχιστον 15 m από το χώρο εργασίας. Η ζώνη ασφαλείας δεν πρέπει να είναι προσβάσιμη από τους παρευρισκόμενους, ειδικά τα παιδιά. Τα άτομα που εισέρχονται στη ζώνη ασφαλείας πρέπει να επιδεικνύουν προσοχή και να χρησιμοποιούν τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό που περιγράφεται παραπάνω. Πάντα να στρέφετε το ακροφύσιο του φυσητήρα προς τα κάτω προς το έδαφος που πρόκειται να καθαριστεί. Μην το στρέφετε προς άλλα άτομα ή ζώα.

Μην φυσάτε σε πολύ χαλαρό έδαφος. Η σκόνη που παράγεται κατά τη διάρκεια αυτής της χρήσης δεν επιτρέπει την παρατήρηση του χώρου εργασίας, γεγονός που δεν επιτρέπει την κατάλληλη αντίδραση σε περίπτωση κινδύνου.

Να κατευθύνετε το φύσημα, αν είναι δυνατόν, προς την ίδια κατεύθυνση με τον άνεμο. Αυτό θα αποτρέψει τη μετακίνηση των ρύπων σε μια περιοχή που έχει ήδη καθαριστεί.

Χρησιμοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα με τον σάκο σωστά τοποθετημένο. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση πλήρωσης του σάκου κατά τη λειτουργία και τον αδειάζετε. Η υπερπλήρωση του σάκου θα οδηγήσει σε απόφραξη.

Στην έξοδο του ακροφυσίου, υπάρχουν βοηθητικοί τροχοί που διευκολύνουν την οδήγηση του ακροφυσίου στο καθαριζόμενο έδαφος.

Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για την αναρρόφηση υγρών, βρεγμένων και ζεστών ακαθαρσιών. Μην ρουφάτε τα οικοδομικά απορρίμματα και τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη διάρκεια των κατασκευαστικών εργασιών, π.χ. τη σκόνη που δημιουργείται κατά τη λείανση της γύψινης επικάλυψης. Το προϊόν δεν είναι προσαρμοσμένο για να λειτουργεί με τέτοια υλικά.

Εάν το προϊόν διαθέτει χειριστήριο περιστροφής, χρησιμοποιήστε τις μικρότερες δυνατές περιστροφές στις οποίες είναι δυνατή η προγραμματισμένη λειτουργία. Οι υψηλότερες στροφές προκαλούν περισσότερο θόρυβο και επίσης προκαλούν ταχύτερη φθορά του προϊόντος.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να κινείστε όλη την ώρα διατηρώντας την ισορροπία, μην τρέχετε, μην πηδάτε, μη φτάνετε πάρα πολύ μακριά. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για τον καθαρισμό επιφανειών που δεν είναι ορατές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Κάθε φορά που ολοκληρώνετε την εργασία, αποσυνδέστε τις μπαταρίες από το προϊόν και προχωρήστε στη συντήρηση. Αφαιρέστε το ακροφύσιο και τον σάκο, εάν χρησιμοποιούσαν. Καθαρίστε τις οπές εξαερισμού και τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα πινέλο με πλαστικές τρίχες. Καθαρίστε το περίβλημα, τη λαβή και τα χειριστήρια με ένα μαλακό πανί ελαφρώς βρεγμένο με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα. Για τον καθαρισμό μπορούν επίσης να χρησιμοποιείται ρεύμα πεπιεσμένου αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μετά την αποσυναρμολόγηση του ακροφυσίου, μπορεί αυτό να καθαριστεί με ρεύμα νερού και στη συνέχεια να στεγνώσει ή να αφεθεί να στεγνώσει. Αδειάστε τον σάκο ανοίγωντας το φερμουάρ και στη συνέχεια καθαρίστε τα υπολείμματα σκόνης με πεπιεσμένο αέρα σε πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην το χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό αιχμηρών αντικειμένων, λειαντικών, διαλυτών και αλκοόλ.

Ανταλλακτικά

Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να αντικαταστά άλλα ανταλλακτικά εκτός από το ακροφύσιο και τον σάκο συλλογής. Αναλυτικός κατάλογος ανταλλακτικών του προϊόντος υπάρχει στο τμήμα «Για λήψη» στο δελτίο του προϊόντος στην ιστοσελίδα της TOYA SA: www.toya.pl.

Αποθήκευση του προϊόντος

Φυλάξτε το προϊόν αποσυναρμολογημένο. Ο τόπος αποθήκευσης πρέπει να εμποδίζει τη μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στο προϊόν. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία, την άμεση πρόσβαση στο ηλιακό φως και την πολύ χαμηλή θερμοκρασία. Το προϊόν να φυλάσσεται σε θερμοκρασία 0~+40 °C, με σχετική υγρασία που δεν υπερβαίνει το 80%. Η φύλαξη του προϊόντος συνιστάται να γίνεται στην εργοστασιακή συσκευασία.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0121/YT-85175/EC/2021

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa akumulatorowa do liści; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; nr kat. YT-85175

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015


i spełniają wymagania dyrektyw:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych produktów wymienionych w deklaracji
Dwie ostatnie cyfry roku w którym wprowadzono oznakowanie CE: 21
Rok budowy / produkcji: 2021

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Tomasz Zych
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2021.01.04
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren Parkridge Distribution Center Warsaw
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

0121/YT-85175/Noise/2021

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Dmuchawa akumulatorowa do liści; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; nr kat. YT-85175

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/WE

Zastosowana procedura oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji, ocena dokumentacji oraz okresowa kontrola przez jednostkę notyfikowaną

Jednostka notyfikowana:

TUV SUD Product Service GmbH; nr notyfikacji: 0123
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Niemcy

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego: 92,7 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia: 96 dB(A)

inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym



DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2021.01.04
(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0121/YT-85175/EC/2021

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless blower; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; item no. YT-85175

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serial numbers of item(s) mentioned in this declaration

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 21

Year of production: 2021

The person authorized to compile the technical file:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska



DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK

(Name and signature of authorized person)

Wrocław, 2021.01.04

(Place and date of issue)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

0121/YT-85175/Noise/2021

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless blower; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; item no. YT-85175

fulfil requirements of the following European Directive: 2000/14/WE

Conformity assessment procedure:

Manufacturer quality-control system, examination of the manufacturer's technical file and periodical inspection by notified body

Notified body:

TUV SUD Product Service GmbH; nr. notificare 0123
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 92,7 dB(A)


Guaranteed sound power level for this equipment: 96 dB(A)

conformity and references of the other Community Directives applied:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Wrocław, 2021.01.04

(Place and date of issue)

 TOYA SPÓŁKA AKCYJNA
DYREKTOR DS. ZAKUPÓW
DARIUSZ HAYEK
(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0121/YT-85175/EC/2021

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă fără frunze; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; cod articol. YT-85175

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019
EN 50636-2-100:2014
EN ISO 12100:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (HG.1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, JOUE 96/29.03.2014
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, JOUE 174/01.07.2011

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcarea: 21

Anul de fabricație: 2021

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych

TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia



DYREKTOR DS. ZAKUPOW
DARIUSZ HAYEK

(nume și semnătura persoanei autorizate)

Wrocław, 2021.01.04

(locul și data emiterii)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna,
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 8283

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0121/YT-85175/Noise/2021

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Suflantă fără frunze; 36 V d.c.; 6000 - 12500 min⁻¹; 8 m³/min; cod articol. YT-85175

satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/WE (HG.1756/106)

Procedură de evaluare a conformității:

Sistemul de control al calității al producătorului, examinarea dosarului tehnic al producătorului și inspecția periodică din partea unui organism acreditat

Organismului notificat:

TUV SUD Product Service GmbH; nr. notificare 0123
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germania

Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip: 92,7 dB(A)

Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament: 96 dB(A)

conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță
2014/30/UE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)
2011/65/UE Restricția utilizării unor substanțe periculoase

Wrocław, 2021.01.04

(locul și data emiterii)



DYREKTOR DS. ZAKUPOW
DARIUSZ HAYEK

(nume și semnătura persoanei autorizate)